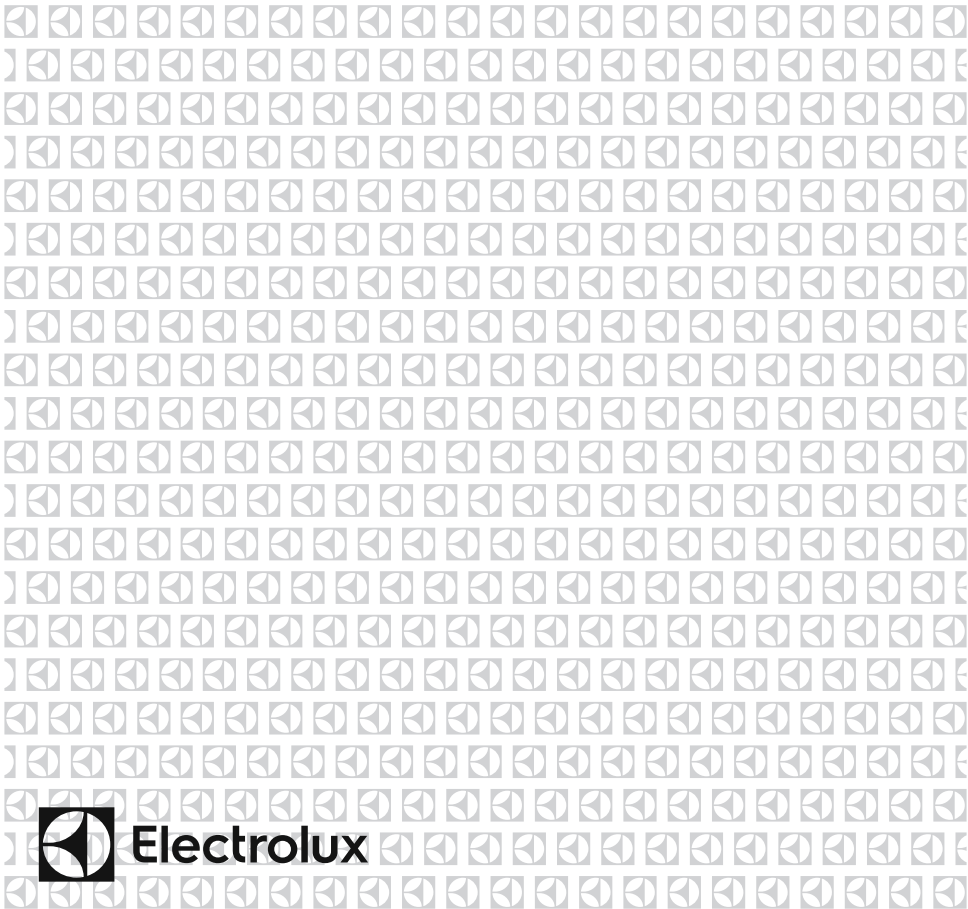




# LUT6NE28W

- MK**    ЗАМПЗНУВАЧ
- BG**    Фризер
- HU**    MÉLYFAGYASZTÓ
- AL**    Ngrirés
- HR**    ZAMRZIVAČ

- Упатство за употреба
- Ръководство за потребителя
- Használati utasítás
- Manuali i përdoruesit
- Upute za uporabu



**Electrolux**



**МК**

**ОГАН**

**Предупредување:** Опасност од пожар/запаливи материјали

# CONTENTS

|                                                           |           |
|-----------------------------------------------------------|-----------|
| <b>ПРЕД ДА ЗАПОЧНЕТЕ СО УПОТРЕБА НА АПАРАТОТ.....</b>     | <b>5</b>  |
| Општи предупредувања.....                                 | 5         |
| Стари и неисправни фрижидери .....                        | 10        |
| Безбедносни предупредувања .....                          | 10        |
| Инсталација и ракување со вашиот фрижидер.....            | 11        |
| Пред да го користите фрижидерот.....                      | 12        |
| Димензии .....                                            | 13        |
| <b>ИНФОРМАЦИИ ЗА УПОТРЕБА .....</b>                       | <b>14</b> |
| Информации за технологијата без мраз .....                | 14        |
| Екран и контролен панел .....                             | 15        |
| Ракување со замрзнувачот .....                            | 15        |
| Аларм за висока температура .....                         | 15        |
| Режим за супер-замрзнување.....                           | 16        |
| Поставки за температурата во замрзнувачот.....            | 16        |
| Предупредувања за приспособувањето на температурата ..... | 17        |
| Додатоци .....                                            | 18        |
| Сад за мраз .....                                         | 18        |
| Ледомат .....                                             | 18        |
| <b>СТАВАЊЕ ХРАНА.....</b>                                 | <b>19</b> |
| <b>ЧИСТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ .....</b>                          | <b>24</b> |
| Одмрзнување.....                                          | 24        |
| <b>ТРАНСПОРТ И ПРЕМЕСТУВАЊЕ .....</b>                     | <b>25</b> |
| Превоз и промена на позиција на инсталација .....         | 25        |
| Менување на положбата на вратата .....                    | 25        |
| <b>ПРЕД ДА ПОВИКАТЕ СЕРВИС .....</b>                      | <b>26</b> |
| Совети за заштеда на енергија.....                        | 28        |
| <b>ДЕЛОВИ НА АПАРАТОТ И ОДДЕЛИТЕ .....</b>                | <b>29</b> |
| <b>ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ.....</b>                             | <b>30</b> |
| <b>ИНФОРМАЦИИ ЗА ИНСТИТУТИ ЗА ТЕСТИРАЊЕ.....</b>          | <b>30</b> |

## МИСЛИМЕ НА ВАС

Ви благодариме што купивте апарат Electrolux . Избравте производ што носи со себе децении професионално искуство и иновации. Генијален и со модерен стил, дизајниран е мислејќи на вас. Секогаш кога ќе го користите, можете да бидете сигурни дека секој пат ќе добиете одлични резултати.

Добре дојдовте во Electrolux.

Посетете ја нашата веб-страница за да:



Добиете совети за употреба, брошури, решавање на проблеми, услуги за сервисирање и поправка:

**[www.electrolux.com/support](http://www.electrolux.com/support)**



Регистрирајте го вашиот производ за подобра услуга:

**[www.registerelectrolux.com](http://www.registerelectrolux.com)**



Купете додатоци, потрошни материјали и оригинални резервни делови за вашиот уред:

**[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)**

## ГРИЖА ЗА КОРИСНИЦИ И СЕРВИС

Секогаш користете само оригинални делови.

Кога контактирате со нашиот овластен сервисен центар, проверете дали ги имате следниве податоци: Модел, PNC, сервиски број.

Информациите може да се најдат на плочката со спецификации.



Предупредување / Внимание-Безбедносни информации



Општи информации и совети



Информации за животната средина

Предмет на промени без претходно известување.

## **ДЕЛ 1. ПРЕД ДА ЗАПОЧНЕТЕ СО УПОТРЕБА НА АПАРАТОТ**

### **Општи предупредувања**

Прочитајте го внимателно прирачникот пред да го инсталирате и користите вашиот уред. Нашата компанија нема да биде одговорна во случај на злоупотреба.

Следете ги сите инструкции на уредот и во прирачникот, и чувајте го прирачникот на сигурно за да можете да решите идни можни проблеми.

Овој уред не е наменет да се користи како вграден апарат. При монтажа кога апаратот не е самостоен, почитувајќи го потребниот простор за димензиите при употреба, апаратот ќе работи правилно, но потрошувачката на енергија може малку да се зголеми.

 **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Не ги блокирајте отворите за вентилација кои се најдуваат во кутијата на уредот или во вградената структура.

 **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Немојте да користите механички уреди или други начини за забрзување на процесот на одмрзнување, освен оние кои се препорачани од производителот.

 **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Немојте да користите електрични уреди во внатрешните оддели на уредот, освен доколку не се од вид кој е препорачан од производителот.

 **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Не го оштетувајте колото на разладувачот.

 **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** За да се спречи опасност поради нестабилност на уредот, мора да се фиксира според инструкциите.

 **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Кога го позиционирате уредот, гледајте кабелот за струја да не биде заглавен или оштетен.

 **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Немојте да поставувате повеќе продолжни кабли или утикачи на задниот дел од уредот.

 Ако вашиот уред користи R600a како рефригерант можете да ја видите оваа информација на етикетата на ладилникот – треба да внимавате за време на транспорт и монтажа да не ги оштетите разладните елементи на ладилникот. Иако тој е пријателски спрема околината и природен, експлозивен е. Во случај на истекување поради оштетување на елементите на ладилникот, оддалечете го уредот од извори на оган или топлина и проветрете ја собата неколку минути.

- Чувајте ја целата амбалажа подалеку од деца и отстранувајте ја соодветно.
- Додека го носите и преместувате фрижидерот, внимавајте да не го оштетите колото на гасот.
- Немојте да чувате експлозивни материи, како на пример кутии со аеросол со запалив пропелент, во овој уред.
- Уредот служи само за складирање храна и пијалаци.
- Уредот е наменет да го користи едно домаќинство во домашни услови во затворен простор.
- Уредот може да се користи во канцеларии, хотелски соби, гостилници, фарми со гостилници и други слични сместувања каде неговото користење не надминува (просечно) ниво на користење во домаќинство.
- Ако штекерот не одговара на приклучокот на кабелот, мора да се замени од страна на производителот, неговиот сервисен агент или слично обучени лица, со цел да се избегне незгода.
- Овој уред не е наменет за користење од лица (вклучително и деца) со намалени физички, осетни или умствени способности или без искуство и/или знаење, освен доколку не се под надзор или биле обучени за да го

користат уредот од страна на лице одговорно за нивната безбедност. Децата мора да бидат надгледувани за да се осигури дека не си играат со уредот.

- Кабелот за напојување на ладилникот има специјално заземјен приклучок на него. Овој приклучок треба да се користи со специјално заземјен приклучок од 16 ампери или 10 ампери во зависност од земјата каде што ќе се продава производот. Ако таков штекер нема во куќата, повикајте квалификуван електричар да го монтира.
- Овој уред може да се користи од деца од 8 години и нагоре и лица со намалени физички, осетни или ментални способности или недостаток од искуство и знаење, доколку истите се под надзор или им биле дадени инструкции во врска со употребата на уредот на безбеден начин и доколку ги разбираат можните опасности. Децата не смеат да играат со уредот. Чистењето и одржувањето не смеат да се извршуваат од деца без надзор.
- Деца на возраст од 3 до 8 години можат да ги полнат и празнат уредите за ладење. Не се очекува деца да го чистат или да го одржуваат уредот, не се очекува многу мали деца (0-3 години) да ги користат уредите, не се очекува мали деца (3-8 години) да ги користат безбедно уредите доколку не се под постојана контрола, повозрасни деца (8-14 години) и лица со посебни потреби можат да ги користат уредите безбедно по соодветна контрола или насоки за користење на уредот. Не се очекува лицата со поголеми посебни потреби да ги користат безбедно уредите без континуирана контрола.
- Ако кабелот е оштетен, мора да се замени од страна на производителот, неговиот сервисен агент или слично обучени лица, со цел да се избегне незгода.
- Овој уред не е наменет за употреба на надморска височина повисока од 2000 m.

## **За да се избегне загадување на храна, ве молиме придржувајте се до следните упатства:**

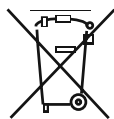
- Отворање на вратата подолго време може да предизвика значително зголемување на температурата во преградите на уредот.
- Чистете ги редовно површините што можат да дојдат во контакт со храна и достапните системи за одвод.
- Чувајте го сировото месо и риба во соодветните садови во фрижидерот, со што нема да бидат во контакт или да прокапуваат врз друга храна.
- Деловите за замрзната храна означена со две ѕвездички се соодветни за чување претходно замрзната храна или за правење сладолед или коцки мраз.
- Деловите со една, две и три ѕвездички не се соодветни за замрзнување свежа храна.
- Ако фрижидерот е оставен подолго време, исклучете го, одмрзнете го, исчистете го, избришете со сува крпа и оставете ја вратата отворена за да спречите појава на мувла во уредот.



## Сервис

- За да го поправите уредот контактирајте го Овластениот сервисен центар. Користете само оригинални делови.
- Имајте предвид дека поправката од самите вас или непрофесионалната поправка можат да имаат последици по безбедноста и можат да ја поништат гаранцијата.
- Следните резервни делови се достапни 7 години по укинување на моделот: термостати, сензори за температура, печатени струјни табли, извори на светлина, рачки за врата, куки за врата, подлошки и корпи.
- Имајте предвид дека некои од овие резервни делови се единствено достапни за професионални сервисери и дека не сите резервни делови се однесуваат на сите модели.
- Гумите за врата ќе бидат достапни 10 години по укинување на моделот.

## Стари и неисправни фрижидери



- Доколку вашиот стар фрижидер има брава, скршете ја или тргнете ја, бидејќи децата може да се заклучат во фрижидерот и да предизвикаат несреќа.

- Старите апарати користат материјал за изолација и рефригерант со ЦФЦ. Затоа, внимавајте да не ја загадувате околината кога го фрлате стариот фрижидер.

- Ве молиме да се обратите кај вашите локални власти во врска со отстранувањето на WEEE со цел повторна употреба, рециклирање и поправка.

## Забелешки:

- Овој уред е произведен за да се користи дома и може да се користи единствено така и само за наведените намени. Не е погоден за комерцијална или општа употреба. Ако се користи така, тоа ја поништува нашата гаранција и нашата компанија нема да биде одговорна за настанатите штети.
- Овој уред е произведен за домашна употреба и погоден е само за ладење/чување на храна. Не е погоден за комерцијална или општа употреба и/или за чување на супстанции различни од храна. Нашата компанија не е одговорна за штети настанати од непочитување на овие намени.

## Безбедносни предупредувања

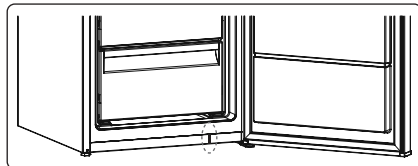
- Не користете продолжителен кабел или повеќевлезен штекер.
- Не вклучувајте оштетени, скинати или стари приклучоци.
- Немојте да го тргате, виткате или оштетувате кабелот.



- Уредот е наменет да се користи од страна на возрасни, не оставајте им на децата да си играат со него или да висат на вратата.
- Не го фаќајте кабелот со влажни раце, опасност од струен удар!
- Не поставувајте стаклени шишиња или лименки со пијалаци во замрзнувачот. Шишињата или лименките може да експлодираат.
- Поради ваша безбедност не поставувајте експлозивни и запаливи материјали во фрижидерот. Поставете ги пијалациите со висок алкохолен процент во одделот за ладење со добро затворени затки и во вертикална позиција.
- Избегнувајте контакт со гола кожа со мразот додека го вадите од делот за длабоко замрзнување, бидејќи мразот може да предизвика замрзнатини и/или посекотини.
- Не допирајте замрзнати работи со влажни раце! Немојте да јадете сладолед и



- коцки мраз веднаш откако ќе ги извадите од замрзнувачот!
- Немојте повторно да ги замрзнувате храните кои еднаш се одмрзнале. Тоа може да предизвика здравствени проблеми од типот на труење со храна.
- Не го покривајте телото и врвот на фрижидерот со чаршаф. Тоа влијае на работата на фрижидерот.
- Обезбедете ги внатрешните додатоци во апаратот за да не се оштетат при преместување.
- **Кога е затворена вратата на замрзнувачот, додага до вакумирање. Почекајте 1 минута за да ја отворите повторно.**
- Оваа апликација е опционална за лесно отварање на вратата. Со оваа апликација, може да се појави блага кондензација околу овој простор.



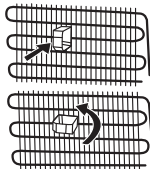
## Инсталација и ракување со вашиот фрижидер

Пред да почнете да го користите фрижидерот, обрнете внимание на следниве работи:

- Работниот напон на фрижидерот е 220-240 волти при 50 херци.
- Приклучокот мора да биде на дофат после инсталацијата.
- При првото вклучување може да се појави мирис. Ќе исчезне кога уредот ќе почне да лади.
- Пред да поврзете во струјно коло, осигурете се дека напонот означен на плочката со името на уредот одговара на напонот во вашата мрежа дома.
- Вклучете го приклучокот во штекер со ефикасно заземјување. Доколку штекерот не е заземјен или не одговара, ви препорачуваме да повикате авторизиран електричар да ви помогне.
- Уредот мора да биде поврзан на штекер со соодветен осигурувач. Напојувањето и напонот на напојната точка мора да соодветствуваат со деталите на плочката на уредот (таа се најдува на внатрешната лева страна на уредот).
- Не преземаме одговорност за штета настаната поради незаземјени приклучоци.
- Поставете го фрижидерот на добро место кое нема да биде изложено на директна сончева светлина.
- Фрижидерот не смее никогаш да се користи на отворено или да се остава на дожд.
- Треба да биде на најмалку 50 см од извори на топлина како шпорети, фурни, радијатори и печки и најмалку на 5 см од електрични фурни.
- Горниот празен простор што е потребен за апаратот може да се добие од димензиите дадени во поглавјето „Димензии“
- Не оставајте тешки предмети на уредот.
- Целосно чистете го уредот, особено во внатрешноста, пред да го користите (видете го делот Чистење и одржување).
- Процедурата за инсталирање во кујнските елементи е дадена во прирачникот за инсталација. Уредов е наменет за користење единствено во соодветни кујнски елементи.

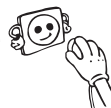


- Прилагодливите предни ногалки мора да се постават на соодветна висина со цел фрижидерот да работи стабилно и правилно. Тоа можете да го направите со вртење на ногалките во правец на стрелките (или обратно). Тоа треба да се направи пред да се постави храна во фрижидерот.
- Пред да го користите фрижидерот, избришете ги сите делови со млака вода во која сте раствориле сода бикарбона и потоа исплакнете со чиста вода и исушете. Вратете ги сите делови после чистење.
- Поставете ја пластиката за прилагодување на растојание (делот со црни крилца на задната страна) така што ќе го завртите за 90 степени со што ќе оневозможите на кондензаторот да го допира сидот. condenser from touching the wall.
- Ако го поставите апаратот во самостојечка позиција до сидот, инсталирајте ги задните разделници за да се обезбеди максималното можно растојание.
- За монтажа на странична ниша погледнете во Сетот за спојување обезбеден со замрзнувачот и упатството за поставување (ЗАБЕЛЕШКА: сетот за спојување е исто така одделно достапен како додаток).



## Пред да го користите фрижидерот

- За да овозможите ефикасна работа, при првото користење или после преместување, вклучете го фрижидерот во струја и оставете го исправен 3 часа. Во спротивно, може да го оштетите компресорот.
- При првото вклучување може да се појави мирис; мирисот ќе исчезне кога фрижидерот ќе почне да лади.



## Внатрешно осветлување

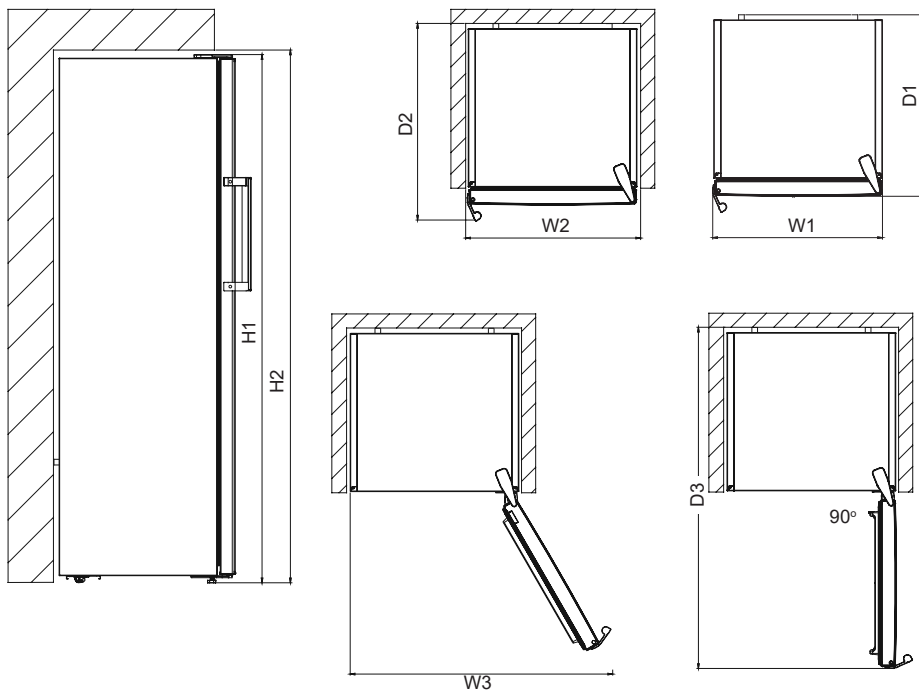


### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Ризик од струен удар.

- Светилката (светилките) во овој производ и резервните светилки се продаваат одделно: Овие светилки се наменети да издржат екстремни физички услови во уредите за домаќинства, како што се температура, вибрации, влажност или се наменети да сигнализираат информации за работната состојба на апаратот. Тие не се наменети да се користат за други намени и не се погодни за осветлување на простории во домаќинства.

## Димензии



| Вкупни димензии <sup>1</sup> |    |      |
|------------------------------|----|------|
| H1*                          | mm | 1860 |
| W1                           | mm | 595  |
| D1                           | mm | 650  |

<sup>1</sup> висината, ширината и длабочината на апаратот без рачката

\*вклучувајќи ја висината на горната шарка (10 mm).

| Простор потребен за употреба <sup>2</sup> |    |      |
|-------------------------------------------|----|------|
| H2                                        | mm | 1900 |
| W2                                        | mm | 600  |
| D2                                        | mm | 718  |

<sup>2</sup> висината, ширината и длабочината на апаратот вклучувајќи ја и рачката, плус просторот неопходен за слободна циркулација на воздухот за ладење

| Вкупен простор потребен за употреба <sup>3</sup> |    |      |
|--------------------------------------------------|----|------|
| W3                                               | mm | 649  |
| D3                                               | mm | 1224 |

<sup>3</sup> висината, ширината и длабочината на апаратот вклучувајќи ја и рачката, плус просторот неопходен за слободна циркулација на воздухот за ладење, плус просторот потребен за да се овозможи отворање на вратата под минималниот агол што дозволува отстранување на целата внатрешна опрема

## **ДЕЛ - 2. ИНФОРМАЦИИ ЗА УПОТРЕБА**

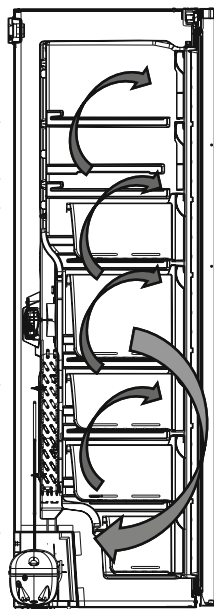
### **Информации за технологијата без мраз**

Ладилниците со технологија против мрзнење се разликуваат од други статични ладилници во односот на принципот на работа.

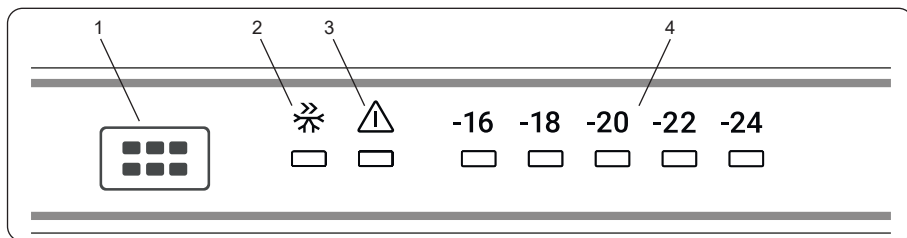
Кај нормалните ладилници, влажноста што навлегува во ладилникот заради отворање на вратата и влажноста во храната предизвикува мрзнење во одделот на замрзнувачот. За да го одмрзнете мразот во одделот за замрзнување, треба да го исклучувате ладилникот од време на време, да ја ставите храната што треба да остане замрзната во друг изладен сад и да го извадите мразот што се насобрал во ладилникот.

Состојбата е целосно поинаква кај ладилниците со технологија против мраз. Сув и студен воздух циркулира во одделите за ладење и замрзнување постојано и рамномерно од неколку места преку вентилатор. Студениот воздух што се распространува рамномерно и постојано меѓу полиците ја лади и целата храна еднакво со што се спречуваат влага и мрзнење.

Затоа, ладилникот со технологија против мраз ви овозможува леснотија при употребата како надополнување на огромниот капацитет и убавиот изглед.



## Екран и контролен панел



### Користење на контролниот панел

1. Копче за поставување на температурата во замрзнувачот
2. Символ за супер-замрзнување (LED сијаличка за супер-замрзнување)
3. Символ за предупредување (LED аларм)
4. Индикатор за приспособената температура во замрзнувачот

## Ракување со замрзнувачот

### Аларм за висока температура



Алармот се вклучува кога ќе го приклучите апаратот првпат.

Алармот се вклучува кога температурата во апаратот е превисока.

За времетраењето на алармот:

- показателот за аларм трепка,
- показателот за температура -24 трепка,
- звучниот аларм свири.

### Исклучување на алармот

- Притиснете копче на контролната табла за да го исклучите алармот. Показното светло за аларм е вклучено додека не се врати температурата.
- Звучниот сигнал на алармот автоматски се исклучува по 1 час. Трепка показателот за аларм и трепка показателот за температура -24.
- Ако апаратот се врати на поставената температура, звучниот сигнал и показателот за аларм се исклучуваат. Проверете дали храната внатре не е расипана или одмрзната. Ако одговорот е да, видете во делот „Одмрзнување“.



Видете во делот „Регулирање на температурата“, за да ја поставите температурата на апаратот.

### Осветлување (ако е достапно)

Кога производот се вклучува прв пат, внатрешните светла може да се вклучат 1 минута подоцна поради почетните тестови.

### Сијаличка за предупредување

Лед-сијаличката за предупредување ќе свети црвено ако има проблем замрзнувачот.

### Копче за поставување на температурата во замрзнувачот

Ова копче ви овозможува да ја поставите температурата во замрзнувачот. Притиснете го ова копче за да ја поставите вредноста за одделот со замрзнувачот. Користете го ова копче за да го активирате и режимот за супер-замрзнување.

## **Режим за супер-замрзнување**

### **Кога треба да се користи?**

- За замрзнување голема количина храна.
- За замрзнување готова храна.
- За брзо замрзнување на храната.
- За складирање сезонска храна на подолг период.

### **Како се користи?**

- Притискајте го копчето за поставување на температурата додека не се вклучи сијаличката за супер-замрзнување.
- Сијаличката за супер-замрзнување ќе свети додека е активен овој режим.
- Максималната количина на свежа храна (во килограми) што може да се замрзне за 24 часа е дадена на етикетата на апаратот.
- Поставете го замрзнувачот во активен режим за супер-замрзнување 24 часа пред да ја ставите свежата храна во замрзнувачот за да ги постигнете најдобрите резултати од работата со максимален капацитет за замрзнување.

### **Додека е активен овој режим:**

Ако го притиснете копчето за поставување на температурата, режимот ќе се откаже и поставката ќе се врати на -16.

### **Поставки за температурата во замрзнувачот**

- Почетната температура за оваа поставка на екранот е -18 °C.
- Притиснете го копчето за поставување на температурата еднаш.
- Секојпат кога ќе го притиснете копчето, температурата ќе се намалува (-16 °C, -18 °C, -20 °C,... супер-замрзнување)
- Ако го притиснете копчето за поставување на температурата во замрзнувачот додека не се прикаже симболот за супер-замрзнување на замрзнувачот.
- Поставките се прикажуваат и вие не притискате ниедно копче во следните 3 секунди, сијаличката за супер-замрзнување ќе трепка.
- Ако продолжите да притискате, ќе започне одново од последната поставена вредност.



## Препорачани вредности за температурата за замрзнувачот

| Кога треба да се прилагоди?             | Внатрешна температура |
|-----------------------------------------|-----------------------|
| За минимален капацитет на замрзнување   | -16°C                 |
| При вообичаено користење                | -18°C                 |
| За максимален капацитет на замрзнување. | -22°C, -24°C          |

## Предупредувања за приспособувањето на температурата

- Не се препорачува да го користите замрзнувачот во средини со температура пониска од 10 °C заради неговата ефикасност.
- Не започнувајте ново приспособување додека веќе поставувате едно.
- Приспособувањето на температурата треба да се направи согласно зачестеноста на отворањето на вратата, количината храна што се чува во замрзнувачот и температурата во средината каде што е поставен замрзнувачот.
- За да може замрзнувачот да достигне работна температура по вклучувањето на струја, не треба често да ја отворате вратата или да ставате големи количини храна во замрзнувачот. Имајте предвид дека во зависност од амбиенталната температура, на замрзнувачот може да му бидат потребни 24 часа да достигне работна температура.
- Функцијата за одложена работа од 5 минути се применува за да се спречи оштетување на компресорот на замрзнувачот кога ќе го исклучите или вклучите во струја повторно или кога ќе снема струја. Замрзнувачот ќе започне да работи нормално по 5 минути.
- Замрзнувачот е дизајниран да работи во интервалите на амбиентална температура (T/SN = 10 °C - 43 °C) наведени во стандардите, согласно климатската класа посочена на етикетата со информации. Не препорачуваме да го користите замрзнувачот во други услови освен во наведените ограничувања на температурата во контекст на ефикасно ладење.

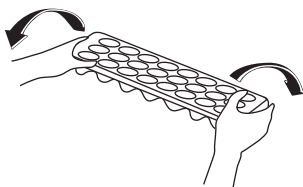
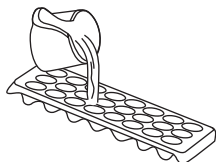
| Класа на клима | Значење               | Амбиентална температура                                                             |
|----------------|-----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| T              | Тропска клима         | Овој ладилник е наменет да се користи на амбиентални температури од 16 °C до 43 °C. |
| ST             | Суптропска клима      | Овој ладилник е наменет да се користи на амбиентални температури од 16 °C до 38 °C. |
| N              | Температура           | Овој ладилник е наменет да се користи на амбиентални температури од 16 °C до 32 °C. |
| SN             | Проширена температура | Овој ладилник е наменет да се користи на амбиентални температури од 10 °C до 32 °C. |

Овој апарат е наменет да се користи на собна температура од 10°C до 43°C. Правилното функционирање на апаратот може да се гарантира само во одредениот опсег на температурата.

## Додатоци

### Сад за мраз (Кај одредени модели)

- Наполнете го садот за мраз со вода и ставете го во замрзнувачот.
- Откако водата целосно ќе замрзне, може да го свиткате садот како што е прикажано подолу за да ги извадите коцките мраз.

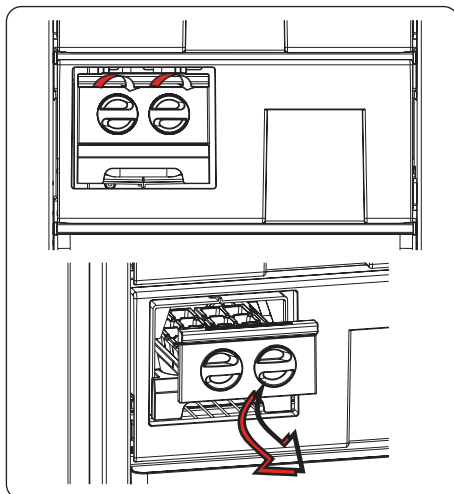


### Ледомат (Кај одредени модели)

- Повлечете ја рачката кон вас и извадете го садот за мраз
- Наполнете го со вода до обележаното ниво
- Држете го левиот крај од рачката и поставете го садот за мраз на фиоката за мраз
- Кога ќе се формираат коцки мраз, завртете ја рачката за да ги испуштите коцките мраз во фиоката за мраз.



**Не треба да ја полните фиоката за мраз со вода за да направите мраз. На тој начин може да се скрши.**



**Визуелните и текстуални описи во делот за додатоци може да се разликуваат во зависност од моделот.**

## ПОГЛАВЈЕ - 3. СТАВАЊЕ ХРАНА

- Преградата за замрзнување е онаа означена со .
- Замрзнувачот се користи за замрзнување на свежа храна, за чување на замрзнати производи онолку долго колку што е назначено на пакувањето и за правење мраз.
- Не ставајте свежа и топла храна веднаш до замрзнатата, бидејќи може да ја растопи.
- Кога замрзнувате свежа храна (на пример, месо, риба и мелено месо), поделете ја во помали делови кои би ги користеле како поединечен оброк.
- За складирање на замрзната храна: треба секогаш да ги почитувате прикажаните упатства на пакувањето на замрзнатата храна. Доколку нема информации, храната треба да се чува најдолго 3 месеци од датумот на кој сте ја купиле.
- Максимално полнење: Ако сакате да чувате големи количини храна и да го искористите максималниот нето капацитет на замрзнувачот, можете да ги отстраните фиоките (освен последната). Можете да складираате поголеми предмети директно на полиците.
- При купување замрзната храна проверете дали истата била замрзната на соодветна температура и дали пакувањето е нештетено.
- Замрзнатата храна треба да се пренесува во соодветни контејнери со цел одржување на квалитетот и потоа треба да се врати во делот за замрзнување во најкус можен рок.
- Ако пакувањето со смрзната храна покажува знаци на влага и невообичаена оросеност, веројатно претходно била складирана на несоодветна температура и состојките се веќе расипани.
- Рокот на употреба на смрзнатата храна зависи од собната температура, поставувањето на термостатот, колку често се отвора вратата, видот на храната и времето коешто е потребно да се однесе производот од продавница до вашиот дом. Секогаш следете ги упатствата што се посочени на пакувањето и никогаш не надминувајте го максималното посочено време за складирање.
- За да го искористите максималниот капацитет за замрзнување на вашиот замрзнувач, поместете ја замрзнатата храна од горната корпа во другите корпи и активирајте го режимот на брзо замрзнување. Режимот на брзо замрзнување ќе се исклучи автоматски по 24 часа. Ставете ја храната која сакате да ја замрзнете во горната корпа на замрзнувачот, притоа внимавајте да не го надминете капацитетот на вашиот замрзнувач. Потоа, активирајте го режимот на брзо замрзнување. Храната можете да ја ставате веднаш до друга замрзната храна откако таа веќе замрзнала (по минимум 24 часа од активирањето на режимот на брзо замрзнување по втор пат).

- За да замрзнете мало количество храна (до 3 kg), ставете ја храната без да дојде во допир со веќе замрзнатата храна и активирајте го режимот на брзо замрзнување. Ваквата храна можете да ја ставите до другата веќе замрзната храна откако целосно ќе замрзне (по најмалку 24 часа).
- Ако храната се одмрзнала, не замрзнувајте ја повторно. Може да биде штетна по здравјето, на пример, да дојде до труење од храна.
- Храната треба да е целосно изладена пред да ја ставите во замрзнувачот.
- Кога купувате замрзната храна, проверете дали била замрзната при соодветна температура и дали пакувањето е оштетено.
- Внимателно следете ги упатствата на пакувањата со замрзната храна. Доколку нема информации, храната треба да се чува најдолго 3 месеци од датумот на кој сте ја купиле.
- Рокот на употреба на смрзнатата храна зависи од собната температура, поставувањето на термостатот, колку често се отвора вратата, видот на храната и времето коешто е потребно да се однесе производот од продавница до вашиот дом. Секогаш следете ги упатствата што се посочени на пакувањето и никогаш не надминувајте го максималното посочено време за складирање.

Можно е одредени зачини во готвената храна (анасон, босилек, копар, оцет, мешан зачин, ѓумбир, лук, кромид, сенф, мајчина душичка, мајоран, црн пипер, колбаси) да предизвикаат вкус на расипано по долго чување во замрзнувач. Затоа, замрзнатата храна треба да се зачинува во мала количина или да се зачинува по одмрзнувањето на храната.

Периодот на чување на храната зависи од употребеното масло. Маргаринот, животинската маст, маслиновото масло и путерот одговараат, додека маслото до кикирики и свинската маст не одговараат. Зготвената храна во течна форма треба да се замрзне во пластични садови, а останата храна треба да се завитка во пластична фолија или во пластични кеси.

Табелата дадена подолу е краток водич кој го покажува најефикасниот начин за складирање на главните групи храна во делот за замрзнувач.

| Месо и риба                               | Подготовка                                                                                                                  | Максимално време за чување (месец) |
|-------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|
| Бифтек                                    | Завиткан во фолија                                                                                                          | 6 - 8                              |
| Јагнешко                                  | Завиткан во фолија                                                                                                          | 6 - 8                              |
| Печено телешко                            | Завиткан во фолија                                                                                                          | 6 - 8                              |
| Телешко на коцки                          | На мали парчиња                                                                                                             | 6 - 8                              |
| Јагнешко на коцки                         | На парчиња                                                                                                                  | 4 - 8                              |
| Мелено месо                               | Во пакување без зачини                                                                                                      | 1 - 3                              |
| Пилешки џигер (парчиња)                   | На парчиња                                                                                                                  | 1 - 3                              |
| Колбаси/салама                            | Треба да се спакувани дури и ако имаат лушпа                                                                                | 1 - 3                              |
| Пилешко и мисирка                         | Завиткан во фолија                                                                                                          | 4 - 6                              |
| Гуска и патка                             | Завиткан во фолија                                                                                                          | 4 - 6                              |
| Елен, зајак и дива свиња                  | Во порции од 2,5 кг како филети                                                                                             | 6 - 8                              |
| Слатководна риба (лосос, амур, крап, сом) | Откако ќе ги исчистите утробата и крлушките на рибата, измијте и исушете ја и ако е неопходно, исечете ги опашот и главата. | 2                                  |
| Посна риба: морски гргеч, калкан, лист    |                                                                                                                             | 4                                  |
| Мрсна риба (туна, скуша, ципура, сардела) |                                                                                                                             | 2 - 4                              |
| Школки, ракови                            | Исчистени и во вреќички                                                                                                     | 4 - 6                              |
| Кавијар                                   | Во своето пакување, во алуминиумски или пластичен сад                                                                       | 2 - 3                              |
| Полжави                                   | Во солена вода, во алуминиумски или пластичен сад                                                                           | 3                                  |

**Забелешка:** *Смрзнатото месо треба да се готви како свежото штом ќе се одмрзне. Ако не го зготвите месото кога ќе се одмрзне, не смее повторно да се замрзнува.*

| <b>Овошје и зеленчук</b>   | <b>Подготовка</b>                                                                         | <b>Максимално<br/>време за<br/>чување<br/>(месеци)</b> |
|----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| <b>Боранија и грав</b>     | Измијте и исечете на мали парчиња и сварете ги во вода                                    | 10 - 13                                                |
| <b>Грашок</b>              | Исчистете го од мешунките и сварете го во вода                                            | 12                                                     |
| <b>Зелка</b>               | Исчистена и сварена во вода                                                               | 6 - 8                                                  |
| <b>Морков</b>              | Исчистен, исечкан на парчиња и сварен во вода                                             | 12                                                     |
| <b>Пиперка</b>             | Исечете ја дршката, исечете на два дела и извадете ги семките и сварете ја во вода        | 8 - 10                                                 |
| <b>Спанаќ</b>              | Измиен и сварен во вода                                                                   | 6 - 9                                                  |
| <b>Карфиол</b>             | Извадете ги листовите, исечете ја срцевината на парчиња и оставете го вода со малку лимон | 10 - 12                                                |
| <b>Модар патлиџан</b>      | Исечете го на парчиња од 2 см по миењето                                                  | 10 - 12                                                |
| <b>Пченка</b>              | Исчистете и спакувајте ја со кочанот или издробена                                        | 12                                                     |
| <b>Јаболко и круша</b>     | Излупете ги и исечете ги на парчиња                                                       | 8 - 10                                                 |
| <b>Кајсија и праска</b>    | Исечете на два дела и извадете ги семките                                                 | 4 - 6                                                  |
| <b>Јагоди и капини</b>     | Измијте и исчистете ги                                                                    | 8 - 12                                                 |
| <b>Зготвено овошје</b>     | Додајте 10% шеќер во садот                                                                | 12                                                     |
| <b>Слива, цреша, вишна</b> | Измијте и исчистете ги семките                                                            | 8 - 12                                                 |

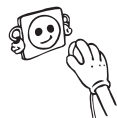
| <b>Млечни производи</b>            | <b>Подготовка</b>            | <b>Максимално време за чување (месеци)</b> | <b>Услови на чување</b>                                                                                                 |
|------------------------------------|------------------------------|--------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Млеко во кутија (хомогенизирано)   | Во своето сопствено пакување | 2 - 3                                      | Свежо млеко - во своето сопствено пакување                                                                              |
| Кашкавал - со исклучок на сирењето | На парчиња                   | 6 - 8                                      | Оригинаалното пакување може да се користи за краткорочно чување. Треба да се завитка во фолија за подолготрајно чување. |
| Путер, маргарин                    | Во своето пакување           | 6                                          | -                                                                                                                       |

|                      | <b>Максимално време за чување (месеци)</b> | <b>Време на одмрзнување на собна температура (часови)</b> | <b>Време на одмрзнување во рерна (минути)</b> |
|----------------------|--------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| <b>Леб</b>           | 4 - 6                                      | 2 - 3                                                     | 4-5 (220-225° C)                              |
| <b>Бисквити</b>      | 3 - 6                                      | 1 - 1,5                                                   | 5-8 (190-200° C)                              |
| <b>Печиво</b>        | 1 - 3                                      | 2 - 3                                                     | 5-10 (200-225 °C)                             |
| <b>Пита</b>          | 1 - 1,5                                    | 3 - 4                                                     | 5-8 (190-200° C)                              |
| <b>Лиснато тесто</b> | 2 - 3                                      | 1 - 1,5                                                   | 5-8 (190-200° C)                              |
| <b>Пица</b>          | 2 - 3                                      | 2 - 4                                                     | 15-20 (200° C)                                |

## ДЕЛ- 4.

## ЧИСТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ

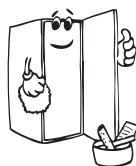
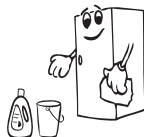
 Плучете го фрижидерот од напојувањето пред чистење.



 Не го мијте со потурање на вода.



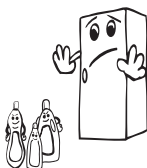
- Можете да ги исчистите внатрешните и надворешните површини со мека крпа или сунѓер натопени во вода и сапуна.



- Отстранете ги деловите поединечно и чистете со вода со сапуница. Да не се мијат во машина за миење садови.



 За чистење никогаш не употребувајте запаливи, експлозивни или корозивни материјали како разредувач, киселина, итн

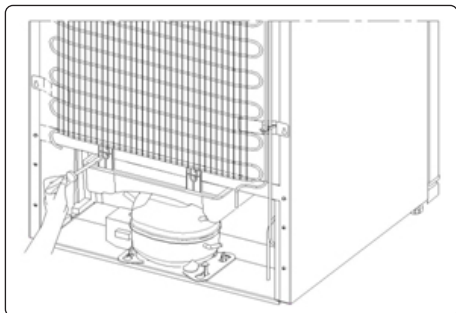


- Кондензаторот (задниот дел со црни крила) треба да се чисти со правосмукалка или со сува четка најмалку еднаш годишно. Ова ќе помогне замрзнувачот да работи поефикасно и ќе Ви овозможи да заштедите енергија.



## Одмрзнување

- Ладилникот целосно автоматски се одмрзнува. Водата што се појавува како резултат на одмрзнувањето, поминува низ жлебот за собирање на водата, истекува во садот за испарување зад ладилникот и испарува оттаму.
- Проверете дали сте го исклучите ладилникот од штекер пред да го чистите садот за испарување.
- Извадете го садот за замрзнување од местото така што ќе ги отшрафите шрафовите како што е посочено. Чистете го со вода и детергент на посочените интервали. Така, ќе спречите појава на непријатен мирис.





## Замена на ЛЕД-сијаличката

ЗАМРЗНУВАЧ има ЛЕД-сијаличка, контактирајте со центарот за помош бидејќи само овластен сервисер може да ја смени.



## ДЕЛ - 5. ТРАНСПОРТ И ПРЕМЕСТУВАЊЕ

### Превоз и промена на позиција на инсталација

- Можете да ги зачувате оригиналните пена и пакет за повторно преместување (доколку сакате).
- Морате да го прицврстите фрижидерот со дебел пакет, ленти или силни јажиња и да ги следите инструкциите на пакувањето.
- Извадете ги подвижните делови (полицы, додатоци, фиоки итн.) или фиксирајте ги во фрижидерот за време на транспортот или преместувањето.

 **ранспортирајте го ЗАМРЗНУВАЧ во исправена позиција.**



### Менување на положбата на вратата

- Не е можно да се смени правецот на отворање на вратата од ладилникот ако рачките на вратите се поставени на надворешната површина на вратата.
- Правецот на отворање на вратата може да се смени кај модели без рачки и модели со рачки монтирани на страниците.
- Ако правецот на отворање на вратата на ладилникот може да се смени, треба да контактирате со најблискиот овластен сервис за да го сменат правецот на отворање.

| Лед-индикаторот за предупредување е вклучен                                       | ЗНАЧЕЊЕ                    | ЗОШТО                                                                                                                                                           | ШТО ТРЕБА ДА СТОРИТЕ                                                                                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Предупредување за „дефект“ | Има делови што не функционираат или има дефект во процесот на ладење. Производот е приклучен во струја за првпат или по прекин на напојувањето подолг од 1 час. | Проверете дали е отворена вратата и проверете дали производот работи 1 час. Ако не е отворена, а производот работел 1 час, веднаш побарајте помош од овластен сервисер. |

### Проверете ги предупредувањата;

Предупредувачките кодови се прикажуваат на индикаторите на замрзнувачот доколку уредот забележи несоодветна температура или во случај на проблем со уредот.

#### Ако замрзнувачот не работи:

- Дали има електричен дефект?
- Дали приклучокот е целосно ставен во штекерот?
- Дали е прегорен осигурувачот за штекерот или главниот осигурувач?
- Дали има проблем со штекерот? Ова проверете го така што замрзнувачот ќе го вклучите во штекер кој сигурно функционира.

#### Зголемувањето на температурата може да се должи на:

- Често отворање на вратата што трае долго
- Ставање на големи количества топла храна
- Висока амбиентална температура
- Грешка во апаратите.

#### Ако замрзнувачот работи многу гласно

##### Нормална бучава

##### Звук на пукање (како пукање на мраз):

- Во текот на автоматското одмрзнување.
- Кога уредот се лади или топли (поради ширење на материјалот на уредот).

**Кратко потпукнување:** Се слуша кога термостатот го вклучува/исклучува компресорот.

**Звук на компресорот:** Нормален звук на моторот. Звукот значи дека компресорот работи нормално. Кога прв пат го вклучувате уредот, можно е компресорот да е бучен кратко време.

**Звук на клоцотење и прскање:** Оваа бука ја предизвикува протокот на средството за ладење во цевките на системот.

**Звук на вода што тече:** Нормален звук на водата што истекува во садот за испарување во текот на одмрзнувањето. Можно е да го слушнете при одмрзнување.

**Звук на дување:** Вообичаен звук на вентилаторот. Звукот може да се слушне

кај „No-Frost“ замрзнувачи во текот на вообичаеното функционирање на системот поради циркулацијата на воздухот.

### **Доколку рабовите на замрзнувачот и вратата се топли;**

Особено на лето (кога е жешко), површините на контактите се затоплуваат додека работи компресорот. Ова е нормално.

### **Ако се наталожува влага во замрзнувачот;**

- Дали целата храна е спакувана правилно? Дали садовите се исушени пред да ги ставите во замрзнувачот?
- Дали вратата на замрзнувачот се отвора често? Влагата од просторијата влегува во замрзнувачот кога се отвора вратата. Влагата ќе се наталожи побргу ако ја отворате вратата многу често, особено ако има многу влага во просторијата.
- Појавата на водени капки на задниот сид веднаш по одмрзнувањето е нормално (кај статични модели).

### **Ако вратите не се отвораат и затвораат правилно;**

- Дали спакуваната храна го попречува затворањето на вратата?
- Дали дополнителната опрема на вратата, полиците и фиоките се поставени правилно?
- Дали шарките на вратите се скршени или изабени?
- Дали замрзнувачот е на рамна површина?

### **Важни забелешки:**

- Во случај на прекин во снабдувањето со електрична енергија и оштетување на компресорот, ви препорачуваме да го исклучите замрзнувачот од струја. Фрижидерот ќе започне да работи нормално по 5 минути, не треба да се грижите.
- Доколку не планирате да го користите уредот подолго (на пример, додека сте на одмор), исклучете го од струја. Исчистете го фрижидерот како што е посочено во поглавјето 4 и оставете ја вратата отворена за да спречите појава на влага и миризба.
- Ако проблемот не се реши откако сте ги следеле сите погоре дадени упатства, повикајте го најблискиот овластен сервис.
- ЗАМРЗНУВАЧ што го купивте е наменет за домашна употреба и може да се користи само дома и за наменетата цел. Не е наменет за комерцијална или заедничка употреба. Ако го користите ЗАМРЗНУВАЧ на начин којшто не соодветствува со одликите, потенцираме дека производителот и застапникот не се одговорни за поправките и дефектите во периодот на гаранцијата.

## Совети за заштеда на енергија

1- Монтирајте го апаратот во ладна, добро проветрена соба, но не на директна сончева светлина и не во близина на извор на топлина ( радијатор, шпорет...итн). Во спротивно, користете изолирачка облога.

2- Дозволете храната и пијалоците да се оладат надвор од апаратот.

3- Кога ставате пијалоци или садови полни со пијалоци тие мора да се покриени. Тие ја зголемуваат влажноста во апаратот. На тој начин работното време се зголемува. Исто така, пијалоците и а полни со пијалоци ако се покриени помагаат да се зачува мирисот и вкусот.

4- Кога ставате храна или пијалоци, отворете ја вратата на апаратот колку што е можно побрзо.

5- Чувајте ги блиску покриените садови со различна температура во апаратот ( потопли, поладни ...итн).

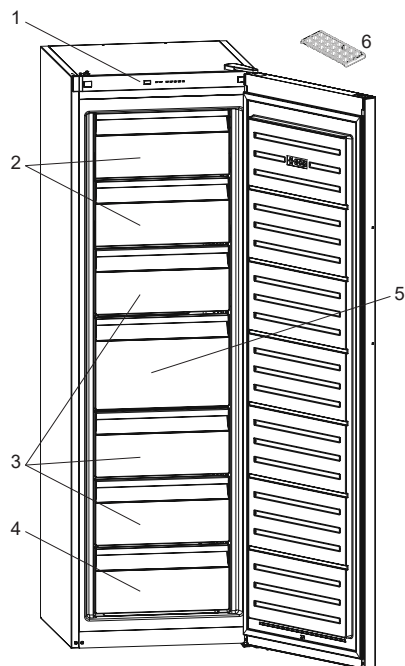
6-Гумата на вратите мора да биде чиста и еластична. Во случај на истрошеност, ако вашата гума може да се оддели, заменете ја гумата. Ако не може да се оддели, треба да ја замените вратата.

7-Функцијата за еко режим/стандардна поставка ја чува замрзнатата храна штедејќи енергија.

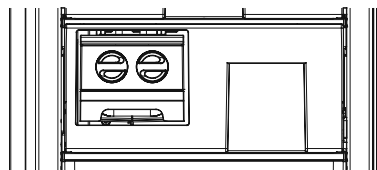
8-Преграда за замрзнување (Замрзнувач): Внатрешната конфигурација на уредот е таа што обезбедува најефикасна искористеност на енергија.

9-Не ги отстранувајте ладните акумулатори од корпата во замрзнувачот (ако постојат).

## ДЕЛ - 7. ДЕЛОВИ НА АПАРАТОТ И ОДДЕЛИТЕ



1. Панел за дисплеј
2. Горен капак на замрзнувачот
3. Фиоки на замрзнувачот
4. Долни фиоки на замрзнувачот
5. Големи фиоки на замрзнувачот
6. Модла за мраз (Кај некои модели)



(Кај одредени модели)



Оваа презентација е само за информативни цели во однос на деловите на уредот.

Деловите варираат во зависност од моделот на уредот.

## **ДЕЛ - 8. ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ**

Техничките информации се наоѓаат на плочката со спецификации на внатрешната страна на апаратот и на етикетата за енергија.

QR-кодот на етикетата за енергија доставена со апаратот обезбедува линк до веб адреса со информациите поврзани со перформансите на апаратот во базата на податоци на EU EPREL.

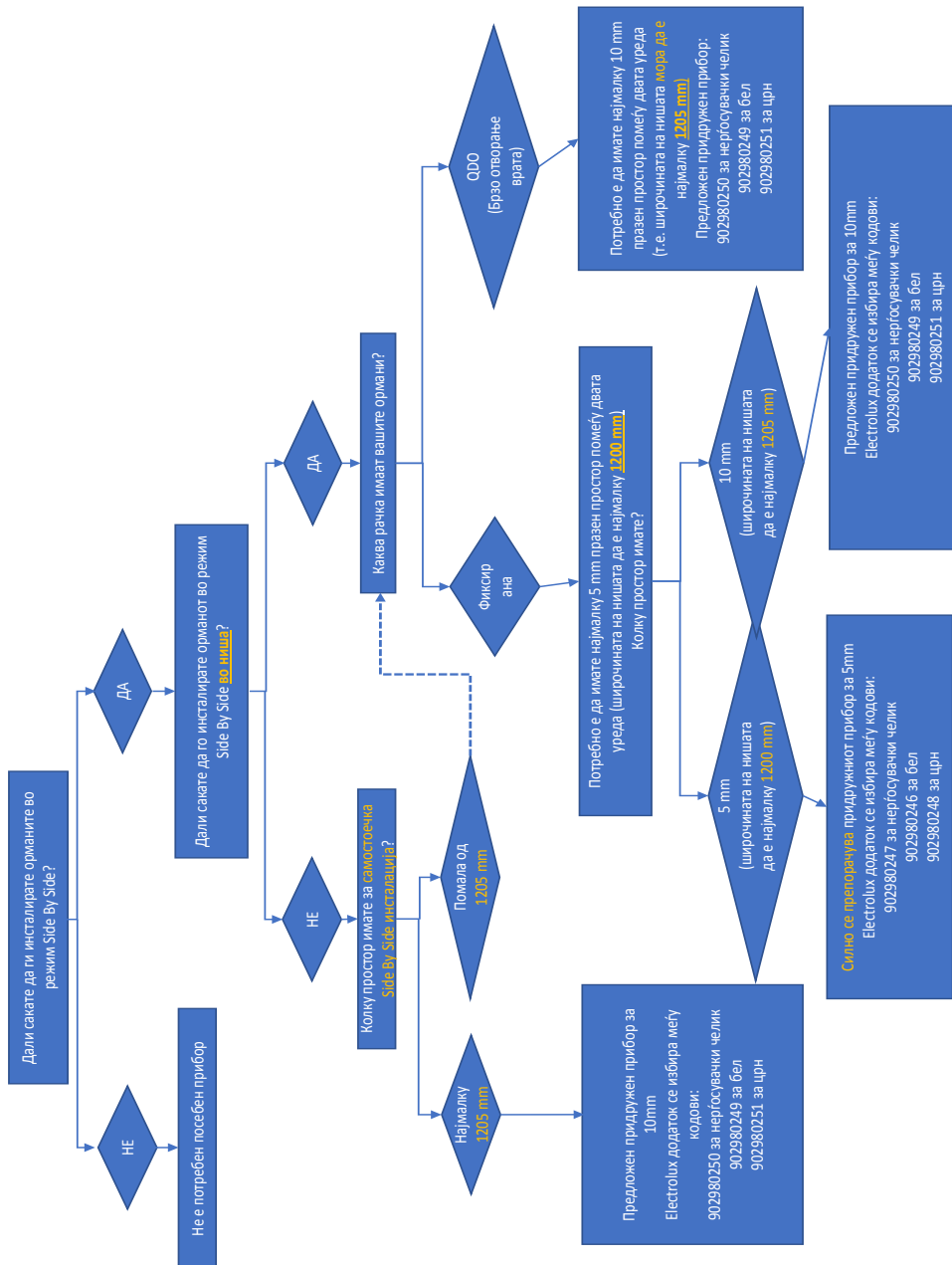
Чувајте ја етикетата за енергија за идно користење заедно со упатството за употреба и сите други документи обезбедени со овој уред.

Истите информации можете да ги најдете на EPREL преку линкот <https://eprel.ec.europa.eu> со името на моделот и бројот на производот дадени на плочката со спецификации на уредот.

Посетете ја страната [www.theenergylabel.eu](http://www.theenergylabel.eu) за детални информации за етикетата за енергија.

## **ДЕЛ - 9. ИНФОРМАЦИИ ЗА ИНСТИТУТИ ЗА ТЕСТИРАЊЕ**

Инсталирањето и подготовката на апаратот за која било верификација на EcoDesign треба да биде во согласност со EN 62552. Барањата за вентилација, димензиите на уредот и минимално растојание за задниот дел се дадени во ова Упатство за употреба на ДЕЛ 1. Ве молиме контактирајте го производителот за какви било дополнителни информации, вклучително и планови за транспорт.





**BG**

**ПОЖАР**

**Предупреждение;** Риск от пожар / запалими  
материали



# СЪДЪРЖАНИЕ

|                                                                   |           |
|-------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ УРЕДА .....</b>                            | <b>35</b> |
| Общи предупреждения .....                                         | 35        |
| Инструкция за сигурност .....                                     | 39        |
| Препоръки .....                                                   | 39        |
| Дистанционер.....                                                 | 40        |
| Инсталация и включване на уреда.....                              | 40        |
| Преди да използвате хладилника .....                              | 41        |
| Размери .....                                                     | 42        |
| Информация за технологията на саморазмразяване.....               | 43        |
| <b>РАЗЛИЧНИ ФУНКЦИИ И ВЪЗМОЖНОСТИ .....</b>                       | <b>43</b> |
| Панел за управление.....                                          | 44        |
| Дисплей и панел за управление .....                               | 44        |
| Бутон за настройка на температурата във фризерното отделение..... | 44        |
| Аларма за висока температура .....                                | 44        |
| Светлинен индикатор за аларма .....                               | 45        |
| Режим „Бързо замразяване“ .....                                   | 45        |
| Настройки за температура на фризера .....                         | 45        |
| Предупреждения относно температурните настройки .....             | 46        |
| Аксесоари .....                                                   | 47        |
| Камера за лед ( <i>при някои модели</i> ) .....                   | 47        |
| Табла за лед ( <i>при някои модели</i> ).....                     | 47        |
| <b>ПОДРЕЖДАНЕ НА ХРАНАТА В УРЕДА.....</b>                         | <b>48</b> |
| <b>ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА.....</b>                                | <b>52</b> |
| Обезскрежаване .....                                              | 53        |
| <b>ТРАНСПОРТ И ПРЕМЕСТВАНЕ .....</b>                              | <b>53</b> |
| Смяна на посоката на отваряне на вратата .....                    | 54        |
| <b>ПРЕДИ ДА СЕ ОБАДИТЕ НА ВАШИЯ СЕРВИЗ .....</b>                  | <b>54</b> |
| Съвети за пестене на енергия .....                                | 57        |
| <b>КОМПОНЕНТИ НА УРЕДА И ОТДЕЛЕНИЯТА.....</b>                     | <b>58</b> |
| <b>ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ .....</b>                                     | <b>59</b> |
| <b>ИНФОРМАЦИЯ ЗА ИЗПИТВАТЕЛНИ ИНСТИТУТИ.....</b>                  | <b>59</b> |

## НИЕ МИСЛИМ ЗА ВАС

Благодарим ви за покупката на уред на Electrolux. Избрали сте продукт, който носи със себе си десетилетия професионален опит и иновации. Гениален и стилен, той е проектиран с мисъл за вас. Затова всеки път, когато го използвате, можете да сте сигурни, че ще постигате отлични резултати.

Добре дошли в Electrolux.

Посетете нашия уебсайт за:



Съвети за употреба, брошури, съвети за отстраняване на неизправности, информация за обслужване и ремонт:

**[www.electrolux.com/support](http://www.electrolux.com/support)**



Регистрация на продукта за по-добро обслужване:

**[www.registerelectrolux.com](http://www.registerelectrolux.com)**



Покупка на принадлежности, консумативи и оригинални резервни части за вашия уред:

**[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)**

## ГРИЖА ЗА КЛИЕНТИТЕ И СЕРВИЗНО ОБСЛУЖВАНЕ

Винаги използвайте оригинални резервни части.

Когато се свързвате с нашия упълномощен сервизен център, ви молим да предоставите следните данни: модел, PNC, сериен номер.

Тази информация е налична на фирмената табелка.

 Предупреждение/внимание – информация за безопасност

 Обща информация и съвети

 Информация за околната среда

Подлежи на промяна без предизвестие.

## **ЧАСТ - 1. ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ УРЕДА**

### **Общи предупреждения**

Моля, прочетете внимателно инструкциите преди да монтирате или използвате уреда. Hitachi *не носи отговорност за повреди* поради неправилно използване.

Спазвайте всички инструкции в указанието на уреда и съхранявайте ръководството на безопасно място за справка при евентуални проблеми и неизправности в бъдеще.

Този уред не е предназначен за употреба като уред за вграждане.

Ако, поради различен монтаж, правилните изисквания за вентилация не бъдат спазени, уредът ще работи правилно, но потреблението на енергия може леко да се увеличи.

 **ВНИМАНИЕ:** Погрижете се вентилационните отвори около уреда или във вградената структура да не са преградени.

 **ВНИМАНИЕ:** Не използвайте механични устройства или други средства за ускоряване процеса на размразяване, различни от тези препоръчани от производителя.

 **ВНИМАНИЕ:** Не използвайте електрически уреди в отделенията за съхранение на храна, освен ако не са от препоръчван от производителя тип.

 **ВНИМАНИЕ:** Не повреждайте веригата за хладилен агент.

 **ВНИМАНИЕ:** За да избегнете опасности поради нестабилност на уреда, той трябва да бъде фиксиран в съответствие с инструкциите.

 **ВНИМАНИЕ:** Когато поставяте уреда, се уверете се, че захранващият кабел не е притиснат или повреден.

 **ВНИМАНИЕ:** Не поставяйте много портативни гнезда или портативни захранващи устройства на задната страна на устройството.



Ако уредът ви използва R600a като охлаждащ агент, това ще бъде отбелязано върху стикера - бъдете внимателни при транспорт и монтаж, за да не повредите елементите на охладителя. Въпреки, че R600a е екологичен и естествен газ, той може да бъде взривоопасен в случай на течове поради повреда на елементите на охладителя. Хладилникът трябва да бъде далеч от открит пламък или източници на топлина, като проветрявате мястото, където е разположен хладилника.

- Пазете всички опаковки далеч от деца и ги изхвърлете по подходящ начин.
- Докато позиционирате хладилника, не повреждайте газовата верига на охладителя.
- Не съхранявайте в този уред експлозивни субстанции като аерозолни контейнери с възпламенимо вещество.
- Този уред е предназначен само за съхранение на храни и напитки.
- Този уред е предназначен за домашна употреба в затворени помещения.
- Този уред може да се използва в офиси, стаи в хотел, стаи в мотел, къщи за гости и други подобни места за настаняване, където това използване не надвишава (средно) нивото на домашна употреба.
- Ако контакта не съвпада с щепсела на уреда, той трябва да бъде сменен от производителя, негов сервизен агент или подобно квалифицирано лице с оглед избягване на опасности.
- Специално заземен проводник е свързан към хранящия кабел на хладилника. Този проводник трябва да се използва със специално заземен контакт 16 ампера или 10 ампера според държавата, в която продуктът ще се продава. Ако в къщата няма такъв контакт, моля, нека

упълномощен електротехник монтира такъв.

- Този уред може да бъде използван от деца над 8 години и лица с ограничени физически, сензорни или умствени способности или такива без необходимия опит и познания, ако същите са надзиравани или инструктирани относно употребата на уреда по безопасен начин и са наясно със свързаният риск. Децата не трябва да си играят с уреда. Почистването и поддръжката на уреда не бива да се извършва от деца без надзора на възрастен.
- Хладилните уреди могат да се зареждат и разтоварват от деца на възраст от 3 до 8 години. Уредите не може да се почистват или поддържат от деца, уредите не може да се използват от много малки деца (възраст 0-3 години), малките деца (възраст 3-8 години) не може да използват безопасно уредите, освен ако не го правят под наблюдението на възрастен, по-големи деца (възраст 8-14 години) и лица с увреждания могат да използват уредите безопасно след като са получили подходящото наблюдение или указания относно употребата на дадения уред. Лица със сериозни увреждания не могат да използват уредите безопасно, освен ако не им бъде осигурено продължително наблюдение.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде сменен от производителя, негови представители по поддръжката, или лица с подобен опит и квалификация, за избягване на рискове.
- Този уред не е предназначен за използване на височини над 2000 м.

**С оглед избягване на замърсяването на храната, моля, спазвайте следните указания:**

- Отварянето на вратата за продължителни периоди от време може да доведе до значително увеличаване на температурата в отделенията на уреда.

- Почиствайте редовно повърхностите, които влизат в контакт с храна и достъпни дренажни системи.
- Съхранявайте суровите месо и риба в подходящи контейнери в хладилника, за да не бъдат в контакт с или да капят върху други храни.
- Отделенията за замразяване с две звезди са подходящи за съхранение на предварително замразени храни, сладолед и за правене на лед.
- Отделенията с една, две и три звезди не са подходящи за замразяване на пресни храни.

Ако хладилният уред ще бъде оставен празен за дълго, трябва да го изключите, размразите, почистите, подсушите и да оставите вратата отворена, за да предотвратите образуване на плесен в уреда.

### **Сервизно обслужване**

- За да ремонтирате уреда, се свържете с оторизирания сервизен център. Използвайте само оригинални резервни части.
- Имайте предвид, че ремонтите от потребителя или непрофесионалните ремонти може да имат последствия за безопасността и може да направят гаранцията невалидна.
- Следните резервни части ще са налични за 7 години след приключване на производството на модела: термостат, температурен сензор, печатни платки, светлинни източници, дръжки на врати, панти на врати, поставки и кошове.
- Имайте предвид, че някои от тези резервни части са налични само за професионални доставчици на ремонтни услуги и не всички резервни части се отнасят за всички модели.
- Уплътнения на вратите ще са налични за 10 години след приключване на производството на модела.

## Инструкция за сигурност

- Предупреждение: Оставете място за вентилационните отвори на уреда.
- Не използвайте механични приспособления за ускоряване на размразяването.
- Не използвайте електрически уреди във хладилната или фризерната камера на уреда.
- Ако сменяте стар уред с ключалка, счупете или махнете катинара преди да го изхвърлите, като мярка за сигурност, за да предотвратите заключване на деца вътре, ако си играят в него.
- Старите хладилници и фризери съдържат изолационни газове и охладител, които трябва внимателно да се изхвърлят. Възложете това на местната фирма за изхвърляне на отпадъци. Моля, убедете се, че тръбата на Вашия хладилник не е повредена.



Този уред е обозначен в съответствие с европейската директива 2002/96/EG за стари електрически и електронни уреди (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Тази директива регламентира валидните в рамките на ЕС правила за приемане и използване на стари уреди.

### ВАЖНА ЗАБЕЛЕЖКА:

Моля, прочете тази брошура, преди инсталирането и включването на уреда. Производителят не поема никаква отговорност за неправилна инсталация и употреба, описана в книжката.

### Препоръки

- Не използвайте адаптори и разклонители, които могат да причинят прегряване или изгаряне.
- Не включвайте стари/ напукани кабели.
- Не извъртайте или превивайте кабелите.



- Не позволявайте на децата да играят с уреда. Децата никога не трябва да седят на чекмеджетата или да висят на вратата.
- Не използвайте остри метални предмети за премахване на леда от фризерната част; те могат да пукнат или пробият електрическата верига на хладилника и да причинят непоправими щети на уреда. Използвайте приложената пластмасова стъргалка.
- Не включвайте щепсела с мокри ръце.



- Не поставяйте съдове (стъклени бутилки или тенекиени съдове) с течности във фризера, особено газирани течности тъй като могат да пръснат съда по време на замръзването.



- Бутилки, които съдържат висок процент алкохол, трябва да бъдат добре запечатани и поставени вертикално в хладилника.
- Не пипайте охлаждащата повърхност, особено с влажни ръце тъй като можете да

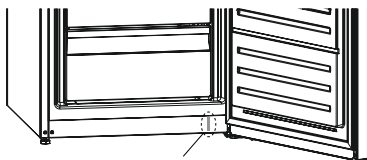
бъдете изгорени или наранени.

- Не яжте лед, който току що е изваден от фризера.
- Ако електрическият проводник е повреден, той трябва да бъде сменен от производителя или сервизния агент.
- Не трябва да използвате адаптер.



### Дистанционер

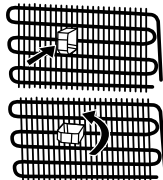
- Вратата на фризера се вакуумира при затваряне. Изчакайте около 1 минута преди да я отворите повторно.
- Тази приставка може да бъде поставена по избор за по-лесно отваряне на вратата. Около мястото, на което е поставен дистанционерът може да се появи конденз.



Дистанционер

### Инсталация и включване на уреда

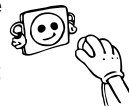
- Преди да свържете уреда с ел. мрежа, убедете се, че напрежението, написано на табелката на уреда отговаря на напрежението на Вашето електричество вкъщи.
- Този уред се свързва на 220-240V и 50 Hz.
- Може да поискате помощ от сервиза, за да инсталирате и включите уреда.
- Щепселът трябва да бъде достъпен, след като уреда се постави.
- Производителят не е отговорен за повреда за довършване на заземяването, както е описано в това упътване.
- Не излагайте уреда на директна слънчева светлина.
- Не използвайте уреда на открито и не трябва да се излага на дъжда.
- Поставете хладилника далече от топлинни източници и в добре проветряваща се позиция. Хладилникът трябва да бъде най-малко на разстояние 50 см от радиатори, газови или въглищни печки и 5 см от електрически печки.
- Максималното свободно пространство за уреда може да бъде извлечено от размерите, посочени в глава „Размери“.
- Не слагайте тежки предмети и много неща в уреда.
- Уредът трябва да стои стабилно и нивелирано на пода. Използвайте двете предни нивелиращи крачета.
- За да имате въздушна циркулация под уреда, пространството под уреда трябва да бъде отворено. Не го покривайте с нищо отгоре.
- От вън хладилника и аксесоарите трябва да се почистват със разтвор от вода и течен сапун; вътрешността на уреда - с хладък разтвор със сода-бикарбонат. След подсушаването, върнете обратно всички аксесоари.
- Инсталирайте пластмасовата пластина за корекция на разстоянието (частта с черни перки в задната част), завъртайки я на 90°, за да не позволите на кондензатора да докосва стената.
- Ако разполагате уреда до стена самостоятелно, монтирайте задните разделители, за да гарантирате възможно най-голямо разстояние.





## Преди да използвате хладилника

- След като е включен за първи път или след транспортиране, дръжте хладилника в изправено положение в продължение на 3 часа и го включете след това, за да гарантирате ефективното му функциониране. В противен случай може да повредите компресора.
- В хладилника може да има миризма, когато го включите за първи път; миризмата ще изчезне, когато хладилникът започне да охлажда.
- За инсталация един до друг в ниша може да използвате съединителния елемент, предоставен с фризерния шкаф и неговото ръководство за монтаж (БЕЛЕЖКА: съединителният елемент се предлага и отделно като опция).



## Вътрешно осветление

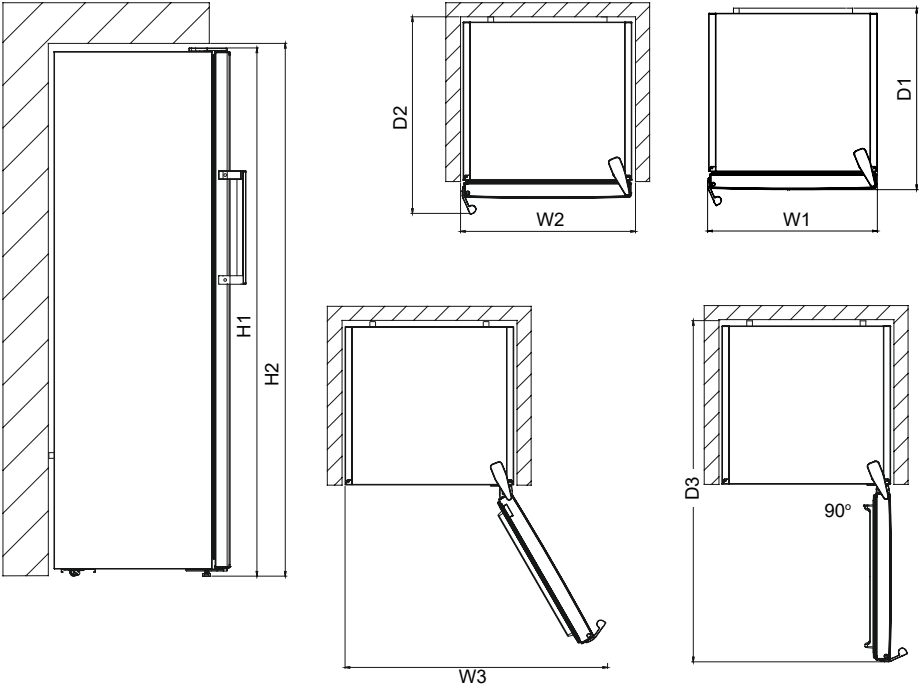


### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Риск от токов удар.

- Във връзка с лампата(ите) в този продукт и резервните лампи, продавани отделно: Тези лампи са проектирани да издържат на крайни физически условия в домакински уреди, като температура, вибрации, влажност, или са предназначени за сигнализиране на информация за работното състояние на уреда. Те не са проектирани за употреба в други приложения и не са подходящи за осветяване на домашни помещения.

Размери



| Общи размери <sup>1</sup> |    |      |
|---------------------------|----|------|
| H1*                       | mm | 1860 |
| W1                        | mm | 595  |
| D1                        | mm | 650  |

<sup>1</sup> височината, ширината и дълбочината на уреда без дръжката

\*включително височината на горната панта (10 mm).

| Необходимо пространство при употреба <sup>2</sup> |    |      |
|---------------------------------------------------|----|------|
| H2                                                | mm | 1900 |
| W2                                                | mm | 600  |
| D2                                                | mm | 718  |

<sup>2</sup> височината, ширината и дълбочината на уреда с дръжката, плюс необходимото пространство за свободна циркулация на охлаждащия въздух

| Общо необходимо пространство при употреба <sup>3</sup> |    |      |
|--------------------------------------------------------|----|------|
| H3                                                     | mm | 649  |
| W3                                                     | mm | 1224 |

<sup>3</sup> височината, ширината и дълбочината на уреда с дръжката, плюс необходимото пространство за свободна циркулация на охлаждащия въздух, плюс необходимото пространство за отваряне на вратата до минималния ъгъл, позволяващ отстраняване на цялото вътрешно оборудване

## **РАЗДЕЛ - 2. РАЗЛИЧНИ ФУНКЦИИ И ВЪЗМОЖНОСТИ**

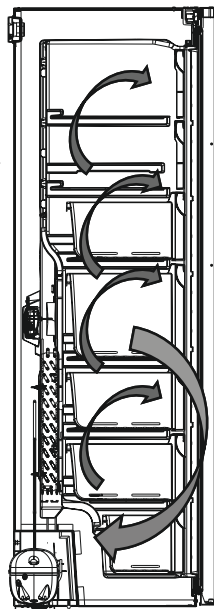
### **Информация за технологията на саморазмразяване**

Саморазмразяващите се фризери се различават от обикновените фризери по принципа си на работа.

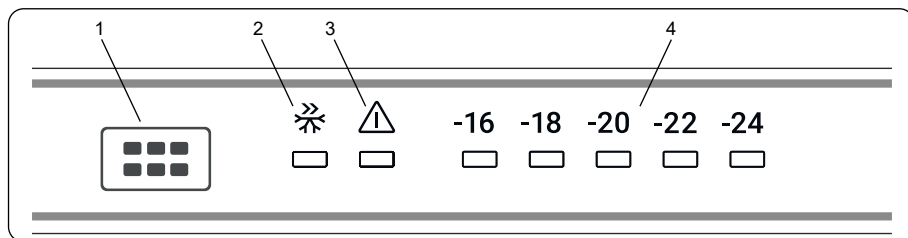
При обикновените фризери, влагата, която се образува при отварянето им и тази, съдържащата се в храните, е причина за обледяване във фризерното отделение. За да се отстрани ледът и скрежът във фризера, трябва периодично да го изключвате, да поставяте замразените хранителни продукти в специално охладени контейнери и да отстраните образувания лед.

Ситуацията е напълно различна при технологията на саморазмразяване при фризерите. Във фризерното отделение постъпва сух и студен въздух, който се подава от няколко точки, чрез вентилатор, за постигане на равномерно разпределение. Студеният въздух се разпределя равномерно между всички полици и отделения, като предотвратява образуването на влага по хранителните продукти.

Затова саморазмразяващите се фризери са лесни за употреба в допълнение към големия им капацитет и стилин външен вид.



## Панел за управление



### Дисплей и панел за управление

1. Бутон за настройка на температурата във фризера
2. Символ на Режим на бързо замразяване
3. светодиодна сигнализация
4. Регулиране на температурата във фризера индикатор за температура

#### Бутон за настройка на температурата във фризерното отделение

Този бутон позволява да настроите температурата във фризера. Натиснете този бутон, за да зададете стойността на температурата във фризерното отделение. Използвайте този бутон, за да активирате режима „Бързо замразяване“.

#### Аларма за висока температура



Когато включите уреда за първи път, алармата се включва.

Алармата се включва, когато температурата в уреда е твърде висока.

По време на алармата:

- индикаторът на алармата мига,
- индикаторът за температура -24 мига,
- звуковият сигнал прозвучава.

#### Изключване на алармата

- Натиснете който и да е бутон на командното табло, за да изключите алармата. Индикаторът на алармата свети, докато температурата се възстанови.
- Звуковият сигнал на алармата се изключва автоматично след 1 час. Индикаторът на алармата мига, а индикаторът на температурата -24 започва да мига.
- Ако уредът се върне към зададената температура, аларменият сигнал и аларменият индикатор се изключват. Проверете дали храната вътре не е развалена или размразена. Ако е така, вижте раздел „Размразяване“.



Вижте раздел „Регулиране на температурата“, за да зададете температурата на уреда.

#### Осветление (ако е налично)

Когато включите продукта за първи път, вътрешното осветление може да се включи с 1 минута закъснение поради тестове за отваряне.

## Светлинен индикатор за аларма

В случай на проблем с фризера, светодиодната сигнализация свети с червена светлина

### Режим „Бързо замразяване“

#### Кога се използва?

- За замразяване на големи количества храна.
- За замразяване на бързо приготвени храни.
- За бързо замразяване на храна.
- За дълготрайно съхранение на сезонни храни.

#### Как да го използваме?

- Натискайте бутона за задаване на температура докато се покаже светлинният индикатор за бързо замразяване.
- При активиран режим свети светлинният индикатор за бързо замразяване.
- Максималното количество прясна храна (в kg), която може да бъде замразена за 24 часа, е показано на етикета върху уреда.
- За оптималната работа на фризера, при максималния му капацитет, е необходимо да го настроите на режим „Бързо замразяване“ 24 часа (SF 24), преди да поставите пресните храни в него.

#### При този режим:

Ако натиснете бутона за настройка на температурата, работата в режима ще се прекъсне и настройката ще се възстанови на -16.

#### Настройки за температура на фризера

- Началната температура, която се вижда на дисплея за настройки е -18°C.
- Натиснете еднократно бутона на фризера.
- При всяко натискане на бутона, настройката за температура задава все по-ниски стойности (-16°C, -18°C, -20°C,... бързо замразяване)
- Ако натискате бутона за настройка на фризера докато се покаже символа за бързо замразяване на дисплея за

Настройки на фризера и не натиснете бутон в следващите 3 секунди, индикаторът за бързо замразяване започва да мига.

- Ако продължавате да натискате бутона, настройката се връща на първата стойност.

### Препоръчителни стойности за температурата във фризера

| Кога да го използваме                   | Вътрешна температура°C |
|-----------------------------------------|------------------------|
| За минимален капацитет на замразяване   | -16                    |
| При нормална употреба                   | -18                    |
| За максимален капацитет за замразяване. | -22, -24               |

## Предупреждения относно температурните настройки

- Външната температура, температурата на поставената наскоро храната и честотата на отваряне на вратата са фактори, които влияят върху температурата във фризера. В случай на необходимост променете температурната настройка.
- Препоръчително е при външни температури, по-ниски от 10°C да не се работи с фризера.
- Температурната настройка трябва да бъде зададена, като се вземе под внимание колко често се отваря вратата, колко храна се съхранява, както и заобикалящата среда и позиционирането на уреда.
- Препоръчваме при първоначалното включване фризера да го оставите да работи в продължение на 24 часа без прекъсване, за да се гарантира, че е напълно охладен. През това време не отваряйте вратата на фризера и не поставяйте храна в него.
- Този фризер има вградена функция за петминутно забавяне, предназначена за предпазване на компресора от повреди. При включване на захранването, уредът ще започне да работи нормално след 5 минути.
- Фризерът е предвиден за работа при външни температури, в съответствие със стандартите на климатичния клас, посочен върху информационния етикет. От гледна точка на оптимална ефективност на охлаждане не се препоръчва работа на уреда при външна температура извън посочения диапазон.
- Този уред е предназначен за употреба при външни температури между 10°C - 43°C

| Климатичен клас | Значение                       | Околна температура                                                                               |
|-----------------|--------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>T</b>        | Тропичен                       | Хладилният уред е предназначен за употреба при околна температура в диапазона от 16 °C до 43 °C. |
| <b>ST</b>       | Субтропичен                    | Хладилният уред е предназначен за употреба при околна температура в диапазона от 16 °C до 38 °C. |
| <b>N</b>        | Умерен                         | Хладилният уред е предназначен за употреба при околна температура в диапазона от 16 °C до 32 °C. |
| <b>SN</b>       | Разширен температурен диапазон | Хладилният уред е предназначен за употреба при околна температура в диапазона от 10 °C до 32 °C. |

- Този уред е предназначен за използване при температура на околната среда от 10°C до 43°C. Правилната работа на уреда може да се гарантира само в посочения температурен диапазон.

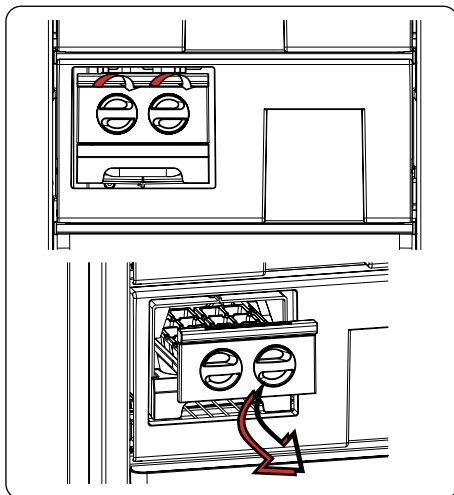
## Акcesoари

### Камера за лед (при някои модели)

- Извадете формата за лед.
- Напълнете я с вода до обозначителната линия.
- Поставете я обратно на мястото ѝ.
- Когато ледените кубчета станат готови, завъртете ръкохватката, за да ги изсипете в камерата за лед.

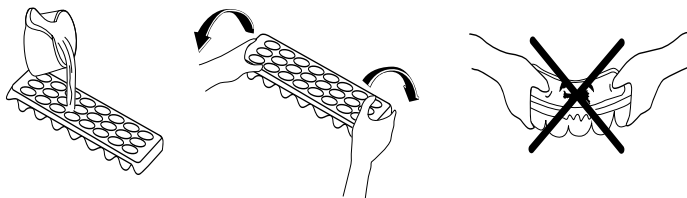
### Забележка:

- Не пълнете камерата за лед с вода, за да приготвите лед. Може да се повреди.
- Движението на камерата за лед може да е затруднено, когато хладилникът работи. В такъв случай тя трябва да се почисти след изваждането на стъклениите стелажи.



### Табла за лед (при някои модели)

- Напълнете таблата за лед с вода и поставете във фризерната част.
- След пълното образуване на леда можете да извъртите таблата по показания по-долу начин, за получаване на ледените кубчета.



Визуалните и текстови описания в раздела за акcesoари могат да се различават в зависимост от модела.

- Фризерното отделение е обозначено с .
- храни за периодът от време, посочен на опаковката и за правене на лед на купчета.
- Не поставяйте пресни и топли храни, прилепени до замразени храни, тъй като могат да размразят замразената храна.
- Когато замразявате пресни храни (т.е. месо, риба и кайма), ги разделете на части, които ще използвате за един път.
- За съхранение на замразени храни: информацията върху опаковките на замразените храни винаги трябва да се спазва. Ако не е предоставена информация, храната не трябва да бъде съхранявана повече от 3 месеца от датата на закупуване.
- Максимално натоварване: ако искате да съхраните голямо количество храна и да използвате максималния капацитет на вашия фризер, можете да извадите всички плъзгащи се чекмеджета, но оставете предпазните пердета. Благодарение на това, е възможно да се съхраняват обемисти предмети директно върху рафтовете.
- Когато купувате замразена храна, се уверете, че е била замразена при подходящи температури и че пакетът е цял.
- Замразените храни трябва да се преместват в подходящи контейнери, за да се поддържа качеството на храните и да бъдат върнати възможно най-скоро във фризера.
- Ако пакетът със замразена храна е влажен и странно издут, вероятно преди това не е съхраняван на подходяща температура и съдържанието се е развалило.
- Срокът на съхранение на замразените храни зависи от стаината температура, настройките на термостата, колко често се отваря вратата, вида на храната и времето за транспортиране на храната от магазина до вашия дом. Винаги следвайте инструкциите, отпечатани върху опаковката и никога не превишавайте отбелязания максимален срок за съхранение.

### **Ако използвате максималния капацитет на замразяване във вашия фризер:**

- Когато замразявате пресни храни: максималното количество прясна храна (в кг.), която може да бъде замразена за 24 часа, е показана на етикета върху уреда. (вашият хладилник има капацитет за замразяване 25 кг при температура на средата 25°C)
- За оптимално действие на уреда и за достигане на максималния капацитет на замразяване, 24 часа преди да поставите храната във фризера, активирайте режима „Супер замразяване“ (Super Freeze - SF).
- След поставянето на свежата храна във фризера, 24 часа обикновено са достатъчни за замразяване. Режимът „Супер замразяване“ ще бъде автоматично деактивиран в рамките на 2-3 дни, за да се спести енергия.

### **Ако замразите малко количество храна (до 3 кг) във фризера си:**

- Поставете храната си, така че да не се допира до вече замразените храни и активирайте режима „Бързо замразяване“. Можете да поставите храната си до



друга замразена храна, след като е напълно замразена (след минимум 24 часа).

- Не замразявайте повторно замразени продукти, след като сте ги размразили. Това може да причини здравни проблеми като хранително отравяне.
- Оставете горещата храна да се охлади напълно, преди да я поставите във фризера.
- Когато купувате замразена храна, се уверете, че е била замразена при подходящи температури и че пакетът е цял.
- Вкусът на някои подправки в ястията (анасон, босилек, пореч, оцет, букети от подправки, джинджифил, чесън, лук, горчица, мащерка, майорана, черен пипер и др.) се променя и придобиват по-силен аромат при продължително съхранение. Затова, трябва да се добавя съвсем малко количество подправки към замразените храни, или да се добавят подправки след размразяването им. Периодът на съхранение на храните зависи от използваното олио или масло. Подходящите масла или олио са маргарин, телешка мас, зехтин, а неподходящи са фъстъчено масло и **свинска мас**.

• Увещи в събота трябва да бъдат замразявани в пластмасови кутии с сухите храни.

| <b>Млечни продукти, Теста</b> |                               | <b>Подготовка</b>                                | <b>Време за съхранение (месеци)</b> | <b>Условия за съхранение</b>                                                                                                                |                |
|-------------------------------|-------------------------------|--------------------------------------------------|-------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| Пакети (хомогенизирано) мляко |                               | В собствената си опаковка                        | 2 - 3                               | Чисто мляко - в собствената си опаковка                                                                                                     |                |
| Сирна, без бяло саламурено    |                               | На филийки                                       | 6 - 8                               | Може да бъде оставено в оригиналната си опаковка за краткосрочно съхранение. При продължително съхранение, трябва да са в пластмасова кутия |                |
| Масло и маргарин              |                               | В собствената си опаковка                        | 6                                   |                                                                                                                                             |                |
| * Яйца                        | Белтъци                       |                                                  | 10 - 12                             | 30 гр. от него отговаря на жълтъка.                                                                                                         | В затворен съд |
|                               | Яйчена смес (Белтък - жълтък) | Малко сол или захар се добавя против сгъстяване. | 10                                  | 50 гр. от него отговаря на жълтъка.                                                                                                         |                |
|                               | Жълтък                        | Малко сол или захар се добавя против сгъстяване. | 8 - 10                              | 20 гр. от него отговаря на жълтъка.                                                                                                         |                |

\* Трябва да се замрази **в шушулката си**. Белтъкът и жълтъкът на яйцето трябва да се замразят отделно, или да бъдат добре разбити преди това.

| <b>Месо и риба</b>                       | <b>Подготовка</b>                                                                                          | <b>Време за съхранение (месеци)</b> | <b>Време за размразяване на стайна температура -часове-</b> |
|------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| Пържоли                                  | Опаковани във фолио                                                                                        | 6-10                                | 1-2                                                         |
| Агнешко месо                             | Опаковани във фолио                                                                                        | 6-8                                 | 1-2                                                         |
| Телешко печено                           | Опаковани във фолио                                                                                        | 6-10                                | 1-2                                                         |
| Телешки късове                           | На малки парчета                                                                                           | 6-10                                | 1-2                                                         |
| Агнешки късове                           | На малки парчета                                                                                           | 4-8                                 | 2-3                                                         |
| Кайма                                    | На пакети, без подправки                                                                                   | 1-3                                 | 2-3                                                         |
| Субпродуктие (парчета)                   | На малки парчета                                                                                           | 1-3                                 | 1-2                                                         |
| Болонска наденица / салам                | Трябва да бъде опакована, дори и наденицата да е в черво                                                   | 1-3                                 | До размразяване                                             |
| Пилешко и пуешко                         | Опаковани във фолио                                                                                        | 7-8                                 | 10-12                                                       |
| Гъсше и патешко                          | Опаковани във фолио                                                                                        | 4-8                                 | 10                                                          |
| Еленско, заешко, диво прасе              | На порции от по 2.5 кг и филета                                                                            | 9-12                                | 10-12                                                       |
| Сладководни риби (Сьомга, Шаран, Сом)    | След почистване на вътрешностите и люспите, измийте и подсушете; ако е нужно, отрежете опашката и главата. | 2                                   | До пълно размразяване                                       |
| Бяла риба, костур, калкан, камбала       |                                                                                                            | 4-8                                 | До пълно размразяване                                       |
| Тлъсти риби (тон, скумрия, аншоа, лефер) |                                                                                                            | 2-4                                 | До пълно размразяване                                       |
| Рачешко                                  | Почистено и в торбички                                                                                     | 4-6                                 | До пълно размразяване                                       |
| Хайвер                                   | В опаковка, алуминиева или пластмасова кутия                                                               | 2-3                                 | До пълно размразяване                                       |
| Охлюви                                   | В подсолена вода, алуминиева или пластмасова кутия                                                         | 3                                   | До пълно размразяване                                       |

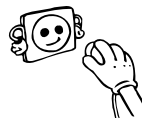
**Забележка:** Замразени храни, след пълно размразяване, трябва да бъдат готвени така, както и ако са пресни. Ако не бъдат сготвени след размразяване, НЕ ТРЯБВА да се замразяват отново.

| <b>Плодове и зеленчуци</b> | <b>Подготовка</b>                                                                              | <b>Време за съхранение (месеци)</b> | <b>Време за размразяване на стайна температура -часове-</b> |
|----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| Цвекло                     | Отстранете листата, нарежете сърцевината на парчета и ги оставете във вода с малко лимонов сок | 10 - 12                             | Може да се използват замразени                              |
| Зелен боб и зрял боб       | Измийте, нарежете зеления боб на малки парчета                                                 | 10 - 13                             | Може да се използват замразени                              |
| Зрял боб                   | Измийте добре                                                                                  | 12                                  | Може да се използват замразени                              |
| Гъби и аспержи             | Измийте, нарежете зеления боб на малки парчета                                                 | 6 - 9                               | Може да се използват замразени                              |
| Зеле                       | Почистено                                                                                      | 6 - 8                               | 2                                                           |
| Патладжан                  | Нарежете на кубчета от по 2 см след като сте го измили                                         | 10 - 12                             | Разделете парченцата да не са слепени                       |
| Царевица                   | Почистете и опаковайте заедно с кочана, или на зърна                                           | 12                                  | Може да се използват замразени                              |
| Морков                     | Измийте и нарежете на парчета                                                                  | 12                                  | Може да се използват замразени                              |
| Пипер                      | Отрежете дръжките, почистете, нарежете на парчета                                              | 8 - 10                              | Може да се използват замразени                              |
| Спанак                     | Измит                                                                                          | 6 - 9                               | 2                                                           |
| Ябълки и круши             | Обелете и нарежете на филийки                                                                  | 8 - 10                              | (Във фризера) 5                                             |
| Кайсии и праскови          | Нарежете на парчета и отстранете костилките                                                    | 4 - 6                               | (Във фризера) 4                                             |
| Ягоди и боровинки          | Измийте и махнете дръжките                                                                     | 8 - 12                              | 2                                                           |
| Готвени плодове            | Добавете 10% захар в контейнера                                                                | 12                                  | 4                                                           |
| Сливи, череши, вишни       | Измийте и махнете дръжките                                                                     | 8 - 12                              | 5 - 7                                                       |

|                 | Време за съхранение (месеци) | Време за размразяване на стайна температура (часове) | Време за размразяване във фурна (мин.) |
|-----------------|------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------|
| Хляб            | 4 - 6                        | 2 - 3                                                | 4-5 (220-225 °C)                       |
| Бисквити        | 3 - 6                        | 1 - 1,5                                              | 5-8 (190-200 °C)                       |
| Тестени изделия | 1 - 3                        | 2 - 3                                                | 5-10 (200-225 °C)                      |
| Пай             | 1 - 1,5                      | 3 - 4                                                | 5-8 (190-200 °C)                       |
| Тесто           | 2 - 3                        | 1 - 1,5                                              | 5-8 (190-200 °C)                       |
| Пица            | 2 - 3                        | 2 - 4                                                | 15-20 (200 °C)                         |

## ЧАСТ .4 ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

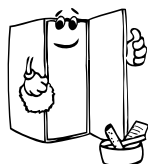
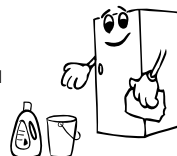
- Изключете уреда от напрежение, преди почистване.



- Никога не почиствайте уреда под течаща вода.



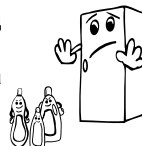
- Фризерната и хладилна камера трябва да бъдат почиствани периодично с разтвор на сода бикарбонат и хладка вода.



- Почистете аксесоарите отделно със сапун и вода. Не ги слагайте в миялна машина.



- Не използвайте абразивни продукти, разтворители и сапуни. След измиването, изплакнете с чиста вода и подсушете внимателно. Когато приключите с чистенето, включете отново щепсела на уреда със сухи ръце.

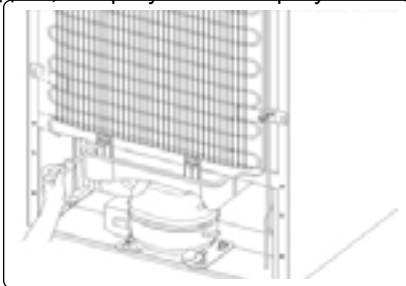


- Трябва да почиствате кондензатора (гърба на уреда) с четка веднъж годишно, за да спестявате енергия и за да увеличавате ефикасността.



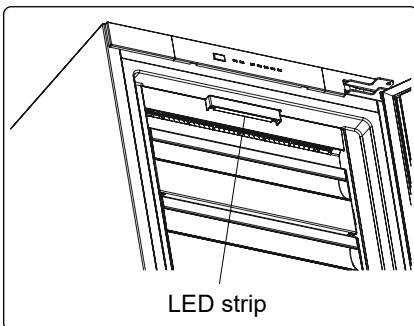
## Обезскрежаване

Уредът се обезскрежава автоматично. Водата, образувана в резултат на обезскрежаването се стича през струйниците в изпарителния съд, разположен зад фризера, след което се изпарява от само себе си.



## Подмяна на LED осветление

Ако вашият хладилник има LED осветление, свържете се центъра за съдействие, тъй като това трябва да се извърши само от оторизиран персонал.

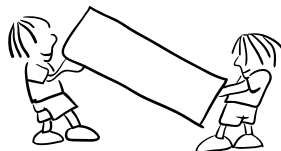


## ЧАСТ - 5.

## ТРАНСПОРТ И ПРЕМЕСТВАНЕ

### Транспортиране и смяна на местоположението

- Оригиналната опаковка и полистиреновите уплътнения (PS) могат да бъдат скрити, ако желаете.
- При транспорт, уредът трябва да бъде вързан с широк ремък или здраво въже. Изискванията, дадени върху опаковъчната кутия, трябва да се спазват при транспорт.
- Преди транспорт или промяна на монтажното място, всички подвижни компоненти (напр. лавици, кошове, ваничка и др.) трябва да бъдат извадени, или фиксирани с тиксо, за да се избегне движението и повреждането им.



## Смяна на посоката на отваряне на вратата

- Не е възможно да промените посоката на отваряне на вратата, ако дръжките са монтирани от външната лицева страна на вратата.
- Смяна на посоката на отваряне на вратата е възможна при модели без външни дръжки и при модели с дръжки монтирани на страниците.
- Ако посоката на отваряне на вратата на Дълбок фризер ви може да се промени, трябва да се свържете с най-близкия Оторизиран Сервизен Център за да се извърши промяната.

## ЧАСТ - 6. ПРЕДИ ДА СЕ ОБАДИТЕ НА ВАШИЯ СЕРВИЗ

Фризерът е снабден с вградена система за откриване на дефекти, която може да Ви даде насоки, в случай че уредът не работи правилно. При възникване на грешка върху панела за управление се показва код за грешка. По-долу са изброени най-често срещаните кодове за грешки.

| Светодиодната сигнализация е включена                                             | ТИП ГРЕШКА                     | ПРИЧИНА                                                                     | ДЕЙСТВИЕ                                                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | „Предупреждение:<br>Не работи“ | Има компонент(и), които са повредени, или процесът на охлаждане не сработва | Проверете дали вратата не е отворена. Ако вратата не е отворена, Свържете се с информационното бюро на възможно най-скоро. |

### Проверка на предупрежденията:

#### Ако уредът не работи:

- Има ли прекъсване на захранването?
- Щепселът включен ли е правилно в контакта?
- Предпазителят на таблото паднал ли е / бушонът изгорял ли е?
- Контактът повреден ли е? За да проверите това, включете уреда в контакт, за който сте сигурни, че работи.

#### Уредът не охлажда достатъчно:

- Температурата правилно ли е зададена?
- Вратата на фризера отваря ли се прекалено често / държи ли се отворена за продължителни периоди от време?
- Вратата на фризера затворена ли е добре?
- Възможно ли е да сте сложили в уреда съд с храна, който се допира до вътрешната задна стена, нарушавайки въздушната циркулация?
- Фризерът препълнен ли е?
- Има ли достатъчно разстояние между задната страна на фризера и стената?

- Външната температура попада ли в границите, описани в ръководството за експлоатация?

### **Храната във е прекалено изстудена:**

- Температурата правилно ли е зададена?
- Има ли голямо количество храна, поставена наскоро във фризера?

### **Уредът работи прекалено шумно:**

За да поддържа зададеното ниво на охлаждане, компресорът ще се активира от време на време. Шумът, който фризерът издава през това време е напълно нормален и се дължи на работата на уреда. Когато необходимото ниво на охлаждане бъде достигнато, шумът ще намалее от само себе си. Ако шумът не изчезне:

- Уредът нивелиран ли е стабилно? Крачетата настроени ли са?
- Има ли нещо зад фризера?
- Стелажите / съдовете върху стелажите ли вибрират? В такъв случай променете местата на стелажите и / или съдовете.
- Предметите, поставени върху фризера ли вибрират?

### **Нормални шумове:**

#### **Пукащ шум (пукане на лед):**

- По време на автоматичното обезскрежаване.
- Когато уредът се охлажда или затопля (поради разширяване на материалите).

**Кратко препукване:** Получава се когато термостатът включва / изключва компресора.

**Шум от компресора (нормалният шум от мотора):** Този шум означава, че компресорът работи нормално. За кратко, след като се включи, компресорът може да създава по-силен шум.

**Бълбукане и плискане:** Този шум се причинява от движението на хладилния агент по тръбите на системата.

**Течаща вода:** Нормален шум от течащата вода към изпарителния съд по време на обезскрежаване. Този шум се чува при обезскрежаване.

**Шум от продухване (нормален шум от вентилатор):** Този шум е нормален за фризери с технология No-Frost и се дължи на циркулацията на въздуха.

### **Увеличаване на влажността в уреда:**

- Храната добре ли е опакована? Съдовете добре ли са изсушени, преди да бъдат прибрани във фризера?
- Вратата на фризера отваря ли се прекалено често? При отваряне на вратата, влажността от въздуха в стаята преминава във вътрешността на уреда. Ако степента на влажност на въздуха в стаята е прекалено висока, колкото по-често се отваря вратата, толкова по-бързо хладилникът ще се овлажнява.

### **Вратите не се отварят и затварят добре:**

- Възможно ли е пакети с храна да пречат на вратите да се затварят?
- Вратата на фризера, кошниците и кутията за лед поставени ли са правилно?

- Възможно ли е уплътненията на вратата да са повредени или скъсани?
- Фризерът разположен ли е върху равна повърхност?

### **Ръбовете на фризера са топли на мястото, където се допират до вратата:**

През лятото (при горещо време) повърхностите, които са допрени могат да се затоплят, докато компресорът работи. Това е нормално.

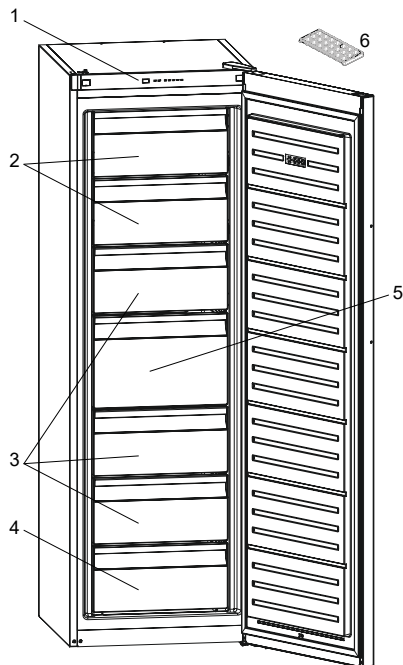
### **ВАЖНО:**

- Термопрекъсвачът за защита на компресора се изключва след внезапни прекъсвания на електрозахранването или след изключване на уреда от мрежата, тъй като газът в охладителната система не е стабилизирал. Това е съвсем нормално и уредът ще възстанови работата си след 4 - 5 минути.
- Охлаждащият блок на фризера е скрит в задната стена. Поради тази причина на задната повърхност на уреда могат да се появят водни капчици или лед. Това се дължи на работата на компресора в определени интервали от време. Това е нормално. Не е необходимо да изпълнявате обезскрежаване, освен ако ледът не е прекалено много.
- Ако планирате да не използвате уреда за продължителен период от време (напр. летни ваканции и т.н.), го изключете от електрическата мрежа. Почистете уреда в съответствие с Раздел 4 и оставете вратата отворена, за да избегнете влага и миризми.
- Закупеният от Вас уред е проектиран за употреба при домашни условия и може да бъде използван единствено при такива, или за целите, цитирани по-горе. Той не е подходящ за употреба при търговски или промишлени условия. Ако уредът бъде използван по начин, който не е в съответствие с изброените по-горе, подчертаваме, че производителят и търговският представител не поемат отговорност за ремонт при възникване на повреда в рамките на гаранционния срок.
- Ако проблемът е все още налице, след като сте изпълнили всички инструкции по-горе, моля консултирайте се с упълномощен доставчик на услуги.

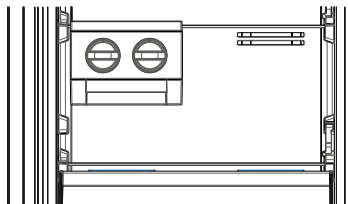


## **Съвети за пестене на енергия**

1. Монтирайте уреда в хладно и добре проветливо помещение, като същото не трябва да е изложено на директна слънчева светлина или да е разположено в близост до източници на топлина (радиатор, печка и т.н.). В противен случай използвайте изолационна плоча.
2. Оставете храната и напитките да се охладят извън уреда.
3. Когато размразявате замразена храна, поставете я в отделението на хладилника. Ниската температура на замразената храна ще помогне за охлаждането на отделението на хладилника, когато същата се размразява. По този начин се пести електроенергия. Ако замразената храна се остави отвън, това ще доведе до повишено потребление на електроенергия.
4. Напитките трябва да са затворени. В противен случай в уреда се образува влага. Това води и до увеличаване на времето за работа. Затворените напитки помагат да се запази тяхната миризма и вкус.
5. Когато поставяте храна и напитки, отваряйте вратата на уреда възможно най-малко.
6. Дръжте плътно затворени капачите на отделните чекмеджета с различна температура (чекмедже за плодове и зеленчуци и т.н.).
7. Уплътнението на вратата трябва да е чисто и гъвкаво. Сменете уплътнението, ако е повредено. При износване, ако уплътнението на вратата се разглобява, сменете уплътнението. Ако не се разглобява, трябва да смените вратата.
8. Еко режимът/функцията за настройка по подразбиране запазва замразени храни, докато пести енергия.
9. Отделение за замразени храни (фризер): Вътрешната конфигурация на уреда е такава, че да осигурява най-ефективното потребление на енергия.
10. Не премахвайте акумулаторите за студ от коша на фризера (ако има такива).



В някои модели има рафт за правене на лед в най-горната кошница.



1. Панел за управление
2. Тава за лед \*
3. Отделение за съхранение
4. Чекмеджета
5. Голямо чекмедже
6. Долно чекмедже

\* при някои модели

Изображението е информативно и показва различните части и аксесоари в уреда. Някои от частите могат да се различават в зависимост от модела на уреда.

## **ЧАСТ - 8. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ**

Техническата информация е отбелязана на фирмената табелка от вътрешната страна на уреда, както и на енергийния етикет.

QR кодът на енергийния етикет, предоставен с уреда, предоставя уеб връзка до информацията, свързана с ефективността на уреда, в базата данни на EU EPREL.

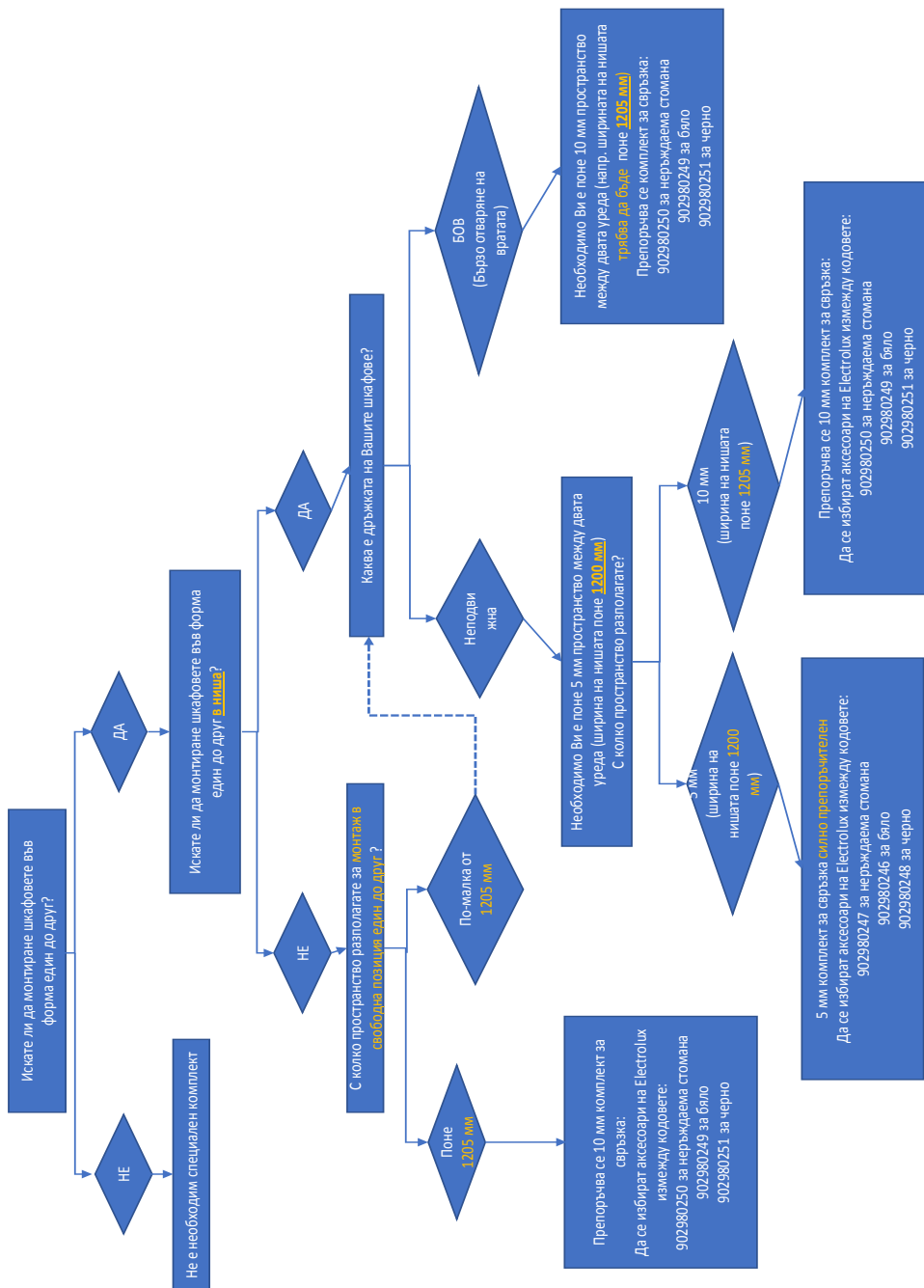
Запазете енергийния етикет за справка заедно с ръководството за потребителя и всички други документи, предоставени с този уред.

Можете да намерите същата информация в EPREL чрез връзката <https://eprel.ec.europa.eu> и името на модела и номера на продукта, отбелязани на фирмената табелка на уреда.

Посетете връзката [www.theenergylabel.eu](http://www.theenergylabel.eu) за подробна информация относно енергийния етикет.

## **ЧАСТ - 9. ИНФОРМАЦИЯ ЗА ИЗПИТВАТЕЛНИ ИНСТИТУТИ**

Монтажът и подготовката на уреда за всяка верификация EcoDesign трябва да съответства на EN 62552. Изискванията за вентилация, размерите на процепите и минималното пространство зад уреда трябва да са като посочените в ЧАСТ 1 на настоящото ръководство за потребителя. Моля, свържете се с производителя за всякаква друга информация, включително планове за зареждане.





**HU**

**TŰZ**

**Figyelmeztetés; Tűzveszélyes / gyúlékony anyagok**

# TARTALOMJEGYZÉK

|                                                              |           |
|--------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>MIELŐTT A KÉSZÜLÉKET HASZNÁLATBA VENNÉ .....</b>          | <b>64</b> |
| Általános figyelmeztetések .....                             | 64        |
| Régi vagy nem működő hűtőszekrények .....                    | 68        |
| Biztonsági utasítások .....                                  | 68        |
| A hűtőszekrény beszerelése és működtetése .....              | 69        |
| A készülék használata előtt .....                            | 70        |
| Méretek .....                                                | 71        |
| <b>KÜLÖNBÖZŐ FUNKCIÓK ÉS LEHETŐSÉGEK .....</b>               | <b>72</b> |
| A No-Frost technológiára vonatkozó információk .....         | 72        |
| Vezérlőpanel .....                                           | 73        |
| Fagyasztó részleg hőmérséklet beállító gomb .....            | 73        |
| Magas hőmérséklet riasztás .....                             | 73        |
| Riasztó fény .....                                           | 73        |
| Szuperfagyasztó mód .....                                    | 74        |
| Fagyasztó hőmérséklet-beállítások .....                      | 74        |
| Figyelmeztetések a hőmérséklet beállításokhoz .....          | 75        |
| Tartozékok .....                                             | 76        |
| Jégkocka készítő .....                                       | 76        |
| Jégkocka Készítése .....                                     | 76        |
| <b>ÉLELMISZEREK ELRENDEZÉSE A KÉSZÜLÉKBEN .....</b>          | <b>77</b> |
| <b>TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS .....</b>                       | <b>81</b> |
| Leolvasztás .....                                            | 81        |
| <b>SZÁLLÍTÁS ÉS A BEÁLLÍTÁS HELYÉNEK MEGVÁLTOZTATÁSA ...</b> | <b>82</b> |
| Az ajtó áthelyezése .....                                    | 82        |
| <b>MIELŐTT FELHÍVNÁ A SZERVIZT .....</b>                     | <b>83</b> |
| Energiatakarékossági tippek .....                            | 85        |
| <b>A KÉSZÜLÉK RÉSZEI ÉS TARTOZÉKAI .....</b>                 | <b>86</b> |
| <b>MŰSZAKI ADATOK .....</b>                                  | <b>87</b> |
| <b>INFORMÁCIÓK TESZTELŐ INTÉZETEK SZÁMÁRA .....</b>          | <b>87</b> |

## GONDOLUNK ÖNRE

Köszönjük, hogy Electrolux készüléket vásárolt. Olyan terméket választott, amelyhez több évtizedes szakmai tapasztalat és innováció társul. Ötletes és stílusos, és a tervezéskor Önre gondoltunk. Amikor használja, biztos lehet abban, hogy mindenkor nagyszerű eredményt fog elérni.

Üdvözlí az Electrolux.

Látogasson el a weboldalunkra, ahol:



Használati tanácsokat, brosúrákat, problémamegoldási javaslatokat, szervizelési és javítási információkat talál:

**[www.electrolux.com/support](http://www.electrolux.com/support)**



Regisztrálhatja a termékét a jobb szervizelés érdekében:

**[www.registerelectrolux.com](http://www.registerelectrolux.com)**



Tartozékokat, fogyóeszközöket és eredeti pótalkatrészeket talál a készülékéhez:

**[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)**

## ÜGYFÉLSZOLGÁLAT ÉS SZERVIZ

Mindig eredeti pótalkatrészeket használjon.

Amikor felveszi a kapcsolatot a hivatalos szervizünkkel, legyenek kéznél a következő adatok: Modell, PNC termékkód, sorszám.

Ezeket az információkat a típustáblán találja.

 Figyelmeztetés / Biztonsági információ

 Általános információk és tippek

 Környezetvédelmi információ

Ezeket az adatokat előzetes értesítés nélkül is módosíthatjuk.

## **1. RÉSZ MIELŐTT A KÉSZÜLÉKET HASZNÁLATBA VENNÉ**

### **Általános figyelmeztetések**

A készülék telepítése és használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót. A helytelen használatból eredő károkért nem vállalunk felelősséget.

Tartson be a készüléken és a használati útmutatóban található minden utasítást, és őrizze meg az útmutatót a későbbiekre.

Ez a készülék nem beépítésre szánt modell.

Ha a készülék elhelyezése a fentiekől eltér, és a megfelelő szellőzés nem biztosított, a készülék megfelelően fog működni, de energiafogyasztása enyhén megemelkedhet

 **FIGYELMEZTETÉS:** Ügyeljen rá, hogy semmi ne blokkolja a hűtőszekrény szellőzőnyílásait.

 **FIGYELMEZTETÉS:** Ne használjon mechanikus eszközöket, illetve a leolvasztást gyorsító egyéb megoldást!

 **FIGYELMEZTETÉS:** Ne használjon elektromos készülékeket a hűtőszekrény belsejében!

 **FIGYELMEZTETÉS:** Ne sértse meg a hűtőközeg csöveit!

 **FIGYELMEZTETÉS:** A készülék elhelyezésekor gondoskodjon róla, hogy a tápkábel ne akadjon be és ne sérüljön meg.

 **FIGYELMEZTETÉS:** Ne helyezzen több csatlakozós hosszabbítót vagy hordozható áramforrást a készülék mögé.

 **FIGYELMEZTETÉS:** A személyi sérülések elkerülése érdekében a készüléket a gyártó utasításainak megfelelően kell üzembe helyezni.

 A hűtőszekrényben használt kis mennyiségű hűtőközeg a környezetbarát R600a (egy izobutén), ami gyúlékony



és robbanásveszélyes, ha zárt körülmények között meggyújtják.

- A csomagolást tartsa távol a gyermekektől és dobja a megfelelő hulladéktárolóba.
- Ügyeljen rá, hogy a hűtőszekrény szállítása és elhelyezése közben ne sértse meg a hűtőközeg vezetékeit.
- Ne tároljon gyúlékony anyagokat, például hajtógáz palackokat, vagy tűzoltó készülék utántöltő patronokat a hűtőszekrény közelében.
- Ez a készülék kizárólag élelmiszerek és italok tárolására szolgál.
- Ezt a készüléket háztartási célú, beltérben történő használatra tervezték.
- Ez a készülék használható irodákban, szállodai vendégszobákban, panziókban, vendégházakban és más hasonló szálláshelyeken, ahol a használat nem haladja meg a háztartási használat (átlagos) szintjét.
- A hűtőszekrény tápkábele speciális földelt csatlakozóval van ellátva. A csatlakozó speciális földelt, 16 vagy 10 amperes aljzathoz lehet csatlakoztatni az országtól függően, ahol a terméket árusítják. Ha nem rendelkezik ilyen aljzattal, hívjon szakembert és szereltesse be egyet.
- A készüléket 8. életévüket betöltött gyermekek, korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű személyek vagy tapasztalattal, ill. ismerettel nem rendelkező személyek csak akkor használhatják, ha felügyeletük biztosított, vagy a készülék biztonságos használatát nekik elmagyarázták, és az esetleges veszélyeket megértették. Gyermekek a berendezéssel nem játszhatnak! A tisztítást és karbantartást nem végezheti felügyelet nélküli gyermek.
- 3 és 8 év közötti gyermekek be- és kipakolhatnak a hűtőszekrényből. Gyermekek nem takaríthatják és nem

végezhetnek karbantartási munkákat a készüléken. Kisgyermek (0-3 éves korig) nem használhatja a készüléket. Fiatal gyermek (3-8 éves korig) kizárólag folyamatos felügyelet mellett használhatja a készüléket. Idősebb gyermek (8-14 éves korig) és kiszolgáltatott felnőttek megfelelő felügyelet mellett vagy a használati utasítás ismertetése után használhatja a készüléket. Rendkívül kiszolgáltatott emberek kizárólag folyamatos felügyelet mellett használhatja a készüléket.

- A sérült tápkábel/csatlakozó tüzet, vagy elektromos áramütést okozhat. Ha a tápkábel/csatlakozó sérült, cseréltesse ki egy szakképzett villanszerelővel.
- A készülék 2000 métert meghaladó magasságon nem használható.

### **Az élelmiszerek szennyeződésének elkerülése érdekében tartsa be az alábbi utasításokat:**

- Az ajtó huzamosabb ideig történő nyitva hagyása jelentős hőmérséklet-növekedést eredményezhet a készülék rekeszeiben.
- Rendszeresen tisztítsa az elérhető vízelvezető rendszereket és azokat a felületeket, amelyekre élelmiszert helyez.
- Nyers húst és halat a hűtőszekrény megfelelő rekeszeiben tároljon, hogy ne érintkezessen más élelmiszerekkel és ne csöpögjön azokba.
- A két csillaggal jelölt fagyasztórekeszek előfagyasztott ételek tárolására, fagylalt készítésére és tárolására, valamint jégkocka készítésére alkalmasak.
- Az egy, kettő és három csillaggal jelzett rekeszek egyike sem alkalmas friss élelmiszerek fagyasztására.

Ha a hűtőszekrényt hosszabb ideig nem használja, kapcsolja

ki, olvassza le, tisztítsa ki, szárítsa meg és hagyja az ajtót nyitva, ezzel elkerülheti a penész kialakulását a hűtő belsejében.

## **SZERVIZ**

- A javításra szoruló készülékkel forduljon a hivatalos szervizközponthoz. Kizárólag eredeti pótalkatrészeket használjon.
- Figyelem: a saját kezűleg vagy nem szakértő által végzett javítási munkálatok biztonsági következményekkel járhatnak és érvénytelenítheti a garanciát.
- Az alábbi pótalkatrészek a modell gyártásának megszüntetését követő 7 évig érhetők el: termosztát, hőmérsékletérzékelők, nyomtatott áramköri lapok, fényforrások, ajtófogantyúk, ajtózsánérok, tálcák és rekeszek.
- Figyelem: a fenti alkatrészek egy része kizárólag a hivatalos szervizekben kaphatók és nem minden pótalkatrész szerelhető be egy adott modellbe.
- Az ajtó tömítések a modell gyártásának megszüntetését követő 10 évig kaphatók.

## Régi vagy nem működő hűtőszekrények

- Ha a hűtőn zár található, nyissa azt ki, vagy vegye le, mielőtt a készüléket magára hagyja, mert balesetveszélyt jelenthet ha gyermekek bújnak a hűtőbe.
- Régi hűtők és fagyasztók CFC tartalmú szigetelőanyagot és hűtőfolyadékot tartalmaznak. Ezért a régi hűtők kidobása esetén gondoskodjon arról, hogy a környezet ne károsodjon.
- Az elektromos és elektronikus berendezések ártalmatlanításával és újrahasznosításával kapcsolatosan érdeklődjön a helyi hulladékkezelő szervezetnél.



### Megjegyzések:

- Kérjük olvassa el figyelmesen a kézikönyvet a készülék felállítása és üzembe helyezése előtt. A készülék helytelen használata esetén a gyártó semmilyen felelősséget sem vállal az esetleges károkért.
- Kövesse készüléken és a kézikönyvben található utasításokat, és tartsa a kézikönyvet egy biztos helyen, a jövőben fellépő problémák kezelésére.
- Ez a készülék háztartási környezetben történő felhasználásra készült és kizárólag ebben a környezetben és erre a meghatározott célra használható. Nem alkalmas kereskedelmi vagy közcélú felhasználásra. Ilyen felhasználás a garancia elvesztéséhez vezet és vállalatunk nem felelős a felmerülő meghibásodásokért.
- Ez a készülék háztartási környezetben történő felhasználásra készült és étel hűtésére / elhelyezésére alkalmas. Nem alkalmas kereskedelmi vagy közcélú felhasználásra és/ vagy ételen kívül más anyagok tárolására. Vállalatunk nem vállal felelősséget a nem megfelelő felhasználásból adódó meghibásodásokért.

### Biztonsági utasítások

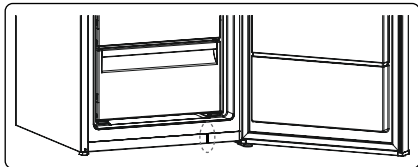
- Ne használjon hosszabbítókábelt vagy adapterdugaszt.
- Ne használjon sérült, repedt vagy régi konnektorokat.
- Ne használjon sérült, szakadt vagy régi vezetékeket.
- Ne használjon konnektoradaptert.



- A készüléket felnőttek számára tervezték. Ne hagyja a gyermekeket a készülékkel játszani vagy az ajtajárfelmászni.
- Az áramütés elkerülése érdekében ne dugja be vagy húzza ki a vezetéket nedves kézzel.
- Ne helyezzen üvegeket vagy üveges italokat a fagyasztószekrénybe. Az üvegek felrobbanhatnak.
- A biztonsága érdekében ne helyezzen tűz- és robbanásveszélyes anyagokat a hűtőszekrénybe. Magas alkoholtartalmú italokat csak függőleges pozícióban, szorosan lezárt üvegben tároljon.
- Ha jégkockát készít a fagyasztószekrényben, ne érjen hozzá, mert a jég megégíti vagy megvághatja.
- Ne érjen a fagyasztott ételekhez nedves kézzel. Ne fogyasszon jégkrémet és jégkockát rögtön az után, ahogy azokat kivette a fagyasztórekeszből!



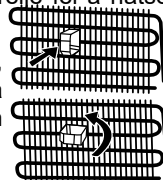
- Ne fagyassza vissza az egyszer már lefagyasztott ételeket. Ez ártalmas lehet az egészségre, pl. mérgezést okozhat.
- Ne fedje le a hűtőszekrényt vagy annak a tetejét. Ez befolyásolja a hűtőszekrény teljesítményét.
- Az alkatrészek sérülésének megelőzése érdekében a szállítás alatt rögzítse a hűtőszekrényben lévő alkatrészeket.
- Ha az ajtó a fagyasztóba zárva, vákuum, pecsét fogja képezni. Várjon körülbelül 1 percet, mielőtt újra megnyitni.
- Ha az ajtó a fagyasztóba zárva, vákuum, pecsét fogja képezni. Várjon körülbelül 1 percet, mielőtt újra megnyitni.
- Ez az alkalmazás nem kötelező könnyen nyitható az ajtó. Ezzel az alkalmazás, egy kis páralecsapódás jelentkezhet, ezen a környéken, ezért lehet, hogy távolítsa el azt.



## A hűtőszekrény beszerelése és működtetése

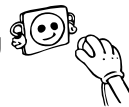
A hűtőszekrény használata előtt ügyeljen az alábbiakra:

- A hűtőszekrény 220-240 V/50 Hz váltakozó áramú hálózati ellátásra alkalmas.
- Nem vállalunk semmilyen felelősséget a földelés nélküli használatból eredő károkért.
- Ne tegye ki a hűtőszekrényt közvetlen napsugárzásnak.
- A készüléket az olyan hőforrásoktól, mint a tűzhely, sütő, radiátor és kályha legalább 50 cm-re kell elhelyezni és legalább 5cm-re az elektromos kályhától.
- A hűtőszekrényt soha ne használja a szabadban és ne tegye ki esőnek.
- A készülék felett tartandó távolságot a „Méretek” fejezetben foglalt méretek alapján ismerheti meg.
- Az állítható elülső talpakat állítsa be úgy, hogy a készülék szintben legyen és stabilan álljon. A beállításához fordítsa el a talpakat az óramutató járásával megegyező (vagy azzal ellentétes) irányba. Ezt a hűtőszekrény helyére állítása előtt kell elvégezni.
- Amennyiben a készüléket különálló egységként a falhoz helyezi, szerelje fel a hátsó távtartókat, amivel a lehető legnagyobb távolságot garantálhatja.
- A hűtőszekrény használata előtt törölje át a hátsó részeket meleg vízzel, melybe feloldott egy teáskanál szóda-bikarbónát, majd öblítse le tiszta vízzel, végül törölje szárazra. Minden alkatrészt tisztítás után helyezzen be.
- Helyezze be a műanyag távtartókat (a fekete erezetű részek). A beszereléshez forgassa el ezeket az ábrán látható módon 90°-kal, hogy a kondenzátor ne érhesse a falhoz.
- A hűtőszekrényt állítsa a fal mellé úgy, hogy a szabad hely ne haladja meg a 75 mm-t.
- Falmélyedésben, másik berendezés mellett történő telepítéshez használja a fagyasztószekrényhez biztosított összekapcsolási csomagot és annak telepítési útmutatóját (MEGJEGYZÉS: az összekapcsolási csomag külön tartozékként is elérhető).



## A készülék használata előtt

- Első használat esetén vagy szállítás után a megfelelő működés érdekében tartsa a hűtőszekrényt függőleges helyzetben 3 órán keresztül és kösse az elektromos hálózatra. Különben meghibásodhat a kompresszor.
- A hűtőszekrény szagot bocsáthat ki az első bekapcsolás esetén. Ez a szag elmúlik, amikor a hűtőszekrény elkezd lehűlni.



## Belső világítás

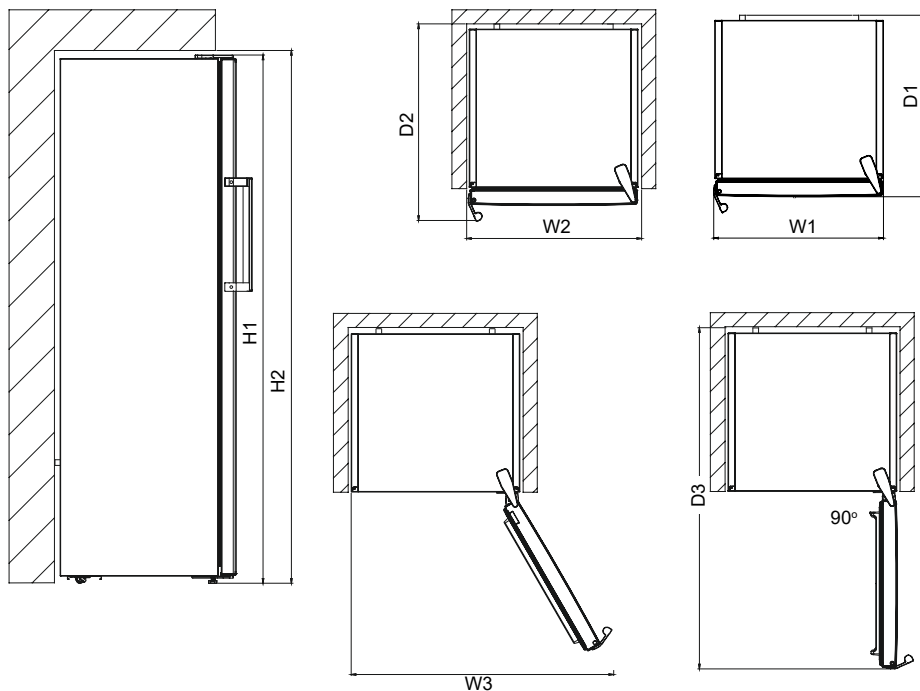


### FIGYELMEZTETÉS!

Áramütés veszélye.

- Tájékoztatás a terméken belül található izzókkal, illetve a külön árusított csereizzókkal kapcsolatban: Ezeknek az izzólámpáknak az a feladatuk, hogy rendkívüli környezeti feltételeknek is ellenálljanak a háztartási gépekben, mint amilyen a hőmérséklet, vibráció vagy páratartalom, illetve kijelezzék a készülék üzemállapotára vonatkozó információkat. Nem használhatók más alkalmazásokra illetve háztartási beltéri világításra.

## Méretek



| Általános méretek <sup>1</sup> |    |      |
|--------------------------------|----|------|
| H1*                            | mm | 1860 |
| W1                             | mm | 595  |
| D1                             | mm | 650  |

<sup>1</sup> a készülék magassága, szélessége és mélysége a fogantyú

\*Beleértve a felső zsanér magasságát (10 mm).

| Területigény<br>közben <sup>2</sup> | használat |
|-------------------------------------|-----------|
| H2                                  | mm 1900   |
| W2                                  | mm 600    |
| D2                                  | mm 718    |

<sup>2</sup> a készülék magassága, szélessége és mélysége a fogantyúval és a hűtőlevegő szabad áramlásához szükséges területtel együtt

| Összes területigény használat<br>közben <sup>3</sup> |    |      |
|------------------------------------------------------|----|------|
| W3                                                   | mm | 649  |
| D3                                                   | mm | 1224 |

<sup>3</sup> a készülék magassága, szélessége és mélysége a fogantyúval, a hűtőlevegő szabad áramlásához szükséges területtel, továbbá az összes belső szerkezeti elem eltávolításához minimálisan szükséges ajtónyílás által igénybe vett területtel együtt

## 2. RÉSZ. KÜLÖNBÖZŐ FUNKCIÓK ÉS LEHETŐSÉGEK

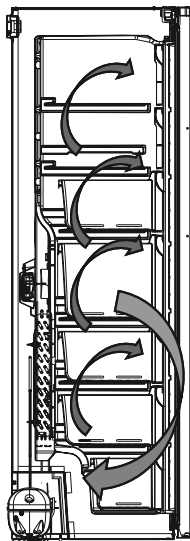
### A No-Frost technológiára vonatkozó információk

A No-frost fagyasztók működési elvükben különböznek a többi statikus fagyasztótól.

Normál fagyasztóknál az ajtó kinyitása és az élelmiszerben rejlő nedvesség miatt a fagyasztóba bejutó pára jegesedést okoz a fagyasztó rekeszben. A fagyasztó rekeszben a fagy és a jég leolvasztásához időnként szükség van arra, hogy a fagyasztót kikapcsolja, a hűtőben tárolt élelmiszereket egy külön hűtött tálba helyezze és eltávolítsa a fagyasztó rekeszben összegyűlt jeget.

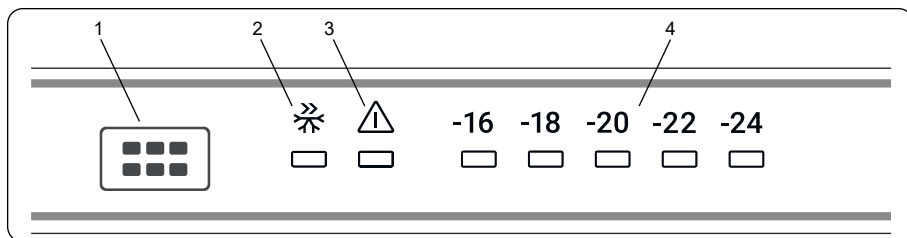
A no-frost fagyasztóknál a helyzet teljesen más. A száraz és hideg levegőt egy fúvóventilátoron keresztül egyenletesen és több ponton keresztül fújja be a fagyasztó rekeszbe. A polcok között egyenletesen és kiegyenlítettten eloszló hideg levegő minden élelmiszert egyaránt és egyformán hűt le, így elejét veszi a nedvességnek és a fagyásnak.

Ezért a no-frost fagyasztó a könnyű használat mellett a nagy kapacitást és a stílusos megjelenést teszi Önnek lehetővé.





## Vezérlőpanel



1. Fagyasztó hőmérséklet beállító gomb
2. Szuperfagyasztó mód szimbóluma
3. Riasztás jelző led
4. Fagyasztó korrigált hőmérséklet kijelző

### Fagyasztó részleg hőmérséklet beállító gomb

Ezzel a gombbal beállíthatja a hőmérsékletet. A hűtő részleg értékeinek beállításához nyomja meg ezt a gombot. Szintén ezzel a gombbal tudja aktiválni a Szuperfagyasztó módot.

### Magas hőmérséklet riasztás



A riasztás akkor kapcsol be, amikor először csatlakoztatja a készüléket a hálózati feszültséghez.

A riasztás akkor kapcsol be, ha a készülékben a hőmérséklet túl magas.

A riasztás ideje alatt:

- a riasztás visszajelző villog,
- a -24-es hőmérséklet-visszajelző villog,
- hangjelzés hallható.

### A riasztás kikapcsolása

- A riasztás kikapcsolásához nyomja meg a kezelőpanel bármelyik gombját. A riasztás visszajelző mindaddig világít, amíg a hőmérséklet helyre nem áll.
- A hangjelzés 1 óra elteltével automatikusan kikapcsol. A riasztás visszajelző villog és a -24-es hőmérséklet- visszajelző villog.
- Ha a készülék visszatér a beállított hőmérsékletre, a hangjelzés és a riasztásjelző kikapcsol. Ellenőrizze, hogy a készülékben lévő étel nem romlott-e meg vagy nem olvadt-e ki. Ha igen, olvassa el a „Felolvasztás” részt.



A készülék hőmérsékletének beállításához olvassa el a „A hőmérséklet szabályozása” részt.

### Világítás (ha elérhető)

Amikor a készüléket először csatlakoztatja a hálózathoz, a belső világítás 1 perccel később gyulladhat fel a nyitási próbának köszönhetően.

### Riasztó fény

A hűtőszekrényben fellépő probléma esetén ez a riasztó led pirosan világít.

## Szuperfagyasztó mód

### Mikor használható?

- Nagy mennyiség lehűtésére.
- Gyorsételek lehűtésére.
- Élelmiszer gyors lehűtésére.
- Szezonális élelmiszerek hosszú ideig való tárolására.

### Hogyan kell használni?

- Nyomja meg a a hőmérséklet beállító gombot, amíg a szuperfagyasztó fény nem világít.
- A szuperfagyasztó led világítani fog ebben a módban.
- A 24 óra alatt maximálisan lefagyasztható friss élelmiszer mennyisége (kilogrammban) megtalálható a berendezés címkéjén.
- A berendezés optimális működése és maximális fagyasztó kapacitása érdekében állítsa be a szuperhűtő módot 24 órával a friss élelmiszer fagyasztóba helyezése előtt.

### Ebben az üzemmódban:

Ha megnyomja a hőmérséklet beállító gombot a mód lezárul és a beállítás visszaáll -16-al kezdődően.

### Fagyasztó hőmérséklet-beállítások

- A beállító kijelző kezdeti hőmérséklete -18°C.
- Nyomja meg a fagyasztó beállító gombot egyszer.
- Minden megnyomáskor a hőmérséklet beállítás emelkedni fog. (-16°C, -18°C, -20°C,.. szuperfagyasztó)
- Ha megnyomja a fagyasztó beállító gombot amíg a szuperfagyasztó szimbólum meg nem jelenik a fagyasztó

kijelzőjén és más gombot nem nyom meg 3 másodpercig akkor a Szuperfagyasztó villogni fog.

- Ha tovább nyomja újra fog indulni az utolsó értéktől.

### A fagyasztó ajánlott hőmérsékleti értékei

| A beállítás ideje                | Belső hőmérséklet (°C) |
|----------------------------------|------------------------|
| Fagyasztás minimális kapacitáson | -16                    |
| Normál használat esetén.         | -18                    |
| Fagyasztás maximális kapacitáson | -22, -24               |

## Figyelmeztetések a hőmérséklet beállításokhoz

- A külső hőmérséklet, a frissen behelyezett élelmiszer hőmérséklete, illetve az ajtónyitások száma befolyásolja a fagyasztó hőmérsékletét. Ha szükséges, változtassa meg a hőmérséklet beállítást.
- Nem ajánlott a fagyasztószekrény 10 °C-nál hűvösebb környezetben történő használata.
- A hőmérséklet beállításánál vegye figyelembe, hogy milyen gyakran nyitják ki a fagyasztó ajtaját, mennyi élelmiszert tárol a készülékben, milyen magas a szoba hőmérséklete, illetve hol helyezték el a készüléket.
- Javasolt a fagyasztószekrény első használatakor legalább 24 órán keresztül megszakítás nélkül működtetni a készüléket, hogy biztosan elérje a megfelelő hőmérsékletet. Ebben az időszakban ne nyissa ki a fagyasztó ajtaját, és ne rakjon a készülékbe ételt.
- A fagyasztószekrény 5 perces beépített késleltetés funkcióval rendelkezik, a kompresszor meghibásodásának elkerülése érdekében. A fagyasztó az elektromos hálózathoz történt csatlakoztatás követően 5 perc elteltével kezd működni.
- A fagyasztót úgy tervezték, hogy a szabványban meghatározott külső hőmérséklet határok között működjön, az információs táblán látható klímaosztálynak megfelelően. A hűtési teljesítmény hatékonysága érdekében nem ajánlott a fagyasztószekrényt a megjelölt határértékeken kívüli hőmérsékletű környezetben működtetni.
- Ezt a készüléket 16°C - 43°C közötti környezeti hőmérséklet tartományban történő használatra tervezték.

| Klímaosztály | Jelentés                | Környezeti hőmérséklet                                                                          |
|--------------|-------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>T</b>     | Trópusi                 | Ezt a hűtőberendezést 16 °C és 43 °C közti környezeti hőmérsékleten való használatra tervezték. |
| <b>ST</b>    | Szubtrópusi             | Ezt a hűtőberendezést 16 °C és 38 °C közti környezeti hőmérsékleten való használatra tervezték. |
| <b>N</b>     | Mérsékelt               | Ezt a hűtőberendezést 16 °C és 32 °C közti környezeti hőmérsékleten való használatra tervezték. |
| <b>SN</b>    | Kiterjesztett mérsékelt | Ezt a hűtőberendezést 10 °C és 32 °C közti környezeti hőmérsékleten való használatra tervezték. |

A készüléket 10°C és 43°C közötti környezeti hőmérsékleten való használatra tervezték. A készülék megfelelő működése kizárólag a megadott hőmérséklet-tartományon belül biztosítható.

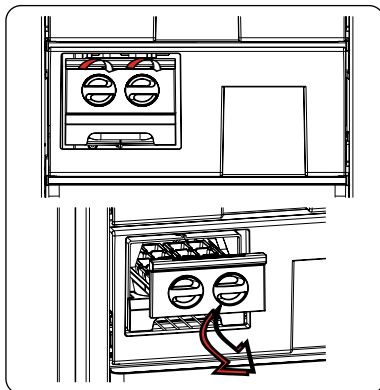
## Tartozékok

### Jégkocka készítő (egyes modelleken)

- Vegye ki a jégkocka készítő tálcát.
- A vonalig töltsse fel vízzel.
- Helyezze vissza eredeti helyére a jégkocka készítő tálcát.
- Ha a jégkockák megfagytak, fordítsa el a kart, hogy a jégkockák leessenek a jégkocka ládába.

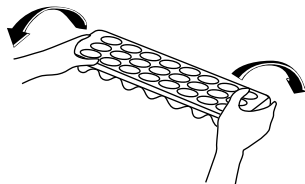
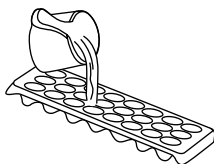
### Megjegyzés:

- Jégkocka készítéshez soha ne töltsse fel vízzel a jégkocka tároló ládát. Tönkre teheti ezzel.
- A hűtőszekrény működése közben a jégkocka készítő mozgatása nehéz lehet. Ebben az esetben az üvegpolcok kivétele után tisztítsa meg a készítőt.



### Jégkocka Készítése (egyes modelleken)

- Töltse meg a jégkockatartót vízzel, majd helyezze be a mélyhűtő részbe.
- Miután a víz teljesen jéggé fagyott, a tálca megcsavarásával kivehetők a jégkockák.



***A tartozékokról szóló szakasz vizuális és szöveges leírásai a készülék modelljétől függően eltérőek lehetnek.***

- A fagyasztórekeszt az alábbi jelöléssel láttuk el .
- A fagyasztó rekesz friss élelmiszerek lefagyasztására, fagyasztott élelmiszerek csomagoláson jelzett időtartamig való tárolására és jégkockák készítésére használható.
- Ne helyezzen friss és meleg élelmiszert fagyasztott élelmiszer mellé, mert ki tudja olvasztani a fagyasztott élelmiszert.
- Friss élelmiszerek (hús, hal, vagdalthús) fagyasztása közben ossza be őket akkora adagokra, amekkorát egy alkalommal elfogyaszt.
- Fagyasztott élelmiszer tárolásakor mindig gondosan ügyeljen a csomagoláson feltüntetett utasításokra. Ha nincs megadva semilyen információ az élelmiszert ne tárolja a vásárlástól számított 3 hónapnál tovább.
- Maximális mennyiség: Ha nagy mennyiségű élelmiszert kíván tárolni és a fagyasztót maximális nettó teljesítményén szeretné üzemeltetni, a polcokat kihúzhatja, de a kihajtható ajtókat tartsa bent. Ennek köszönhetően nagyobb méretű tételeket is tárolhat közvetlenül a polcokon.
- Fagyasztott ételek vásárlásakor győződjön meg róla, hogy a lefagyasztásuk megfelelő hőmérsékletben történt és, hogy a csomagolásuk sértetlen.
- A fagyasztott ételek minőségének megőrzése érdekében azokat megfelelő tárolás mellett kell szállítani és a lehető legrövidebb időn belül ismét a fagyasztóba kell tenni.
- Ha a egy csomag fagyasztott élelmiszeren és nedvesség és rendellenes duzzadás jelei láthatóak valószínű, hogy korábban nem megfelelő hőmérsékleten volt tárolva és a csomag tartalma megromlott.
- A fagyasztott élelmiszerek tárolási ideje függ a szoba hőmérsékletétől, a termosztát beállításától, az ajtónyitás gyakoriságától, az élelmiszer típusától és a bolttól az otthonáig történő szállítás időtartamától. Mindig kövesse a csomagoláson feltüntetett utasításokat és soha ne lépje túl az előírt maximum tárolási időtartamot.

#### **Ha Ön a fagyasztót maximális fagyasztási kapacitáson kívánja használni:**

- Friss élelmiszerek lefagyasztásakor a berendezés címkéjén fel van tüntetve a 24 órán belül lefagyasztható friss élelmiszerek maximális mennyisége (kg-ban) (az Ön hűtőszekrényének 25 °C-os környezeti hőmérséklet mellett 25 kg-os a fagyasztási kapacitása).
- A maximális fagyasztási kapacitáshoz a készülék optimális teljesítményének elérése érdekében aktiválja a Super Freeze (SF) üzemmódot 24 órával a friss élelmiszerek fagyasztóba helyezése előtt.
- A friss ételek fagyasztóba helyezése után 24 óra általában elegendő a fagyasztáshoz. A "Super Freeze" (Szuper fagyasztás) mód az energiatakarékosság érdekében 2-3 nap múlva automatikusan kikapcsol.

#### **Ha Ön kis mennyiséget (legfeljebb 3 kg) kíván lefagyasztani:**

- Helyezze el az élelmiszereit anélkül, hogy hozzáérne a már lefagyasztott élelmiszerekhez, és aktiválja a "Fast Freezing" (Gyorsfagyasztás) módot. Az élelmiszert teljes fagyasztást követően beteheti más fagyasztott élelmiszer mellé (legalább 24 órával később).
- Fagyasztott ételt felengedés után ne fagyasszon le újra. Ez egészségügyi problémákhoz, például ételmérgezéshez vezethet.

- A forró ételeket hagyja teljesen kihűlni, mielőtt a fagyasztóba helyezi.
- Fagyasztott ételek vásárlásakor győződjön meg róla, hogy a lefagyasztásuk megfelelő hőmérsékletben történt és, hogy a csomagolásuk sértetlen.

### Fontos megjegyzés:

- A fagyasztott élelmiszereket, felengedésük után, a friss élelmiszerekkel azonos módon kell megfőzni. Ha nem főzi meg a kiolvasztott élelmiszereket, SOHA ne fagyassza újból le őket.
- A főtt ételekben található néhány fűszer (ánizs, bazsalikom, vizitorma, ecet, válogatott fűszerek, gyömbér, fokhagyma, hagyma, mustár, kakukkfű, majoránna, fekete bors) íze hosszú tárolás esetén megváltozik és intenzívebbé válik. Ezért csak kevés fűszert adjon a lefagyasztani kívánt élelmiszerhez, vagy a kívánt fűszert csak az étel kiolvasztása után adja hozzá.
- Az élelmiszer eltárolhatósági ideje függ a felhasznált olajtól, zsiradéktól is. A tároláshoz megfelelő olajak/zsiradékok a margarin, borjú zsír, olíva olaj és a vaj. Fagyasztáshoz nem használható zsiradékok a földimogyoró olaj és a disznózsír.
- A folyékony élelmiszereket műanyag poharakban kell lefagyasztani, más élelmiszereket műanyag fóliába vagy zacskóba csomagolva.

| Napi maradék és pékárú       |                                 | Előkészítés                                                                                               | Tárolás időtartama (hónapok) | Tárolási feltételek                                                                                                      |                |
|------------------------------|---------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| Csomagolt (homogenizált) tej |                                 | Saját csomagolásban                                                                                       | 2 - 3                        | Csak homogenizált tej                                                                                                    |                |
| Sajt (túró kivételével)      |                                 | Szeletekben                                                                                               | 6 - 8                        | Rövid idejű tároláshoz a saját csomagolásában is tárolható. A hosszabb idejű tároláshoz be kell tekerni műanyagfóliával. |                |
| Vaj, margarin                |                                 | Saját csomagolásban                                                                                       | 6                            |                                                                                                                          |                |
| Tojás (*)                    | Tojásfehérje                    |                                                                                                           | 10 - 12                      | 30 gr-onként, a sárgájának megfelelően                                                                                   | Zárt tárolóban |
|                              | Felvert tojás (fehérje—sárgája) | Ha jól el van keverve, egy csipet só vagy cukor hozzáadásával meg lehet akadályozni, hogy túl sűrű legyen | 10                           | 50 gr-onként, a sárgájának megfelelően                                                                                   |                |
|                              | Tojássárgája                    | Ha jól el van keverve, egy csipet só vagy cukor hozzáadásával meg lehet akadályozni, hogy túl sűrű legyen | 8 - 10                       | 20 gr-onként, a sárgájának megfelelően                                                                                   |                |

Nem ajánlatos héjában lefagyasztani. A tojás fehérjét és a sárgáját külön kell lefagyasztani vagy felverve.

| <b>Hal és hús</b>                                                         | <b>Előkészítés</b>                                                                                                                 | <b>Tárolási idő<br/>(hónapok)</b> | <b>Felengedési idő<br/>szobahőmérsékleten<br/>-órák-</b> |
|---------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|----------------------------------------------------------|
| <b>Marhaszelet</b>                                                        | Fagyasztáshoz csomagolva<br>kényelmes adagokban                                                                                    | 6-10                              | 1-2                                                      |
| <b>Bárányhús</b>                                                          | Fagyasztáshoz csomagolva<br>kényelmes adagokban                                                                                    | 6-8                               | 1-2                                                      |
| <b>Borjúszelet</b>                                                        | Fagyasztáshoz csomagolva<br>kényelmes adagokban                                                                                    | 6-10                              | 1-2                                                      |
| <b>Borjú pörkölt</b>                                                      | Kis adagokban                                                                                                                      | 6-10                              | 1-2                                                      |
| <b>Birka pörkölt</b>                                                      | Adagokban                                                                                                                          | 4-8                               | 2-3                                                      |
| <b>Darálthús</b>                                                          | Kényelmes adagokban,<br>fűszerezés nélkül<br>csomagolva                                                                            | 1-3                               | 2-3                                                      |
| <b>Belsőség (egyben)</b>                                                  | Adagokban                                                                                                                          | 1-3                               | 1-2                                                      |
| <b>Kolbász/szalámi</b>                                                    | Akkor is be kell csomagolni,<br>ha csomagolva van                                                                                  |                                   | Amíg felolvad                                            |
| <b>Csirke és pulyka</b>                                                   | Fagyasztáshoz csomagolva<br>kényelmes adagokban                                                                                    | 7-8                               | 10-12                                                    |
| <b>Liba / kacsa</b>                                                       | Fagyasztáshoz csomagolva<br>kényelmes adagokban                                                                                    | 4-8                               | 10                                                       |
| <b>Szarvas - nyúl - vaddisznó</b>                                         | 2,5 kg-os porciókban, csont<br>nélkül                                                                                              | 9-12                              | 10-12                                                    |
| <b>Édesvízi hal (pisztráng,<br/>ponty, csuka, harcsa)</b>                 | Alapos belső tisztítás és<br>pikkelyezés után le kell<br>mosni és szárítani, a farkat<br>és fejet szükség esetén le<br>kell vágni. | 2                                 | Amíg teljesen felolvad                                   |
| <b>Sovány húsu hal (tengeri<br/>sügér, rombuszhal,<br/>nyelvhal)</b>      |                                                                                                                                    | 4-8                               | Amíg teljesen felolvad                                   |
| <b>Zsírosabb húsu halak<br/>(bonító, makréla, kékhall,<br/>szardella)</b> |                                                                                                                                    | 2-4                               | Amíg teljesen felolvad                                   |
| <b>Rák</b>                                                                | Tisztítva és zacskókba<br>csomagolva                                                                                               | 4-6                               | Amíg teljesen felolvad                                   |
| <b>Kaviár</b>                                                             | A csomagolásban,<br>alumínium vagy<br>műanyagtartóban                                                                              | 2-3                               | Amíg teljesen felolvad                                   |
| <b>Csiga</b>                                                              | A sós vízben, alumínium<br>vagy műanyagtartóban                                                                                    | 3                                 | Amíg teljesen felolvad                                   |

| <b>Zöldségek és gyümölcsök</b>    | <b>Előkészítés</b>                                                        | <b>Tárolási idő (hónapok)</b> | <b>Felengedési idő szobahőmérsékleten -órák-</b> |
|-----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|--------------------------------------------------|
| <b>Karfiol</b>                    | A levelek eltávolítása után, darabolva enyhén citromos vízbe kell áztatni | 10 - 12                       | Ez fagyaszttva is használható                    |
| <b>Zöldbab, franciabab</b>        | Mosás után kis darabokba kell vágni                                       | 10 - 13                       | Ez fagyaszttva is használható                    |
| <b>Zöldborsó</b>                  | Meg kell tisztítani és mosni                                              | 12                            | Ez fagyaszttva is használható                    |
| <b>Gomba és spárga</b>            | Mosás után kis darabokba kell vágni                                       | 6 - 9                         | Ez fagyaszttva is használható                    |
| <b>Káposzta</b>                   | Tisztított állapotban                                                     | 6 - 8                         | 2                                                |
| <b>Padlizsán</b>                  | A mosás után 2 cm-es darabokra kell vágni                                 | 10 - 12                       | Az ételeket egymástól elkülönítve kell tárolni   |
| <b>Kukorica</b>                   | Tisztítás után egyben szemenként csomagolva                               | 12                            | Ez fagyaszttva is használható                    |
| <b>Répa</b>                       | Tisztítás után szeletekben kell csomagolni                                | 12                            | Ez fagyaszttva is használható                    |
| <b>Paprika</b>                    | A szár eltávolítása után kettéosztva és kimagozva kell csomagolni         | 8 - 10                        | Ez fagyaszttva is használható                    |
| <b>Spenót</b>                     | Mosva                                                                     | 6 - 9                         | 2                                                |
| <b>Alma és körte</b>              | Meghámozva, szeletelve kell csomagolni                                    | 8 - 10                        | (a fagyasztóban) 5                               |
| <b>Kajszibarack és őszibarack</b> | Félbe vágva és kimagozva kell csomagolni                                  | 4 - 6                         | (a fagyasztóban) 4                               |
| <b>Eper és málna</b>              | Mosni és tisztítani kell                                                  | 8 - 12                        | 2                                                |
| <b>Főtt zöldségek</b>             | Műanyagedényben 10% cukor hozzáadásával                                   | 12                            | 4                                                |
| <b>Szilva, cseresznye, meggy</b>  | Mosás után magozva kell csomagolni                                        | 8 - 12                        | 5 - 7                                            |

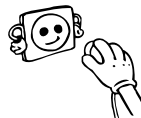
|                       | <b>Tárolási idő (hónapok)</b> | <b>Felengedési idő szobahőmérsékleten (óra)</b> | <b>Felolvasási idő tűzhelyben (percekben)</b> |
|-----------------------|-------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| <b>Kenyér</b>         | 4 - 6                         | 2 - 3                                           | 4-5 (220-225 °C)                              |
| <b>Keksz</b>          | 3 - 6                         | 1 - 1,5                                         | 5-8 (190-200 °C)                              |
| <b>Pite</b>           | 1 - 3                         | 2 - 3                                           | 5-10 (200-225 °C)                             |
| <b>Torta</b>          | 1 - 1,5                       | 3 - 4                                           | 5-8 (190-200 °C)                              |
| <b>Leveles-tészta</b> | 2 - 3                         | 1 - 1,5                                         | 5-8 (190-200 °C)                              |
| <b>Pizza</b>          | 2 - 3                         | 2 - 4                                           | 15-20 (200 °C)                                |



## 4. RÉSZ TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS



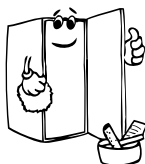
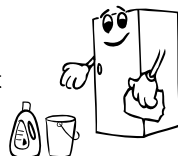
Tisztítás előtt mindig húzza ki a készüléket az elektromos hálózathoz.



Ne tisztítsa a készüléket vízsugárral.



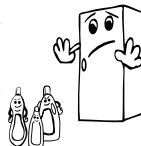
A hűtőt és a fagyasztóteret rendszeresen, langyos vízben feloldott szódobikarbónával kell tisztítani.



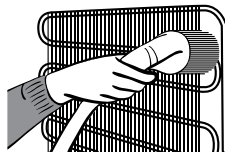
A tartozékokat külön, szappanos vízzel tisztítsa. Ne tegye őket mosogatógépbe.



- Ne használjon dörzsölő hatású termékeket, mosószereket vagy szappanokat. A tisztítás után öblítse át tiszta vízzel és tökéletesen szárítsa meg. Miután befejezte a tisztítást, száraz kézzel dugja be a csatlakozót az elektromos hálózathoz.



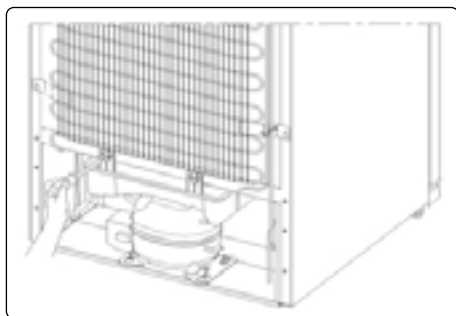
- A párologtatót (a készülék hátulján) évente egyszer seprővel tisztítsa meg, hogy energiát takarítson meg és növelje a hatékonyságot.



**A készüléket tisztításnál mindig ki kell húzni az elektromos hálózathoz!**

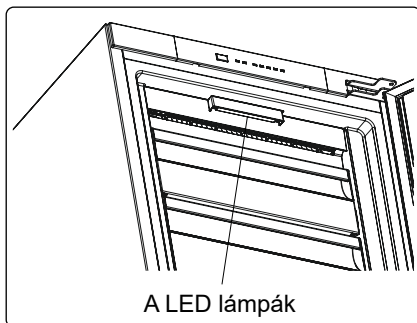
### Leolvasztás

Fagyasztószekrénye automatikusan leolvaszt. A leolvasztás eredményeként képződő víz áthalad a vízgyűjtő kifolyón, beáramlik a készülék hátulján található párologtató tartályba, és magától elpárolog.



## A LED lámpák cseréje

Ha a Fagyasztó LED lámpákkal van felszerelve, lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálattal, mivel ezeket csak képzett személy cserélheti ki.



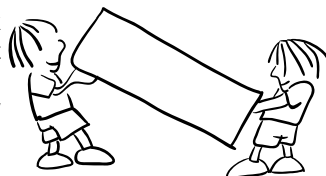
A LED lámpák

## 5. RÉSZ

## SZÁLLÍTÁS ÉS A BEÁLLÍTÁS HELYÉNEK MEGVÁLTOZTATÁSA

### Szállítás és a beállítás helyének megváltoztatása

- Amennyiben szükségesnek tartja, az eredeti csomagolást és a habosított polisztrént (PS) tegye el a későbbiekre.
- Szállításkor a készüléket egy széles szalaggal vagy egy erős kötéllel át kell kötni. A szállítás alatt, a hullámpapírra írt szabályokat be kell tartani.
- A szállítás vagy a készülék régi beállítási helyének megváltoztatása előtt az összes mozdítható elemet (pl. Jégtartó tálcá, Muanyag jég penge...) ki kell venni vagy rögzíteni kell egy ragasztószalaggal, hogy megakadályozzuk a rázkódást, elmozdulást.



*A hűtőszekrényt álló helyzetben mozgassa.*

### Az ajtó áthelyezése

- Ha az ajtó fogantyúját az ajtó előlapjára szerelték fel, akkor az ajtó nyitásának irányát nem lehet megváltoztatni.
- A fogantyú nélküli modelleknél, valamint az olyan modelleknél, amelyeknek a fogantyút oldalra lehet felszerelni, az ajtó nyitási iránya minden további nélkül módosítható.
- Ha az ajtónyitás iránya változtatható, akkor lépjen kapcsolatba a legközelebbi regisztrált szakszervízzel, az ajtónyitás irányának megváltoztatásához.

## 6. RÉSZ

## MIELŐTT FELHÍVNÁ A SZERVIZT

A fagyasztószekrény egy beépített meghibásodás érzékelővel van felszerelve, ami képes visszajelzést adni, ha a készülék nem megfelelően működik. Meghibásodás esetén egy hibakód jelenik meg a kezelőpanel kijelzőjén. A leggyakoribb hibakódokat az alábbi táblázatban találja. Ha a készülék olyan kódot jelenít meg, ami nincs feltüntetve az alábbi táblázatban, kérjük, forduljon a ügyfélszolgálatához.

| A riasztás jelző fény világít                                                     | HIBA TÍPUSA                   | MIÉRT                                                                  | MIT TEGYEN                                                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | „Meghibásodás-figyelmeztetés” | Van(nak) meghibásodott alkatrészek, vagy hiba van a hűtési folyamatban | Ellenőrizze, hogy nyitva van-e az ajtó. A lehető legrövidebb időn belül vegye fel a kapcsolatot a ügyfélszolgálatával. |

### Figyelmeztetések ellenőrzése

#### Ha fagyasztószekrénye nem működik:

- Nincs áramszünet?
- Megfelelően van bedugva a tápcsatlakozó a konnektorba?
- Nem égett ki a főbiztosíték, vagy a konnektor biztosítéka?
- A konnektor nem hibásodott meg? Ennek ellenőrzéséhez dugja be a készülék csatlakozóját egy biztosan jól működő konnektorba.

#### Ha a fagyasztószekrény nem hűt eléggé:

- A hőmérséklet beállítás jó?
- A fagyasztó ajtaját gyakran kinyitják vagy hosszú ideig nyitva hagyják?
- A fagyasztó ajtaja megfelelően be van zárva?
- Úgy helyezett ételt vagy edényt a fagyasztószekrénybe, hogy az hozzáér a készülék hátsó falához, és ezzel akadályozza a szabad légáramlást?
- Nincs túlzottan tele fagyasztószekrénye?
- Megfelelő távolságot hagyott a fagyasztó és a hátsó, illetve oldalsó falak között?
- A környezet hőmérséklete a használati útmutatóban megadott tartományban van?

#### Ha a készülék túlhűti a benne található ételeket

- A hőmérséklet beállítás jó?
- Sok élelmiszert helyezett rövid időn belül a fagyasztóba?

#### Ha a fagyasztószekrény túl hangosan működik

A beállított hőmérséklet szint fenntartásához a kompresszor időről időre bekapcsol. Ilyen esetben a fagyasztószekrényből származó zajok normálisak, és rendes működéséből erednek. Ha a készülék elérte a kívánt hőmérsékletet, a zajok automatikusan elhalkulnak. Ha a zajok nem szűnnek meg:

- Stabílan áll a készülék? A lábak be vannak állítva?
- Van valami a fagyasztószekrény mögött?
- A polcok, vagy a polcokon lévő edények nem vibrálnak? Ebben az esetben helyezze át

a polcokat és/vagy az edényeket.

- Nem vibrálnak a fagyasztószekrényre helyezett tárgyak?

### **Normális zajok:**

#### **Repedés (jég repedésének) zaja:**

- Automatikus kiolvasztás közben.
- Amikor a készülék lehül vagy melegszik (a készülék anyagának tágulása miatt).

**Rövid repedő hang:** Akkor hallható, amikor a termosztát ki/bekapcsolja a kompresszort.

**Kompresszor zaj (normális motor zaj):** Ez a zaj azt jelenti, hogy a kompresszor rendeltetésszerűen működik. A kompresszor működése rövid ideig nagyobb zajjal járhat, amikor bekapcsol.

**Bugyborékoló zaj és loccsanás:** Ez a zaj a hűtőközeg hűtőrendszer csöveiben történő áramlásából ered.

**Víz áramlás zaja:** Leolvasztás közben a párologtató tartályba áramló víz normális zaja. Ezt a zajt leolvasztás közben hallhatja.

**Légbefújás zaja (Ventilátor normális hangja):** Ez a zaj a No-Frost fagyasztószekrényekben hallható, a rendszer normál működése közben, a levegő áramoltatása miatt.

#### **Páralecsapódás tapasztalható a fagyasztószekrény belsejében:**

- Az ételeket megfelelő módon becsomagolta? A tárolóedényeket teljesen megszáritotta, mielőtt a fagyasztóba tette volna őket?
- A fagyasztó ajtaját nagyon gyakran kinyitják? Az ajtó kinyitásakor a szoba levegőjében lévő páratartalom beáramlik a fagyasztóba. Különösen ha a páratartalom túl magas a szobában, az ajtó minél gyakoribb kinyitása nyomán a pára lecsapódik a készülékben.

#### **Ha az ajtók nem nyílnak és záródnak rendesen:**

- A tárolt élelmiszerek nem akadályozzák az ajtó záródását?
- A készülék rekeszei és a jégkockatartó megfelelően vannak elhelyezve?
- Nincs az ajtó tömítés megsérülve vagy elszakadva?
- Fagyasztószekrénye vízszintes felületen áll?

#### **Ha a fagyasztószekrény ház szélei az ajtó zsanérjának csatlakozásánál melegek:**

Különösen nyáron (melegben) a kompresszor működése közben a zsanér csatlakozásánál a készülék felszíne felmelegszik. Ez normális jelenség.

### **FONTOS MEGJEGYZÉSEK:**

- A kompresszor védelmi hőbiztosítóka megszakít hirtelen áramszünet vagy a készülék csatlakozójának kihúzása után, mivel a hűtőrendszerben található gáz nem stabilizálódott. Ez teljesen normális, és a fagyasztó 4 vagy 5 perc múlva újraindul.
- A fagyasztószekrény hűtőegysége a hátsó falba van beépítve. Ezért a kompresszor működése miatt meghatározott időközönként a fagyasztószekrény hátsó felületén vízcseppek vagy jég jelenhet meg. Ez normális jelenség. Nincs szükség leolvasztásra, kivéve, ha a jég mennyisége jelentős.
- Ha a fagyasztószekrényt hosszabb ideig nem használja (pl. nyaralás alatt), húzza ki a csatlakozóját. Tisztítsa ki a fagyasztószekrényt a 4. részben leírtak szerint, és hagyja nyitva az ajtaját, hogy ezzel elkerülje a kellemetlen szagok kialakulását és a készülék belseje kiszáradjon.

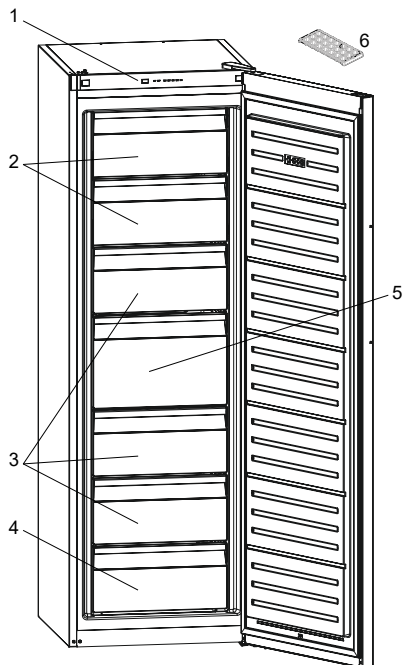
- Az Ön által megvásárolt készüléket háztartási használatra tervezték és csak otthoni, a kézikönyvben megjelölt célra történő használható. Nem alkalmas kereskedelmi vagy közcélú felhasználásra. Ha a fogyasztó az itt leírtaktól eltérő módon használja a készüléket, akkor a gyártó és a forgalmazó nem felel semmilyen, a jótállási időszakban felmerülő meghibásodásért vagy javításért.
- Ha minden, a fentiekben leírt utasítást betartott és a probléma továbbra is fennáll, kérjük forduljon a hivatalos márkaszervizhez.

## **Energiatakarékossági tippek**

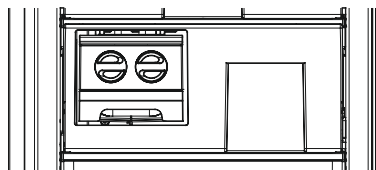
1. A készüléket hűvös, jól szellőző helyiségben szerelje be, ne tegye ki közvetlen napfénynek és hőforrásnak (mint például radiátor, tűzhely, stb.), ellenkező esetben helyezzen szigetelő táblát közéjük.
2. A meleg ételeket és italokat a készüléken kívül hűtse le.
3. Amennyiben fagyasztott élelmiszert szeretne kiolvasztani, tegye azt a hűtő részbe. Olvadás közben a fagyasztott élelmiszer alacsony hőmérséklete segíti a hűtő részt a lehűlésben, és ezzel energiát takarít meg. Ha a fagyasztott élelmiszert rögtön kivesszük, energiát pazarolunk.
4. A hűtőbe helyezett italokat és folyadékokat mindig fedje le, különben a készülékben megnövekszik a páratartalom / nedvesség, ezáltal a készülék működési ideje hosszabbá válik. Az italok és folyadékok lefedésével megőrizhetjük azok illatát és ízét is.
5. Miközben az élelmiszert és az italokat behelyezi, a készülék ajtaját a lehető legrövidebb ideig tartsa nyitva.
6. Az ajtó tömítéseinek tisztának és rugalmasnak kell lenniük. Amennyiben a tömítések elhasználódtak és levehetőek, cserélje ki azokat. Amennyiben nem levehetőek, cserélje ki az ajtót.
7. Az Eco üzemmód/alapértelmezett beállítás funkció energiatakarékosan tartósítja a fagyasztott élelmiszereket.
8. Fagyasztott élelmiszerek tárolására alkalmas rekesz (fagyasztó)\_ A készülék belső elrendezése biztosítja a leghatékonyabb energiamegtakarításra.
9. Ne távolítsa el a jégakkukat a fagyasztórekeszből (ha van benne).

## 7. RÉSZ

## A KÉSZÜLÉK RÉSZEI ÉS TARTOZÉKAI



1. Vezérlőpanel
2. Fagyasztórekesz ajtó
3. Fagyasztó fiókok
4. Fagyasztó alsó fiók
5. Nagy fagyasztó fiók
6. Jégkockatartó \*



Egyes modellekben egy icematic-kal felszerelt polc van a felső kosárban.

Ez egy általános tájékoztatás a hűtőkészülékek részeiről.  
Modelltől függően lehetnek eltérések.

## **8. RÉSZ** MŰSZAKI ADATOK

A műszaki adatok a készülék belső oldalán elhelyezett típustáblán és az energiafogyasztási címkén találhatók.

A készülékkel együtt átadott energiafogyasztási címkén található QR kód egy internetes linket tartalmaz az EU EPREL adatbázisához, ahol megtalálhatók a készülék teljesítményére vonatkozó adatok.

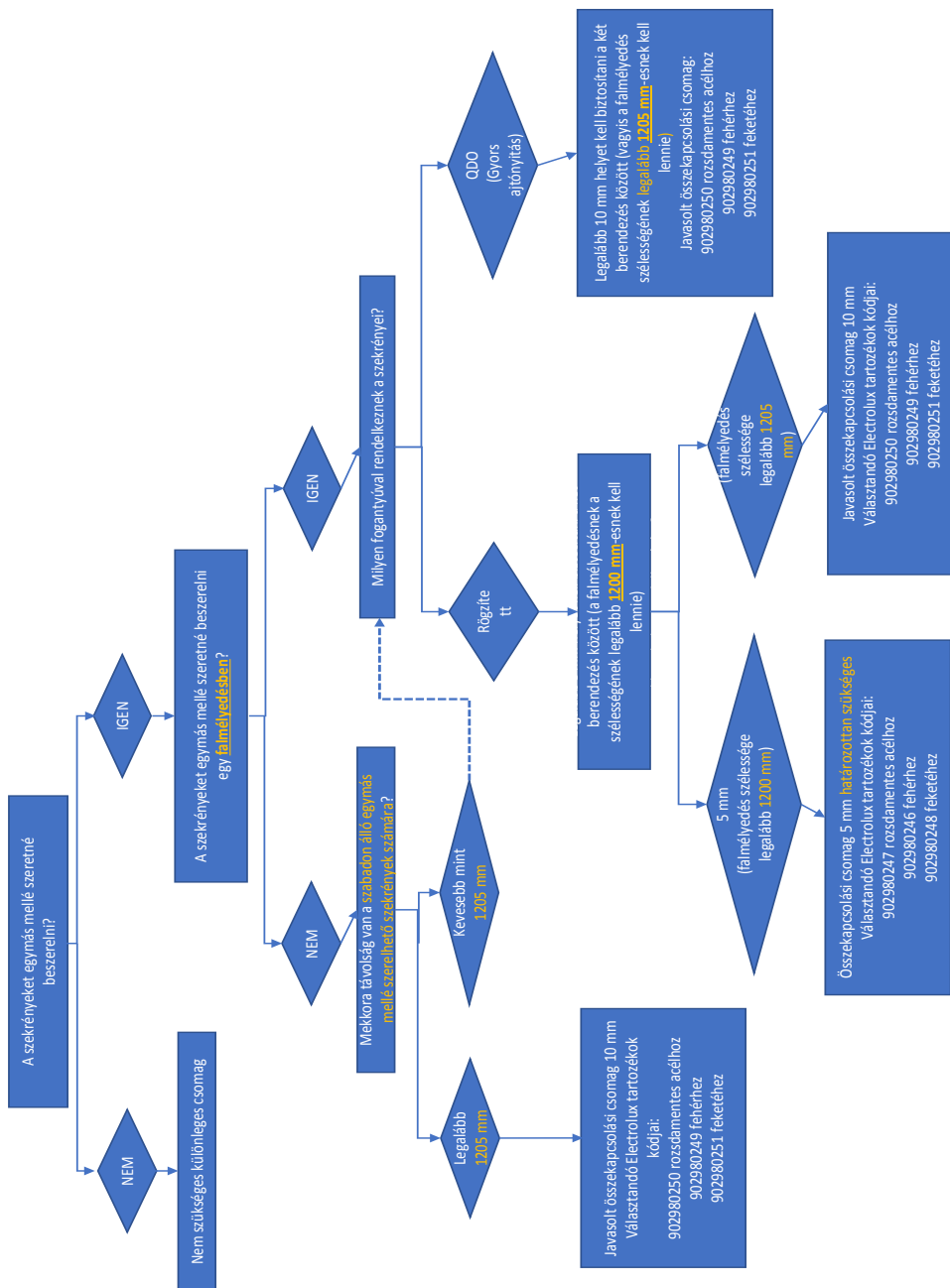
Őrizze meg az energiaosztály címkét a felhasználói kézikönyvvel és a készülékhez adott egyéb dokumentumokkal együtt.

Ugyanezek az információk megtalálhatók az EPREL adatbázisban a <https://eprel.ec.europa.eu> link segítségével, a készülék típustábláján található modellnév és termékszám alapján.

Az energiafogyasztási címkére vonatkozóan részletes információt talál a [www.theenergylabel.eu](http://www.theenergylabel.eu) linken.

## **9. RÉSZ** INFORMÁCIÓK TESZTELŐ INTÉZETEK SZÁMÁRA

A készülék EcoDesign ellenőrzésre való telepítését és előkészítését az EN 62552 szabvány szerint kell végezni. A szellőzési előírásoknak, a befogadó terület méreteinek és a faltól való minimális hátsó távolságnak meg kell felelnie a Felhasználói kézikönyv 1. Részében írtaknak. Kérjük, vegye fel a kapcsolatot a gyártóval, ha további információkra van szüksége, beleértve a berakodási tervrajzokat is.







|    |        |                                                     |
|----|--------|-----------------------------------------------------|
|    |        |                                                     |
| AL | ZJARRI | Paralajmërim; Rrezik zjarri / materiale të djegshme |

# INDEKSI

|                                                                   |            |
|-------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>PARA PËRDORIMIT TË PAJISJES.....</b>                           | <b>92</b>  |
| Paralajmërime të përgjithshme.....                                | 92         |
| Dimensionet .....                                                 | 99         |
| <b>FUNKSIONET DHE MUNDËSITË E NDRYSHME .....</b>                  | <b>100</b> |
| Informacione mbi teknologjinë No-Frost.....                       | 100        |
| Paneli i kontrollit .....                                         | 101        |
| Butoni i vendosjes të temperaturës të pjesës të ngrirjes .....    | 101        |
| Alarmi i temperaturës së lartë .....                              | 101        |
| Drita e alarmit .....                                             | 102        |
| Metoda super ngrirje .....                                        | 102        |
| Parametrat e temperaturës të ngrirësit.....                       | 102        |
| Paralajmërime rreth rregullimeve të temperaturës .....            | 103        |
| Aksesorët .....                                                   | 104        |
| Abaka akulli (në disa modele) .....                               | 104        |
| Icematic (në disa modele) .....                                   | 104        |
| <b>RREGULLIMI I USHQIMIT NË PAJISJE .....</b>                     | <b>105</b> |
| <b>RREGULLIMI I USHQIMIT NË PAJISJE .....</b>                     | <b>108</b> |
| Shkrirja .....                                                    | 109        |
| Ndërrimi i shiritit LED.....                                      | 109        |
| <b>TRANSPORTIMI DHE NDRYSHIMI I POZICIONIT TË INSTALIMIT ....</b> | <b>109</b> |
| <b>PARA SE TË THËRRISNI SHËRBIMIN E PAS SHITJES .....</b>         | <b>110</b> |
| Këshilla për ruajtjen e energjisë .....                           | 111        |
| <b>PJESËT DHE ELEMENTET E FRIGORIFERIT.....</b>                   | <b>112</b> |
| <b>TË DHËNA TEKNIKE .....</b>                                     | <b>113</b> |
| <b>TË DHËNA PËR INSTITUTET TESTUESE .....</b>                     | <b>113</b> |

## NE MENDOJMË PËR JU

Faleminderit për blerjen e pajisjes Electrolux. Ju keni zgjedhur një pajisje që në vete ngërthen dekada përvojë profesionale dhe inovacion. E mençur dhe stilistike, kjo pajisje është dizajnuar për të plotësuar nevojat tuaja. Pra, kurdo që përdorni këtë, ju do të jeni të sigurt nga fakti që do të merrni rezultate të mëdha çdo herë.

Mirë se vini në Electrolux.

Vizitoni ueb-faqen tonë në:



Merrni këshilla, broshura, zgjidhje të problemit, informacion për servisim dhe mirëmbajtjes.

**[www.electrolux.com/support](http://www.electrolux.com/support)**



Regjistroni produktin tuaj për servisim ose mirëmbajtje më të mirë:

**[www.registerelectrolux.com](http://www.registerelectrolux.com)**



Blini aksesore, pjesë të konsumueshme dhe pjesë origjinale rezervë për pajisjes tuaj:

**[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)**

## KUJDESI PËR KONSUMATORIN DHE MIRËMBAJTJA

Gjithmonë përdor vetëm pjesë origjinale rezervë

Kur kontaktoni Qendrën tonë të Autorizuar për Mirëmbajtje, sigurohuni që t'i keni këto dhëna: Modeli, PNC, Numri Serik.

Të dhënat mund të gjenden në pllakën pasaportës.

⚠ Pralajmërim/Kujdes- të dhëna për siguri

❗ Të dhëna të përgjithshme dhe këshilla

📄 Të dhëna për mjedisin

Mund të ndryshojë pa paralajmërim paraprak.

### Paralajmërime të përgjithshme

Ju lutemi lexoni me kujdes manualin e udhëzimeve para montimit dhe përdorimit të pajisjes. Ne nuk jemi përgjegjës për dëmtimet e shkaktuara nga keqpërdorimi.

Ndiqui të gjitha udhëzimet në pajisje dhe në manualin e udhëzimeve dhe mbajeni manualin në një vend të sigurt për të zgjidhur problemet që mund të ndodhin në të ardhmen.

Kjo pajisje nuk synon të përdoret si pajisje e integruar.

Nëse, për shkak të instalimit të ndryshëm, nuk respektohen kërkesat për ventilimin, pajisja do të funksionojë mirë, por konsumi i energjisë mund të rritet pak.

**⚠ PARALAJMËRIM:** Mbajini hapësirat e ajrimit të pajisjes ose në strukturën e brendshme pa pengesa.

**⚠ PARALAJMËRIM:** Mos përdorni pajisje mekanike ose mjete të tjera për të përshpejtuar procesin e ngrirjes, përveç atyre që rekomandohen nga prodhuesi.

**⚠ PARALAJMËRIM:** Mos përdorni pajisje elektrike brenda ndarjeve për ruajtjen e ushqimit të pajisjes, nëse nuk rekomandohen nga prodhuesi.

**⚠ PARALAJMËRIM:** Mos e dëmtoni qarkun ftohës.

**⚠ PARALAJMËRIM:** Kur poziciononi pajisjen, sigurohuni që kordoni i energjisë të mos bllokohet ose dëmtohet.

**⚠ PARALAJMËRIM:** Mos vendosni disa priza portative apo furnizime me energji portative mbrapa pajisjes.

**⚠ PARALAJMËRIM:** Për të shmangur rrezikun për shkak të paqëndrueshmërisë të pajisjes, ajo duhet të fiksohet sipas udhëzimeve.



Nëse pajisja juaj përdor R600a si lëndë ftohëse - mund ta mësoni këtë informacion nga etiketa në ftohësi - duhet të bëni kujdes gjatë transportit dhe instalimit për të mos lejuar që elementët ftohës të pajisjes të dëmtohen. Megjithëse R600a është një gaz natyror i padëmshëm për mjedisin. Meqenëse është shpërthyes, në rast të ndonjë rrjedhjeje të shkaktuar nga dëmtimi në elementët ftohës, largojeni frigoriferin nga flakët ose burimet e nxehtësisë dhe ajroseni dhomën për disa minuta ku ndodhet pajisja.

- Mbani të gjitha paketimet larg nga fëmijët dhe hidhni ato në mënyrë të duhur.
- Ndërsa e lëvizni dhe vendosni frigoriferin, mos dëmtoni qarkun e gazit ftohës.
- Mos vendosni substanca shpërthyes si kanaçe aerosoli me lëndë të djegshme në këtë pajisje.
- Kjo paisje përdoret vetëm për ruajtjen e ushqimeve dhe pijeve.
- Kjo paisje është krijuar për përdorim shtëpiak në ambient të brendshëm.
- Kjo paisje mund të përdoret në: zyra, dhoma hoteli, dhoma bujtine, dhoma hoteli rural, si dhe në vende të ngjashme ku përdorimi nuk tejkalon (mesatarisht) nivelet e përdorimit shtëpiak.
- Nëse priza nuk përputhet me spinën e frigoriferit, ajo duhet të ndërrohet nga prodhuesi, agjenti i shërbimit ose nga persona të tillë të kualifikuar me qëllim që të shmangni rreziket.
- Një spinë tokëzimi specifike është lidhur kabllon e korrentit të frigoriferit tuaj. Kjo spinë tokëzimi duhet të përdoret me një posaçërisht spinë tokëzimi nga 16 amper ose 10 amper sipas vendit ku produkti do të shitet. Nëse nuk ka prizë të tillë në shtëpinë tuaj, instalojeni me një elektrikist të autorizuar.

- Kjo aparaturë mund të përdoret nga fëmijë të moshës 8 vjeç e lart dhe personat me aftësi të pakësuar fizike, të ndjesisë ose mendore ose mungesë të përvojës dhe njohurisë nëse u është dhënë mbikëqyrje ose udhëzime në lidhje me përdorimin e pajisjes në një mënyrë të sigurt dhe i kuptojnë rreziqet që përfshihen. Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjen. Pastrimi dhe mirëmbajtja e përdoruesit nuk duhet bërë nga fëmijë pa mbikëqyrje.
- Fëmijët e moshave nga 3 deri në 8 lejohen të ngarkojnë dhe shkarkojnë pajisjet frigoriferike. Prej fëmijëve nuk pritet të kryejnë pastrim ose mirëmbajtje të përdoruesit të pajisjes, fëmijët shumë të vegjël (0-3 vjeç) nuk pritet të përdorin pajisjen, fëmijët e vegjël (3-8 vjeç) nuk pritet të përdorin vetëm nëse janë në mbikëqyrje të vazhdueshme, fëmijët e rritur (8-14 vjeç dhe personat e ndjeshëm mund të përdorin pajisjet me kujdes pasi t'u jepet mbikëqyrje e duhur ose udhëzime lidhur me përdorimin e pajisjes. Personat shumë të prekshëm nuk pritet të përdorin pajisjet sigurt vetëm nëse ju jepet mbikëqyrje e vazhdueshme.
- Nëse kabloja e korrentit është e dëmtuar, ai duhet të ndërrohet nga prodhuesi, agjenti i tij i shërbimit ose nga persona të ngjashëm të kualifikuar për të shmangur rrezikun.
- Kjo pajisje nuk është bërë për përdorim në lartësi më tepër se 2000 m.

**Për të shmangur kontaminimin e ushqimit, ju lutemi respektoni udhëzimet e mëposhtme:**

- Hapja e derës për periudha të gjata mund të shkaktojë një rritje të ndjeshme të temperaturës në pjesët e pajisjes.
- Pastroni rregullisht sipërfaqet që mund të shkaktojnë një rritje të ndjeshme të temperaturës në pjesën e pajisjes.
- Rruani mishin dhe peshkun në kontejnerë të përshtatshëm në frigorifer, në mënyrë që ato të mos jenë në kontakt me akullore dhe ushqime të tjera.

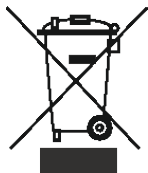
- Njësitë për ushqim të ngrirë me dy yje janë të përshtatshme për ruajtjen e ushqimit të ngrirë, ruajtjen ose bërjen e akullores dhe bërjen e kubeve prej akulli.
- Njësitë me një, dy dhe tre yje nuk janë të përshtatshme për ngrirje të ushqimit të freskët.
- Nëse pajisja frigoriferike është lënë bosh për periudha të gjata, fikeni, shkrini, pastroni, thani dhe lëreni derën e hapur për të parandaluar zhvillimin e mykut brenda në pajisje.

## **Riparimi**

- Për ta riparuar pajisjen tuaj, ju lutem kontaktoni Qendrën e Autorizuar për Servisim ose Riparim Përdor vetëm pjesë origjinale rezervë
- Ju lutemi mos harroni se vetë-riparimi ose riparimi nga persona të paautorizuar mund të sjell pasoja për sigurinë tuaj dhe shfuqizon garancinë.
- Pjesët vijuese rezervë do të jenë në dispozicion 7 vite pasi modeli të jetë ndërprerë: termostatë, ndjesorë të temperaturës, plakat e shtypura elektrike, burimet e dritës, dorezat e dyerve, menteshat e dyerve, govata dhe kanistra.
- Ju lutemi mbani mend se disa nga këto pjesë mund të jenë në dispozicion vetëm për riparuesit profesional, dhe se jo të gjithë pjesët rezervë janë relevante për të gjithë modelet.
- Rondelat e derës do të jenë në dispozicion 10- vite pasi të ndërpritet modeli.

## Frigoriferët e vjetër dhe jashtë përdorimit

- Nëse frigoriferi juaj i vjetër ka një kyç, thyjeni ose hiqni kyçin para se ta hidhni pajisjen pasi fëmijët mund të bllokohen në të dhe mund të shkaktojnë aksidente.



- Frigoriferët dhe ngrirësit e vjetër përmbajnë materiale izolimi dhe ftohjeje me CFC. Për këtë arsye, kini kujdes që të mos dëmtoni ambientin kur hidhni frigoriferin tuaj të vjetër.

Ju lutemi pyesni autoritetet e komunës tuaj për hedhjen e WEEE për qëllime ripërdorimi, riciklimi dhe rikuperimi.

### Shënime:

- Kjo pajisje është prodhuar për përdorim familjar dhe mund të përdoret vetëm në shtëpi dhe për qëllimet e përcaktuara. Ajo nuk është e përshtatshme për përdorim tregtar ose të përgjithshëm. Përdorimet të tilla do të shkaktojnë anulimin e garancisë së pajisjes dhe kompania jonë nuk do të jetë përgjegjëse për humbjet e shkaktuara.
- Kjo pajisje është prodhuar për përdorim familjar dhe është e përshtatshme vetëm për ftohjen/ruajtjen e ushqimeve. Ajo nuk është e përshtatshme për përdorim tregtar ose të përgjithshëm dhe/ose për ruajtjen e substancave të ndryshme nga ushqimet. Kompania jonë nuk është përgjegjëse për humbjet e shkaktuara në rast të tjera.

### Rekomandimet

- Mos përdorni përshtatës ose spostime që mund të shkaktojnë mbinxehje ose djegie.
- Mos vini në prizë kablllo elektrikë të vjetër dhe të dëmtuar.
- Mos i përdridhni apo t'i përkulni kabllo.



- Kjo pajisje është e projektuar për përdorim nga të rriturit, mos lejoni fëmijët që të luajnë me pajisjen apo të varen mbi derë.
- Mos e vini apo hiqni spinën nga priza me duar të lagura për të parandaluar goditjen elektrike!
- Mos vendosni materiale shpërthyes ose të djegshme në ngrirës, për sigurinë tuaj. Vendosni në ngrirës pijet me më shumë alkool vertikalisht dhe duke iu mbyllur mirë grykën.



- Mos vendosni shishe qelqi ose kanoçe pijesh në ngrirës. Shishet ose kanoçet mund të shpërthejnë.
- Kur merrni akullin në ngrirës, mos e prekni pasi akulli mund të shkaktojë djegie dhe/ose prerje.



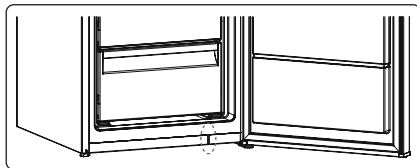


- Mos i prekni sendet e ngrira me duar të lagura! Mos hani akullore dhe kuba akulli menjëherë sapo t'i nxirrni nga ngrirësi!
- Mos i ngrini përsëri sendet e ngrira pasi të shkrihen. Kjo mund të shkaktojë probleme shëndetësore, si helmimi nga ushqimet.
- Mos mbuloni trupin ose pjesën e sipërme të ngrirësit me centro. Kjo ndikon në rendimentin e ngrirësit.
- Fiksoni aksesorët në ngrirës gjatë transportit për të parandaluar dëmtimin e aksesorëve.



Kur dera e ngrirësit është e mbyllur, do të krijohet vakum. Pritni për rreth 1 minutë për ta hapur përsëri.

- Kjo është opsionale për hapjen e derës me lehtësi. Në një rast të tillë, mund të krijohet pak kondensim rreth kësaj zone dhe mund ta heqësh.



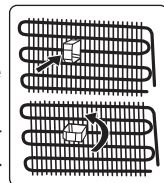
### Montimi dhe përdorimi i ngrirësit

*Para se të filloni të përdorni ngrirësin tuaj, duhet të kini kujdes pikat më poshtë:*

- Voltazhi i përdorimit për ngrirësin tuaj është 220-240 V me 50Hz.
- Ne nuk mbajmë përgjegjësi për dëmtimet që ndodhin për shkak të përdorimit pa tokëzim.
- Vendoseni ngrirësin në një vend që nuk është i ekspozuar ndaj dritës së diellit.
- Pajisja juaj duhet të jetë të paktën 50 cm nga sobat, furrat me gaz dhe qendrat e nxehtësisë dhe duhet të jetë të paktën 5 cm larg nga furrat elektrike.
- Ngrirësi nuk duhet të përdoret kurrë jashtë ose të lihet në shi.
- Hapësira e sipërme e nevojshme e pajisjes mund të merret nga dimensionet që gjenden në kapitullin Dimensionet
- Këmbët e përparme përshtatëse duhet të vendosen në një lartësi të përshtatshme për të lejuar funksionimin e ngrirësit në një mënyrë të qëndrueshme dhe të përshtatshme. Këmbët mund t'i rregulloni duke i rrotulluar në drejtim orar (ose në drejtimin e kundërt). Kjo gjë duhet të bëhet para se të vendosni ushqime në ngrirës.
- Para se të përdorni ngrirësin, fshini të gjitha pjesët me ujë të ngrohtë me një lugë të vogël bikarbonat sode, dhe më pas shpëlajini me ujë të pastër dhe thajini. Vendosni të gjitha pjesët pas pastrimit.
- Montoni gominën e rregullimit të distancës (pjesa me fletën e zezë prapa) duke e kthyer 90° si në figurë për të parandaluar që kondensatori të prekë murin.
- Nëse e vendosni pajisjen mbështetur në mur në një instalim të pavarur, atëherë instaloni largësorët që të garantoni distancë maksimale të mundshme.



Për instalimin e kamaresë krahpërkrahë ju lutemi lexoni Pajisjen për Bashkim e cila furnizohet bashkë me Frigoriferin me dollapë dhe dora-cakun e instalimit (SHËNIM: pajisja bashkuese ose instaluese poashtu mund të gjendet edhe si aksesor)



## Para përdorimit të ngrirësit

- Kur e vini në punë për herë të parë ose pas transportit, lëreni ngrirësin drejt për 3 orë dhe vendoseni në prizë për të lejuar kështu një funksionim më eficient. Në rast të kundërt mund të dëmtoni kompresorin.
- Ngrirësi mund të ketë një erë kur përdoret për herë të parë, e cila do të largohet kur ai fillon të ftohet.



## Ndriçim i brendshëm

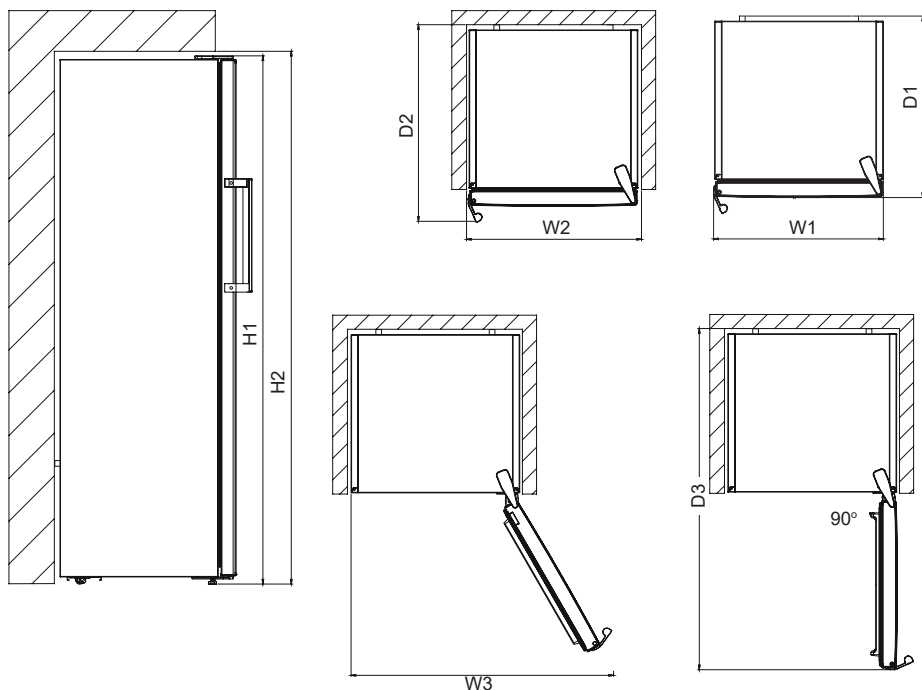


### PARALAJMËRIM!

Rrezik nga tronditja elektrike.

- Sa u përket dritave të brendshme në këtë produkt dhe pjesët rezervë që shiten veçmas: Këto llamba synojnë të qëndrojnë në kushte e skajshme fizike te pajisjet shtëpiake, si temperaturën, vibrime, lagështinë, ose synojnë të sinjalizojnë të dhëna lidhur me statusin operacional të pajisjes. Ata synojnë të përdoren te pajisjet tjera dhe nuk janë të përshtatshme për ndriçimin e dhomës shtëpiake.

## Dimensionet



| Dimensionet e përgjithshme <sup>1</sup> |    |      |
|-----------------------------------------|----|------|
| H1*                                     | mm | 1860 |
| W1                                      | mm | 595  |
| D1                                      | mm | 650  |

<sup>1</sup> lartësia, gjerësia dhe thellësia e pajisjes pa dorezë

\*Përfshirë lartësinë e menteshës së sipërme (10 mm).

| Hapësira e nevojshme në përdorim <sup>2</sup> |    |      |
|-----------------------------------------------|----|------|
| H2                                            | mm | 1900 |
| W2                                            | mm | 600  |
| D2                                            | mm | 718  |

<sup>2</sup> lartësia, gjerësia dhe thellësia e pajisjes duke përfshirë dorezën, plus hapësirën e nevojshme për qarkullimin e ajrit të ftohtë

| Hapësira e përgjithshme e nevojshme në përdorim <sup>3</sup> |    |      |
|--------------------------------------------------------------|----|------|
| W3                                                           | mm | 649  |
| D3                                                           | mm | 1224 |

<sup>3</sup> lartësia, gjerësia dhe thellësia e pajisjes duke përfshirë dorezën, plus hapësirën e nevojshme për qarkullim të lirë të ajrit ftohtë, plus hapësirën e nevojshme për të lejuar hapjen e derën në kënd minimal që do të mundëson largimin e tërë pajisjes së brendshme

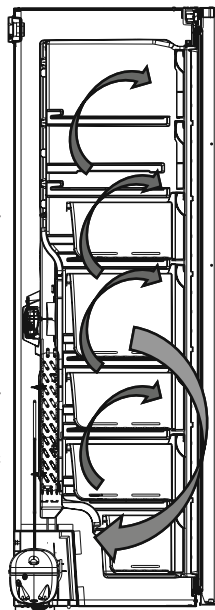
## KAPITULLI - 2. FUNKSIONET DHE MUNDËSITË E NDRYSHME

### Informacione mbi teknologjinë No-Frost

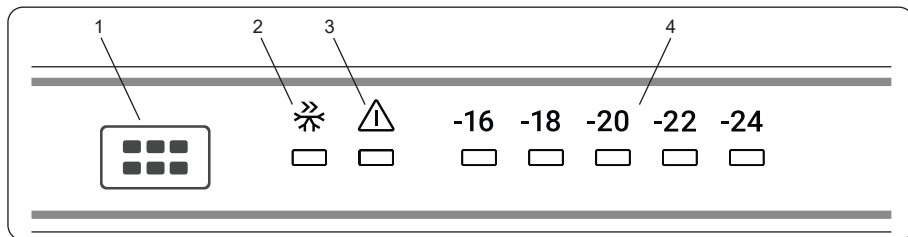
Ngjirësit No-frost ndryshojnë nga ngjirësit statikë në parimin e punimit. Në ngjirës normalë, lagështia që futet në ngjirës për shkak të hapjes së derës dhe lagështia në ushqime shkakton ngjirje në pjesën e ngjirësit. Për të shkrirë ngjirjen dhe akullin në dhomën e ngjirësit, kërkohet që ta fikni rregullisht ngjirësin, t'i vendosni ushqimet që duhen mbajtur të ngjira në një enë të veçantë të ftohtë dhe të hiqni akullin e grumbulluar në dhomën e ngjirësit.

Situata është krejt ndryshe në ngjirësit no-frost. Ajri i thatë dhe i ftohtë fryhet në dhomat e frigoriferit dhe ngjirësit në formë homogjene dhe të njëtrajtshme nga pika të ndryshme përmes një ventilatori. Ajri i ftohtë i shpërndarë në formë homogjene dhe të njëtrajtshme midis rafteve e ftoh të gjithë ushqimin njëjloj dhe në mënyrë uniforme, duke mos lejuar kështu lagështinë dhe ngjirjen.

Prandaj, ngjirësi juaj no-frost bën të mundur lehtësi përdorimi përveç kapacitetit të tij shumë të madh dhe pamjes elegante.



## Paneli i kontrollit



1. Butoni i vendosjes të temperaturës të ngrirësit

2. Simbol i Metoda super ngrirje

3. led tregues alarmi

4. Ngrirësi i rregulluar treguesi i temperaturës

### Butoni i vendosjes të temperaturës të pjesës të ngrirjes

#### Alarmi i temperaturës së lartë

 Alarmi aktivizohet kur vendosni në prizë pajisjen për herë të parë.

Alarmi aktivizohet kur temperatura në pajisje është tepër e lartë.

Gjatë alarmit:

- treguesi i alarmit pulson,
- treguesi i temperaturës pulson -24,
- alarmi akustik bie.

#### Fikja e alarmit

• Shtypni një buton në panelin e kontrollit për të fikur alarmin. Treguesi i alarmit ndizet derisa të rivendoset temperatura.

• Bip-i i alarmit fiket automatikisht pas 1 ore. Treguesi i alarmit pulson dhe treguesi i temperaturës -24 pulson.

• Nëse pajisja është kthyer në temperaturën e caktuar, sinjali i alarmit dhe treguesi i alarmit fiken . Kontrolloni nëse ushqimi brenda nuk është i prishur ose i shkrirë. Nëse po, referojuni seksionit "Shkrirja".

 Referojuni seksionit "Rregullimi i temperaturës" për të caktuar temperaturën e pajisjes.

#### Ndriçim (nëse ka)

Kur produkti lidhet me rrymë elektrike për së pari herë, dritat e brendshme mund të kyçet 1 minutë më vonë për shkak të testeve të hapjes.

Ky buton bën të mundur vendosjen e temperaturës të ngrirësit. Për të vendosur vlerat për pjesën e ngrirësit, shtypni këtë buton. Përdoreni këtë buton për të aktivizuar gjithashtu metodën SF.

## **Drita e alarmit**

Në rast se keni problem me ngrirjen, led e alarmit do të nxjerrë dritë të kuqe.

## **Metoda super ngrirje**

### **Kur përdoret?**

- Për të ngrirë sasi të mëdha ushqimi.
- Për të ngrirë ushqime të shpejta.
- Për të ngrirë ushqimin shpejt.
- Për të ruajtur ushqime sezonale për kohë të gjatë.

### **Si ta përdorni?**

- Shtypni butonin e vendosjes të temperaturës derisa drita e super ngrirjes të ndizet.
- Drita led e super ngrirjes do të ndizet gjatë kësaj metode.
- Shuma maksimale e ushqimeve të freskëta (në kilogramë) që mund të ngrihen në periudhën prej 24 orësh është treguar në etiketën e pajisjes.
- Për performancë optimale në kapacitetin maksimal të ngrirjes, vendoseni pajisjen në metodën aktive SF 24 orë para se të futni ushqim të freskët në ngrirje.

### **Gjatë kësaj metode:**

Nëse shtypni butonin e vendosjes të temperaturës, kjo metodë do të anulohet dhe konfigurimi do të rivendoset nga -16.

**Shënim:** Metoda “Super Freezer” do të anulohet automatikisht pas 24 orësh kur temperatura e sensorit të ngrirësit të bjerë nën -32 °C.

## **Parametrat e temperaturës të ngrirësit**

- Temperatura fillestare e ekranit të konfigurimeve është -18°C.
- Shtypni butonin e ngrirësit njëherë.
- Çdo herë që shtypni butonin, temperatura e vendosur do të bjerë. (-16°C, -18°C, -20°C,.. super freezing)
- Nëse shtypni butonin e rregullimit të ngrirësit derisa të shfaqet simboli i super ngrirjes në Ekranin e konfigurimit të ngrirësit dhe nuk shtypni asnjë buton brenda 3 sekondave të ardhshme, Super ngrirja do të pulsojë.
- Nëse vazhdoni ta shtypni, do të rifillojë nga vlera e fundit.

## Konfigurimet e rekomanduara të temperaturës në bazë të ruajtjes së ushqimeve

| Kur ta vendosni                  | Vlera e vendosur |
|----------------------------------|------------------|
| Kur mbahet sasi e vogël ushqimi  | -16°C            |
| Për përdorim normal              | -18°C            |
| Kur mbahen sasi të mëdha ushqimi | -22°C, -24°C     |

## Paralajmërime rreth rregullimeve të temperaturës

- Rregullimet e temperaturës nuk do të fshihen kur ndodh një ndërprerje energjie.
- Mos kaloni në një rregullim tjetër para se të keni mbaruar një rregullim.
- Rregullimet e temperaturës duhet të bëhen sipas shpeshtësisë të hapjes së derës, sasisë të ushqimit që mbahet brenda ngrirësit dhe temperaturës të ambientit të vendit të ngrirësit.
- Ngrirësi juaj duhet të vihet në punë për deri në 24 orë në varësi të temperaturës të ambientit pa ndërprerje pasi të jetë vënë në prizë në mënyrë që të ftohet plotësisht.
- Mos i hapni dyert e ngrirësit shpesh dhe mos vendosni tepër ushqim brenda gjatë kësaj kohe.
- Aplikohet një funksion vonese prej 5 minutash për të parandaluar dëmtimet e kompresorit të ngrirësit tuaj kur e hiqni prizën dhe kur e vini përsëri ose kur ndodh një ndërprerje energjie. Ngrirësi juaj do të fillojë të punojë normalisht pas 5 minutash.
- Ngrirësi juaj është bërë për të punuar në intervalet e temperaturës të ambientit të përcaktuara në standardet, sipas kategorisë klimaterike të treguar në etiketën e informacionit. Ne nuk rekomandojmë ta përdorni ngrirësin tuaj jashtë kufijve të vlerave të temperaturës për sa i përket efektshmërisë të ftohjes.
- Kjo pajisje është bërë për t'u përdorur në temperatura ambienti brenda kufirit 10°C - 43°C.

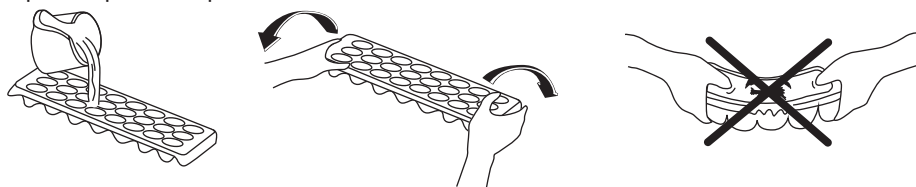
| Kategoria e klimës | Kuptimi                | Temperatura e ambientit                                                                                       |
|--------------------|------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>T</b>           | Tropikale              | Kjo pajisje ngrirëse ose ftohëse synon të përdoret në temperaturë ambientale duke filluar nga 16 C deri 43 C. |
| <b>ST</b>          | Subtropikale           | Kjo pajisje ftohëse synon të përdoret në temperaturë ambientale duke filluar nga 16 C deri 38 C.              |
| <b>N</b>           | Temperatura e butë     | Kjo pajisje ftohëse synon të përdoret në temperaturë ambientale duke filluar nga 16 C deri 32 C.              |
| <b>SN</b>          | Temperatura e zgjeruar | Kjo pajisje ftohëse synon të përdoret në temperaturë ambientale duke filluar nga 10 C deri 32 C.              |

Kjo pajisje është prodhuar për t'u përdorur në temperaturë ambienti që varion nga 10°C deri 43°C. Funksionimi i saktë mund të garantohet vetëm brenda diapazonit të specifikuar të temperaturës.

## Aksesorët

### Abaka akulli (në disa modele)

- Mbusheni tabakanë e akullit me ujë dhe vendoseni në pjesën e ngrirjes.
- Pasi uji të jetë kthyer komplet në akull, mund ta rrotulloni tabakanë siç tregohet më poshtë për të hequr kubat e akullit.

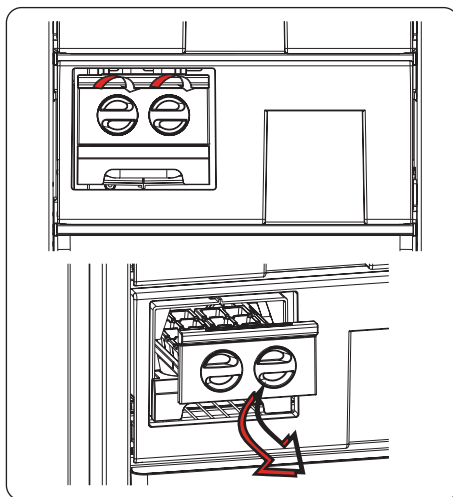


### Icematic (në disa modele)

- Nxirreni tabakanë e bërjes së akullit
- Mbusheni me ujë deri te vija.
- Vendoseni tabakanë e bërjes së akullit në pozicionin e saj
- Kur formohen kubat e akullit, rrotulloni levën për të rrëzuar kubat në kutinë e akullit.

#### Shënim:

- Mos e mbushni kutinë e akullit me ujë për të bërë akullin. Kjo mund ta dëmtojë.
- Lëvizja e bërësit të akullit mund të jetë e vështirë ndërkohë që ngrirësi është në punë. Në këtë rast, duhet të pastrohet duke hequr raftet prej xhami.



**Përshkrimet vizuale dhe tekst në pjesën e aksesorëve mund të ndryshojnë në varësi të modelit të pajisjes tuaj.**



## KAPITULLI - 3. RREGULLIMI I USHQIMIT NË PAJISJE

- Dhoma ose ndarja e ngrirësit është ajo e shënuar me .
- Përdorni frigoriferin për të ruajtur ushqime të ngrira për periudha të gjata kohore dhe për të bërë kube akulli.
- Për të ngrirë ushqime të freskëta - sigurohuni që sa më shumë sipërfaqe e ushqimit të ngrirë të jetë në kontakt me sipërfaqen e ftohjes.
- Mos vendosni ushqim të freskët në të dyja anët e ushqimeve të ngrira, pasi ky mund të shkaktojë atë.
- Ndërsa ngrini ushqime të freskëta (p.sh. mish, peshk dhe fruta të grira), ndajini ato në racione të caktuara.
- Sapo të keni shkruar një nga këto racione, zëvendësoni ushqimet në ngrirje dhe mos harroni të konsumoni këtë ushqim brenda një periudhe të shkurtër kohe.
- Asnjëherë mos vendosni ushqim të ngrohtë në dhomëzën e ngrirjes.
- Udhëzimet e treguara në pakot ushqimore të ngrira gjithmonë duhet të ndiqen me kujdes dhe nëse nuk është dhënë asnjë informacion, ushqimi nuk duhet të ruhet për më shumë se 3 muaj nga data e blerjes.
- Kur blini ushqime të ngrira sigurohuni që këto kanë qenë të ngrira në temperatura të përshtatshme dhe që paketimi është i paprekur.
- Ushqimet e ngrira duhet të transportohen në kontejnerë të përshtatshëm për të ruajtur cilësinë e ushqimit dhe duhet të vendosen në frigorifer sa më shpejt të jetë e mundur.
- Në qoftë se një paketë e ushqimeve të ngrira tregon shenja të lagështisë dhe fryrje jonormale, ajo ka qenë ruajtur më parë në një temperaturë të papërshtatshme dhe se përmbajtja është në gjendje të keqe.
- Jetëgjatësia e ruajtjes së ushqimeve të ngrira varet nga temperatura e dhomës, regjistrimi i termostetit, sa shpesh është e hapur dera, lloji i ushqimit dhe koha e nevojshme për të transportuar produktin nga dyqani në shtëpinë tuaj. Gjithmonë ndiqni udhëzimet e shtypura në ambalazh dhe asnjëherë mos e tejkaloni ruajtjen maksimale të udhëzuar.

Sepse; Nëse ju vendosni të hapni derën e ngrirësit përsëri menjëherë pas mbylljes, ajo mund të jetë e vështirë për tu ri-hapur. Kjo është normale dhe pasi frigoriferi të ketë arritur një gjendje ekuilibri, dera do të hapet lehtë.

**Shënim i rëndësishëm:** Ushqimet e ngrira, kur shkrijnë, duhet të gatohen njësoj si ushqimet e freskëta. Nëse ato nuk gatohen, pasi janë shkrië, nuk duhet ASNJËHERË të ringrihen.

- Shija e disa erëzave të gjetura në ushqimet e gatuar (glikanxo, bazilika, lakërishta, uthulla, erëzat e përziera, xhenxhefli, hudhra, qepa, mustarda, trumza, borziloku, piperi i zi, etj), ndryshon dhe ato marrin një shije të fortë, kur ruhen për një periudhë kohe të gjatë. Prandaj, shtoni vetëm një sasi të vogël të erëzave nëse planifikoni për ta ngrirë gatimin, ose erëzat e preferuara duhet të shtohen pasi ushqimi të shkrihet.
- Periudha e magazinimit të ushqimit është e varur nga vaji i përdorur. Vajra të përshtatshme janë margarina, yndyra e viçit, vaj ulliri dhe gjalpë dhe vajra të papërshtatshëm janë vaj kikiriku dhe yndyrë derri.
- Ushqimi në formë të lëngshme duhet të jetë i ngrirë në gota plastike dhe ushqimi tjetër duhet të jetë i ngrirë në qese apo çanta plastike.

|            | Koha maksimale e ruajtjes (muaj) | Koha e shkrirjes në temperaturë ambienti (orë) | Koha e shkrirjes në furrë (minuta) |
|------------|----------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------|
| Bukë       | 4 - 6                            | 2 - 3                                          | 4-5 (220-225 °C)                   |
| Biskota    | 3 - 6                            | 1 - 1,5                                        | 5-8 (190-200 °C)                   |
| Brumërat   | 1 - 3                            | 2 - 3                                          | 5-10 (200-225 °C)                  |
| Byrek      | 1 - 1,5                          | 3 - 4                                          | 5-8 (190-200 °C)                   |
| Byrek Filo | 2 - 3                            | 1 - 1,5                                        | 5-8 (190-200 °C)                   |
| Pica       | 2 - 3                            | 2 - 4                                          | 15-20 (200 °C)                     |

| Produktet e qumështit              | Përgatitja         | Koha maksimale e ruajtjes (muaj) | Kushtet e ruajtjes                                                                                                           |
|------------------------------------|--------------------|----------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Qumësht i Paketuar (Homogjenizuar) | Në paketimin e vet | 2 - 3                            | Qumësht i Pastër - Në paketimin e vet                                                                                        |
| Djathi - përveç djathit të bardhë  | Në feta            | 6 - 8                            | Mund të përdoret paketimi origjinal për periudhë të shkurtër ruajtjeje. Duhet të mbështillet me letër për periudha të gjata. |
| Gjarpë, margarinë                  | Në paketimin e vet | 6                                | -                                                                                                                            |

| Mishi dhe peshku                                          | Përgatitja                                                                                                                         | Koha maksimale e ruajtjes (muaj) |
|-----------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|
| Biftek                                                    | Mbështjellje me letër                                                                                                              | 6 - 8                            |
| Mish qengji                                               | Mbështjellje me letër                                                                                                              | 6 - 8                            |
| Rosto viçi                                                | Mbështjellje me letër                                                                                                              | 6 - 8                            |
| Mishi viçi në kuba                                        | Në copa të vogla                                                                                                                   | 6 - 8                            |
| Mish qengji në kuba                                       | Në copa                                                                                                                            | 4 - 8                            |
| Mish i grirë                                              | Në pako pa përdorur erëza                                                                                                          | 1 - 3                            |
| Mish shpendi (copa)                                       | Në copa                                                                                                                            | 1 - 3                            |
| Sallam/salsiçe Bolonja                                    | Duhet të pakëtohet edhe nëse ka cipë                                                                                               | 1 - 3                            |
| Pulë dhe gjel                                             | Mbështjellje me letër                                                                                                              | 4 - 6                            |
| Rosë dhe Patë                                             | Mbështjellje me letër                                                                                                              | 4 - 6                            |
| Drer, Lepur, Derr i Egër                                  | Në pjesë 2.5 kg dhe si fileta                                                                                                      | 6 - 8                            |
| Peshqit e ujërave të ëmbla (salmon, krap, lejlek, mustak) | Pasi të keni pastruar të brendshmet dhe halat e peshkut, lajeni dhe thajeni; dhe nëse është e nevojshme, pritni bishtin dhe kokën. | 2                                |
| Peshk i hollë, levrek, shojzë, gjuhëz                     |                                                                                                                                    | 4                                |
| Peshq të shëndoshë (Ton, Skumbri, peshk blu, sardele)     |                                                                                                                                    | 2 - 4                            |
| Gocë deti                                                 | I pastruar dhe në qese                                                                                                             | 4 - 6                            |
| Havjar                                                    | Në paketimin e vet, në enë alumini ose plastike                                                                                    | 2 - 3                            |
| Kërmij                                                    | Në ujë me kripë, enë alumini ose plastike                                                                                          | 3                                |



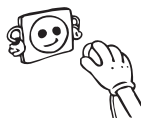
**Shënim:** Mishi i ngrirë duhet të gatuhet si mish i freskët pasi të jetë shkrirë. Nëse mishi nuk gatuhet pasi është shkrirë, nuk duhet ngrirë përsëri.

| Perimet dhe Frutat    | Përgatitja                                                                                  | Koha maksimale e ruajtjes (muaj) |
|-----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|
| Fasulet dhe bishtajat | Lajeni dhe pritëni në copa të vogla dhe zjejeni në ujë                                      | 10 - 13                          |
| Fasulet               | Zhvisheni dhe lajeni e zjejeni në ujë                                                       | 12                               |
| Lakër                 | Pastrojeni dhe zjejeni në ujë                                                               | 6 - 8                            |
| Karrota               | Pastrojeni dhe pritëni në copa dhe zjejeni në ujë                                           | 12                               |
| Specat                | Pritëni kërcellin, ndajeni në dy copa, hiqni bërthamën dhe zjejeni në ujë                   | 8 - 10                           |
| Spinaq                | Lajeni dhe zjejeni në ujë                                                                   | 6 - 9                            |
| Lulelakër             | Hiqni gjethet veç, pritëni zemrën në copa dhe lëreni për ca kohë në ujë me pak lëng limoni. | 10 - 12                          |
| Patëllxhan            | Pritëni në copa 2cm pasi t'i keni larë                                                      | 10 - 12                          |
| Misër                 | Pastrojeni dhe mbështilleni me kërcellin ose si misër i ëmbël                               | 12                               |
| Mollë dhe dardhë      | Zhvishini dhe pritëni në feta                                                               | 8 - 10                           |
| Kajsitë dhe Pjeshkët  | Pritëni në dy copa dhe hiqeni farën                                                         | 4 - 6                            |

| Perimet dhe Frutat             | Përgatitja                     | Koha maksimale e ruajtjes (muaj) |
|--------------------------------|--------------------------------|----------------------------------|
| Luleshtrydhet dhe Manaferrat   | Lajini dhe qërojini            | 8 - 12                           |
| Fruta të gatuar                | Duke shtuar 10 % sheqer në enë | 12                               |
| Kumbullat, qershitë, boronicat | Lajini dhe hiqni bishtat       | 8 - 12                           |

## KAPITULLI - 4. RREGULLIMI I USHQIMIT NË PAJISJE

 **Sigurohuni që ta keni hequr frigoriferin nga priza para se të filloni ta pastroni.**



 Mos e lani frigoriferin duke derdhur ujë.



- Mund t'i pastroni pjesët e brendshme dhe të jashtme me një leckë të butë ose sfungjer duke përdorur ujë të ngrohtë dhe me sapun.



- Hiqini pjesët një nga një dhe pastrojini me ujë me sapun. Mos i lani në lavatriçe.



 Asnjëherë mos përdorni materiale të djegshme, shpërthyesë ose gërryese si për shembull hollues, gaz ose acid për të pastruar.



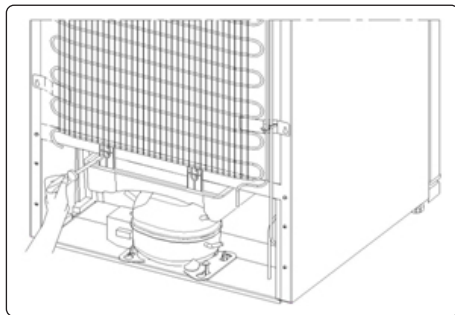
Duhet ta pastroni kondensatorin me fshesë të paktën njëherë në vit për të kursyer energji dhe për të rritur produktivitetin.



 **Sigurohuni që frigoriferi të jetë hequr nga priza kur e pastroni.**

## Shkriirja

Frigoriferi juaj shkrihet plotësisht automatikisht. Uji i krijuar si rezultat i shkrires kalon në tubin e mbledhjes së ujit, rrjedh në mbajtësin e avullimit prapa frigoriferit dhe avullon vetë nga aty.

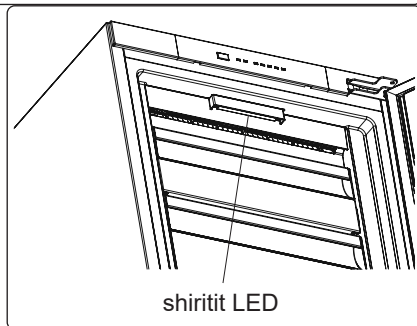


## Ndërrimi i shiritit LED

Përdoret 1 shirit led në ngrirje për të ndriçuar pajisjen tuaj. Ju lutem thërritni një teknik.

**Shënim:** Numrat dhe vendndodhja e shiritave led mund të ndryshojë sipas modelit.

**!!! Disa versione mund të jenë pa ndriçim.**



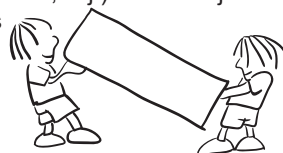
## KAPITULLI - 5.

## TRANSPORTIMI DHE NDRYSHIMI I POZICIONIT TË INSTALIMIT

- Paketimi origjinal dhe shkuma duhet të ruhen për ri-transport (mundësisht).
- Duhet ta lidhni frigoriferin me paketim të trashë, rripa ose kordonë të fortë dhe ndiqni udhëzimet për transportin mbi paketim.
- Hiqni pjesët e lëvizshme (raftet, aksesoret, koshat e perimeve, etj.) ose fiksojini në frigorifer nga goditjet duke përdorur ngjitëse gjatë lëvizjes dhe transportit.



**Mbajeni frigoriferin në pozicion vertikal.**



## Ndërrimi i derës

- Nuk mund të ndryshoni drejtimin e hapjes së derës së ngrirës nëse dorezat e derës në ngrirës janë të montuara nga sipërfaqja përpara e derës.
- Është e mundur të ndryshohet drejtimi i hapjes së derës tek modelet pa doreza ose modelet me doreza të montuara anësh.
- Nëse drejtimi i hapjes së derës së ngrirës mund të ndryshohet, ju duhet të kontaktoni me Shërbimin e autorizuar më të afërt për ndryshimin e drejtimit të hapjes.

## KAPITULLI - 6.

## PARA SE TË THËRRISNI SHËRBIMIN E PAS SHITJES

Nëse ngrirësi juaj nuk funksionon si duhet, mund të jetë një problem i vogël, prandaj kontrolloni si më poshtë para se të kërkonit një elektrikist, në mënyrë që të kurseni në kohë dhe në para.

| LED tregues i alarmit ndizet                                                      | LLOJI I GABIMIT        | PSE                                                                          | ÇFARË TË BËNI                                                                                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------|------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | "Paralajmërim defekti" | Ka pjesë / disa pjesë që nuk punojnë ose ka një defekt në procesin e ftohjes | Kontrolloni nëse dera është e hapur ose jo. Nëse nuk hapet dera, thërrisni asistencën sa më shpejt të jetë e mundur. |

Çfarë duhet të bëni nëse pajisja nuk funksionon;

Kontrolloni që;

- Nuk ka energji,
- Automati i përgjithshëm i shtëpisë është i ulur,
- Përcaktimi i termostatit është në pozicionin " • ".
- Priza nuk është e përshtatshme. Për të kontrolluar këtë gjë, vini në këtë prizë një pajisje tjetër që ju e dini se punon.

Çfarë duhet të bëni nëse pajisja ka rendiment të ulët;

Kontrolloni që;

- Nuk e keni mbingarkuar pajisjen,
- Përcaktimi i termostatit të ngrirësit është në pozicionin "1" (nëse po, vendoseni termostatin në vlerën e duhur)
- Dyert janë të mbyllura mirë,
- Nuk ka pluhura në kondensator,
- Ka hapësirë të mjaftueshme në muret e pasme dhe anësore.

Nëse ka zhurmë;

Gazi i ngrirjes që qarkullon në qarkun e ngrirësit mund të bëjë një zhurmë të lehtë (gurgullimë) edhe kur kompresori nuk funksionon. Mos u shqetësoni pasi kjo është mjaft normale. Nëse zhurma është ndryshme, kontrolloni që;

- Pajisja të jetë e niveluar mirë
- Asgjë nuk është në kontakt me pjesën e pasme.
- Sendet në pajisje dridhen.

Nëse frigoriferi nuk ftoh mjaftueshëm;

Frigoriferi juaj është i projektuar për të funksionuar në intervalet e temperaturës së ambientit të deklaruar në standardet përkatëse, sipas klasës së klimës të deklaruar në etiketën informative. Ne nuk rekomandojmë përdorimin e frigoriferit në temperatura jashtë kufijve të vlerave të deklaruara, në lidhje me efektivitetin e ftohjes.

### Rekomandimet

- Nëse pajisja nuk përdoret për një kohë të gjatë (për shembull, gjatë pushimeve të verës), hiqeni nga priza dhe vendoseni butonin e termostatit te pozicioni "•" dhe më pas pastrojeni pajisjen duke e lënë derën të hapur për të parandaluar formimin e mykut dhe të erës.
- Për të ndaluar punën e pajisjes, hiqeni nga priza (për pastrim dhe kur dyert lihen të hapura)

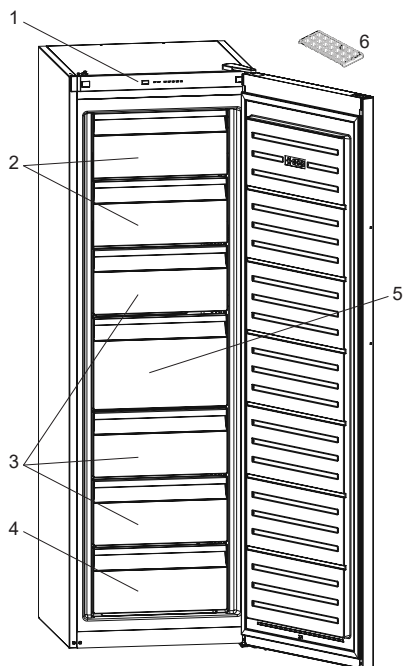
### **Shënime të rëndësishme:**

- Do të aktivizohet funksioni i mbrojtjes së kompresorit pas ndërprerjeve të papritura të energjisë ose pas shpërthimit të pajisjes nga priza pasi gazi në sistemin e ftohjes nuk do të jetë stabilizuar. Frigoriferi juaj do të fillojë pas 5 minutash, nuk ka asgjë për t'u shqetësuar.
- Nëse nuk keni synim ta përdorni frigoriferin për kohë të gjatë (p.sh. në pushimet e verës), hiqeni nga priza dhe pastrojeni pasi të jetë bërë shkrija (shiko PJESA 4). Lëreni derën të hapur për të parandaluar lagështinë dhe erërat.
- Nëse një problem vazhdon edhe pasi keni ndjekur të gjitha udhëzimet më sipër, ju lutem konsultohuni me qendrën më të afërt të shërbimit.
- Pajisja që keni blerë është bërë për përdorim familjar dhe mund të përdoret vetëm në shtëpi dhe për qëllimet e përcaktuara. Nuk është e përshtatshme për përdorim tregtar ose të zakonshëm. Nëse konsumatori e përdor pajisjen në një mënyrë që nuk përputhet me këtë, theksojmë se prodhuesi dhe shitësi nuk mbajnë përgjegjësi për asnjë riparim ose dëmtim brenda periudhës së garancisë.

### **Këshilla për ruajtjen e energjisë**

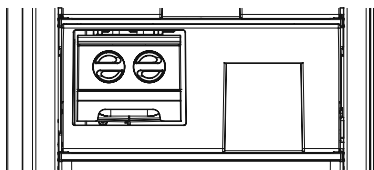
1. Montojeni pajisjen në një dhomë të freskët dhe të ajrosur mirë, por jo nën rrezet e drejtpërdrejta të diellit apo afër burimeve të nxehtësisë (radiatorë, soba, etj.). Në rast të kundërt, përdorni një pllakë izoluese.
2. Lërimi ushqimet dhe pijet e ngrohta që të ftohen jashtë pajisjes.
3. Pijet dhe ushqimet e gatuar duhet të mbulohen. Në rast të kundërt do të rritet lagështia në pajisje. Për këtë arsye, koha e punës së pajisjes do të jetë më e gjatë. Mbulimi i pijeve dhe i lëngjeve ndihmon edhe për të ruajtur aromën dhe shijen.
4. Kur vendosni ushqime dhe pije në pajisje, hapeni derën sa më pak të jetë e mundur.
5. Mbajini të mbyllur kapakët e ndarjes me temperatura të ndryshme në pajisje (ndarja e perimeve, ndarja e freskët, etj.).
6. Rondela e derës duhet të jetë e pastër dhe elastike. Në rast të veshin, nëse copë litari juaj është i ndashëm, zëvendësoni rondelën. Nëse nuk është i ndashëm, duhet të zëvendësoni derën.
7. Funksioni i regjimit Eko/rregullimit standard ruan ushqime të ngrira duke ruajtur energji.
8. Dhoma ose ndarja e ngrirë( Frigorifer ngrirës) Konfiguracioni i brendshëm i pajisjes është ajo e cila siguron përdorim më efektiv të energjisë.
9. Mos largoni akumulorët e ftohtë nga kanistrat e frigoriferit ngrirës (nëse janë të pranishëm).

## KAPITULLI - 7. PJESET DHE ELEMENTET E FRIGORIFERIT



1. Paneli i kontrollit
2. Kapaku i dhomës të sipërme të ngrirësit
3. Sirtarët e dhomës të ngrirësit
4. Sirtari i poshtëm i ndarjes së ngrirësit
5. Sirtarët e dhomës të ngrirësit / kapaku i dhomës së ngrirësit
6. Tabaka akulli \*

\* Në disa modele



\* Në disa modele

Ky prezantim është vetëm për informacion për pjesët e pajisjes. Pjesët mund të ndryshojnë sipas modelit të pajisjes.



## **PJESA - 8 TË DHËNA TEKNIKE**

Të dhënat teknike gjenden në pllakën e pasaportës në anën e brendshme të pajisjes dhe në etiketën e energjisë.

Kodi QR në etiketën e energjisë e furnizuar me pajisjes ofron vegzën e ueb-faqes së të dhënave sa i përket performancën e pajisjes në data bazën EPREL të BE.

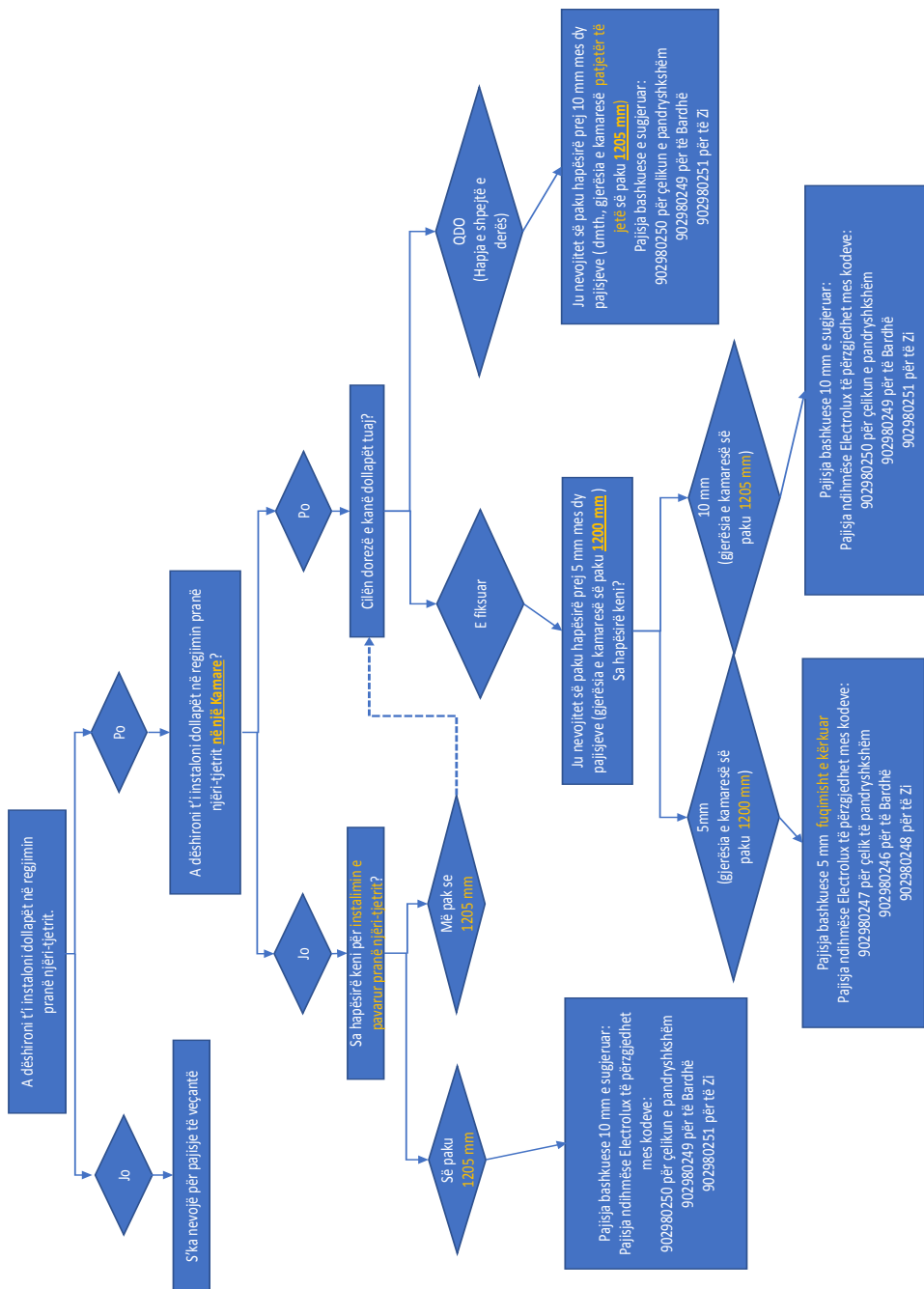
Ruani etiketën e energjisë për referencë bashkë me doracakun dhe tërë dokumentet tjera që shkojnë bashkë me pajisjen.

Po ashtu është e mundur të gjeni të dhëna të njëjta në EPREL duke përdorur linkun <https://eprel.ec.europa.eu> dhe emrin e modelit dhe numrin e modelit të cilin e gjeni në pasaportën e të dhënave të pajisjes.

Shihni linkun [www.theenergylabel.eu](http://www.theenergylabel.eu) për të dhëna të hollësishme për etiketën e energjisë.

## **PJESA - 9 TË DHËNA PËR INSTITUTET TESTUESE**

Instalimi dhe përgatitja e pajisjes për çdo verifikim EcoDesign duhet të përkon me EN 62552. Kërkesat ose standardet e ventilimit, dimensionet vrimës dhe hapësirat minimale të prapme dihet të ceken në këtë Manual në PJESA 1. Ju lutemi kontaktoni prodhuesin për ndonjë të dhënë tjetër, duke përfshirë edhe planet e ngarkesës.





**HR POŽAR**

**Upozorenje:** Opasnost od požara / zapaljivi materijali

# KAZALO

|                                                                      |            |
|----------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>PRIJE UPORABE HLADNJAKA.....</b>                                  | <b>118</b> |
| Općenita upozorenja .....                                            | 118        |
| Sigurnosna upozorenja .....                                          | 122        |
| Instalacija i rukovanje zamrzivačem .....                            | 123        |
| Prije uporabe zamrzivača .....                                       | 124        |
| Dimenzije .....                                                      | 125        |
| <b>UPOTREBA ZAMRZIVAČA .....</b>                                     | <b>126</b> |
| Podaci o tehnologiji No Frost .....                                  | 126        |
| Upravljačka ploča .....                                              | 127        |
| Gumb za postavljanje temperature odjeljenja zamrzivača .....         | 127        |
| Alarm kod visoke temperature .....                                   | 127        |
| Svjetlo alarma .....                                                 | 128        |
| Način super freezer (brzo zamrzavanje) .....                         | 128        |
| Postavke temperature zamrzivača .....                                | 128        |
| Upozorenja za postavljanje temperature .....                         | 129        |
| Dodatna oprema .....                                                 | 130        |
| Posuda za led ( <i>U nekim modelima</i> ) .....                      | 130        |
| Icematic ( <i>U nekim modelima</i> ) .....                           | 130        |
| <b>RASPOREĐIVANJE HRANE U UREĐAJU.....</b>                           | <b>130</b> |
| <b>ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE .....</b>                                   | <b>135</b> |
| Odmrzavanje .....                                                    | 135        |
| Zamjena LED svjetla (ako je osvjetljenje osigurano LED trakom) ..... | 136        |
| <b>PRIJENOS I PROMJENA POLOŽAJA POSTAVLJANJA .....</b>               | <b>136</b> |
| Promjena položaja vrata .....                                        | 136        |
| <b>PRIJE POZIVANJA POSLIJEPRODAJNOG SERVISA.....</b>                 | <b>137</b> |
| Savjeti za uštedu energije .....                                     | 139        |
| <b>DIJELOVI UREĐAJA I ODJELJAKA .....</b>                            | <b>140</b> |
| <b>TEHNIČKI PODACI.....</b>                                          | <b>141</b> |
| <b>INFORMACIJE ZA ISPITNE INSTITUTE .....</b>                        | <b>141</b> |

## MISLIMO NA VAS

Hvala vam što ste kupili Electrolux aparat. Odabrali ste proizvod koji sa sobom donosi desetljeća profesionalnog iskustva i inovacija. Genijalan i elegantan, dizajniran je s vama na umu. Stoga, kad god ga upotrebljavate, možete biti sigurni u spoznaji da ćete svaki put postići sjajne rezultate.

Dobrodošli u Electrolux.

Posjetite našu web stranicu da:



dobijete savjete za upotrebu, brošure, rješavanje problema, informacije o servisu i popravci:

**[www.electrolux.com/support](http://www.electrolux.com/support)**



Registrirajte svoj proizvod za bolju uslugu:

**[www.registerelectrolux.com](http://www.registerelectrolux.com)**



Kupite pribor, potrošni materijal i originalne rezervne dijelove za svoj uređaj:

**[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)**

## KORISNIČKE USLUGE I SERVIS

Uvijek koristite jedino originalne pričuvne dijelove.

Kada kontaktirate naš ovlaštenu servisni centar, provjerite imate li na raspolaganju sljedeće podatke: Model, PNC, Serijski broj.

Podaci se mogu naći na tipskoj pločici.

⚠ Upozorenje / Oprez - Podaci o sigurnosti

ℹ Opće informacije i savjeti

🌿 Podaci o okolišu

Podložno je promjenama bez prethodne najave.

## **DIO- 1. PRIJE UPORABE HLADNJAKA**

### **Općenita upozorenja**

Molimo, prije instalacije i uporabe uređaja pažljivo pročitajte korisnički priručnik. Naša tvrtka nije odgovorna za oštećenja nastala uslijed neispravne uporabe.

Slijedite sve upute na vašem uređaju i u korisničkom priručniku, čuvajte priručnik na sigurnom kako biste mogli riješiti probleme koji se mogu pojaviti u budućnosti.

Ovaj se uređaj ne upotrebljava kao ugrađeni uređaj.

U slučaju da se postavljanje razlikuje od samostojećeg u odnosu na prostor potreban za dimenzije, uređaj će ispravno funkcionirati, ali se potrošnja energije može malo povećati.

 **UPOZORENJE:** Neka otvori za ventilaciju hladnjaka sa zamrzivačem budu slobodni od prepreka.

 **UPOZORENJE:** Nemojte koristiti mehaničke uređaje za ubrzavanje procesa odmrzavanja.

 **UPOZORENJE:** Nemojte koristiti ostale električne naprave unutar hladnjaka sa zamrzivačem

 **UPOZORENJE:** Nemojte oštetiti krug hladnjaka.

 **UPOZORENJE:** Kada postavljate uređaj, osigurajte da kabel napajanja nije negdje zapeo i da nije oštećen.

 **UPOZORENJE:** Nemojte postavljati višestruke prijenosne utičnice ili prijenosne izvore napajanja na stražnji dio uređaja.

 **UPOZORENJE:** Kako biste izbjegli osobne ozljede ili oštećenja, ova naprava mora biti ugrađena u skladu s uputama proizvođača.

 Mala količina sredstva za hlađenje u ovom hladnjaku sa zamrzivačem ne šteti okolišu R600a (izobuten) te je zapaljiv i eksplozivan ako se zapali u zatvorenim uvjetima.

- Svu ambalažu držite dalje od djece i odložite je na odgovarajući način.
- Nemojte oštetiti krug plina hladnjaka tijekom prenošenja i postavljanja.
- Ne spremajte nikakve spremnike sa zapaljivim materijalima poput limenki sa sprejem ili uloške za punjenje aparata za gašenje požara u blizini hladnjaka sa zamrzivačem.
- Ovaj uređaj namijenjen je isključivo za spremanje namirnica i napitaka.
- Ovaj je uređaj namijenjen za pojedinačnu uporabu u domaćinstvu u zatvorenom prostoru.
- Ovaj uređaj može se koristiti u uredima, hotelskim sobama, sobama za goste s doručkom, seoskim kućama za goste i drugim sličnim smještajem u kojima takva uporaba ne prelazi (prosječnu) razinu uporabe u domaćinstvu.
- Posebno uzemljeni utikač povezan je s kabelom za napajanje hladnjaka. Ovaj utikač treba koristiti uz posebno uzemljenu utičnicu od 16 ampera ili 10 ampera, ovisno o državi u kojoj će se proizvod prodavati. Ako takve utičnice nema u vašem kućanstvu, pozovite ovlaštenog električara da je postavi.
- Ovu napravu mogu koristiti djeca od 8 godina naviše i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili s manjkom iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili su im dane upute u vezi korištenja naprave na siguran način te razumiju uključene opasnosti. Djeca se ne smiju igrati s napravom. Čišćenje i korisničko održavanje meće izvoditi djeca bez nadzora.
- Djeci u dobi od 3 do 8 godina dopušteno je puniti i prazniti rashladne uređaje. Od djece se ne očekuje da obavljaju čišćenje ili održavanje uređaja, od vrlo male djece (0-3 godine) se ne očekuje uporaba aparata, od male djece (3-8 godina) se ne očekuje da koriste uređaje na siguran način, osim ako

su pod stalnim nadzorom, starija djeca (8-14 godina starosti) i ranjive osobe mogu koristiti uređaje sigurno nakon što su dobili odgovarajući nadzor ili upute o korištenju aparata. Ne očekuje se da će vrlo ranjive osobe koristiti uređaje na siguran način ako se ne provodi stalni nadzor.

- Oštećena žica za napajanje/utikač mogu uzrokovati požar ili uzrokovati strujni udar. Ako su oštećeni, moraju se zamijeniti, a to može izvesti samo kvalificirano osoblje.
- Ovaj uređaj nije namijenjen za uporabu na nadmorskim visinama iznad 2000 m.
- **Kako biste izbjegli kontaminaciju hrane, molimo vas da se pridržavate sljedećih uputa:**
- Otvaranje vrata na duže vrijeme može uzrokovati značajno povećanje temperature u odjeljcima uređaja.
- Redovito čistite površine koje mogu doći u dodir s hranom i pristupačnim sustavima odvodnje.
- Sirovo meso i ribu čuvajte u prikladnim posudama u hladnjaku, tako da ne bude u dodiru s drugim hranom ili ne kapaju na drugu hranu.
- Odjeljci s zamrznutom hranom s dvije zvjezdice prikladni su za čuvanje prethodno zamrznute hrane, čuvanje ili pripremu sladoleda i pripremu kockica leda.
- Odjeljci s jednom, dvije ili tri zvjezdice nisu prikladni za zamrzavanje svježije hrane.
- Ako je uređaj za hlađenje ostavljen prazan dulje vrijeme, isključite ga, odmrznite, očistite, osušite i ostavite otvorena vrata kako biste spriječili razvoj plijesni unutar uređaja.

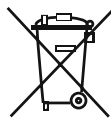


## Servisiranje

- Za popravak uređaja kontaktirajte s ovlaštenim servisom. Koristite jedino originalne pričuvne dijelove.
- Uzmite u obzir da samostalni popravak ili neprofesionalni popravak mogu imati sigurnosne posljedice pri čemu možda neće vrijediti jamstvo.
- Sljedeći pričuvni dijelovi će biti dostupni 7 godina od prestanka proizvodnje modela: termostati, temperaturni senzori, tiskane kružne ploče, svjetlosni izvori, ručke za vrata, šarke za vrata, ležišta i košare.
- Molimo uzmite u obzir da su neki od ovih pričuvnih dijelova dostupni samo profesionalnim serviserima, te da svi pričuvni dijelovi nisu relevantni za sve modele.
- Brtve za vrata će biti dostupne 10 godina nakon što prestane proizvodnja modela.

## Stari i pokvareni hladnjaci ili zamrzivači

- Ako vaš stari hladnjak ili zamrzivač ima bravu, slomite ili uklonite bravu prije nego ga bacite, jer se djeca mogu zaglaviti unutra što može dovesti do nesreće.
- Stari hladnjaci i škrinje sadrže izolacijski materijal i rashladna sredstva sa CFC-om. Zato, pazite da ne onečišćujete okoliš kad bacate stare hladnjake ili zamrzivače.



Molimo, posavjetujte se s općinskim vlastima o načinu zbrinjavanja WEEE (istrošene električne i elektronske opreme) za ponovnu uporabu, recikliranje i oporabu.

## Napomene;

- Ovaj uređaj namijenjen je uporabi u kućanstvima i može se koristiti samo u kućanstvima i za naznačene svrhe. Nije podesan za komercijalnu ili zajedničku uporabu. Takva uporaba će uzrokovati opoziv jamstva i naša tvrtka neće biti odgovorna za gubitke koji nastanu.
- Ovaj uređaj namijenjen je uporabi u kućanstvima i podesan je samo za hlađenje / pohranu hrane. Nije podesan za komercijalnu ili uobičajenu uporabu i/ili za pohranu drugih stvari osim hrane. Naša tvrtka nije odgovorna za gubitke do kojih dođe u suprotnom.

## Sigurnosna upozorenja

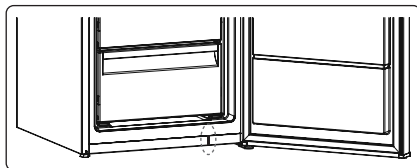
- Ne koristite višestruke utičnice ili produžni kabel.
- Ne uključujte u oštećene, istrošene ili stare utikače.
- Ne povlačite, presavijate i ne oštećujte kabel.



- Uređaj je namijenjen upotrebi od stane odraslih osoba, ne dozvolite djeci igranje s uređajem i ne dozvolite im da se vješaju za vrata.
- Ne uključujte ili isključujte utikač iz utičnice mokrim rukama kako bi se spriječio električni udar!
- Ne stavljajte staklene boce ili limenke u odjeljak zamrzivača. Boce ili limenke mogu eksplodirati.
- Zbog vlastite sigurnosti ne stavljajte eksplozivne ili zapaljive materijale u zamrzivač. Pića s većim udjelom alkohola moraju biti dobro zatvorena i odložena uspravno u odjeljku zamrzivača.
- Kad uzimate led nastao u odjeljku zamrzivača, ne dirajte ga jer može izazvati ozeblina i/ili posjekotine.
- Zamrznutu hranu ne dirajte mokrim rukama! Ne jedite sladoled i kockice leda odmah kad ih izvadite iz odjeljka zamrzivača!
- Otoplenu hranu nemojte ponovo zamrzavati. To može ugroziti zdravlje i izaz



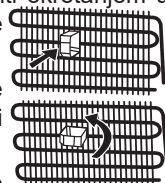
- vati trovanje hranom.
- Ne pokrivajte vrh ili cijeli zamrzivač s čipkom. To može utjecati na rad zamrzivača.
- Za sprječavanje oštećenja dodatnog pribora, pričvrstite ga u zamrzivač tijekom prijevoza.
- Kad su vrata zamrzivača zatvorena, stvorit će se vakuum. Za ponovno otvaranje pričekajte oko 1 minute.
- Ova primjena je opcija jednostavnog otvaranja vrata. Kod ove primjene, može doći do lagane kondenzacije oko ovog područja koju možete ukloniti.



## Instalacija i rukovanje zamrzivačem

*Prije početka uporabe zamrzivača, vodite računa o sljedećem;*

- Radni napon zamrzivača je 220-240 V i 50Hz.
- Ne preuzimamo odgovornost za štetu nastalu zbog nedostatka uzemljenja.
- Zamrzivač postavite na mjesto gdje neće biti izložen izravnom sunčevom svjetlu.
- Uređaj treba biti udaljen najmanje 50 cm od štednjaka, plinskih peći i radijatora, te barem 5 cm udaljeno od električnih pećnica.
- Zamrzivač nikad ne koristite na otvorenom i ne ostavljajte ga na kiši.
- Slobodan prostor potreban iznad uređaja može se odrediti iz dimenzija danih u poglavlju Dimenzije
- Prilagodljive prednje nožice trebaju se stabilizirati na odgovarajućoj visini te osigurati rad zamrzivača na stabilan i ispravan način. Nožice možete prilagoditi okretanjem u smjeru kazaljke na satu (ili u suprotnom smjeru). Ovo trebate uraditi prije stavljanja hrane u zamrzivač.
- Prije uporabe zamrzivača, obrišite sve dijelove toplom vodom u koju ste dodali čajnu žlicu sode bikarbone, a potom ih isperite čistom vodom i osušite. Nakon čišćenja sve dijelove stavite na svoje mjesto.
- Ako uređaj postavite na zid u samostojeću instalaciju, postavite stražnje razdjelnike kako biste zajamčili najveću moguću udaljenost.
- Postavite plastični razdjelnik (dio s crnom nožicom straga) okretanjem za 90° kao što je prikazano na slici kako bi se spriječilo prljanje kondenzatora uz zid.
- Za uporedno instaliranje niše molimo koristite pribor za spajanje osiguran uz škrinju za zamrzavanje i njen priručnik za instalaciju (OPASKA: pribor za spajanje također je dostupan zasebno kao oprema).



## Prije uporabe zamrzivača

- Ako se zamrzivač koristi po prvi put ili nakon prijevoza, neka zamrzivač stoji uspravno 3 sata prije uključivanja kako bi se osigurao ispravan rad . U suprotnom, možete oštetiti kompresor.
- Zamrzivač može imati čudan miris prije uključivanja; miris će nestati kad se uređaj počne hladiti.



## Unutarnja rasvjeta

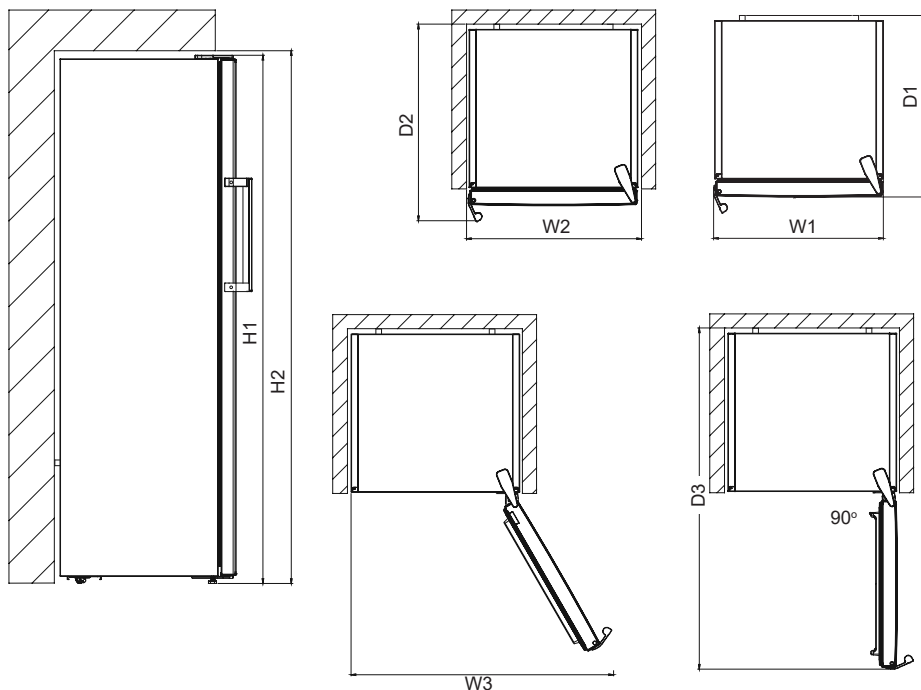


### UPOZORENJE!

Rizik od električnog udara.

- Svjetiljka(e) unutar ovog proizvoda i rezervne svjetiljke se prodaju zasebno: Ove su lampe namijenjene da izdrže ekstremne fizičke uvjete u kućanskim aparatima, poput temperature, vibracija, vlage ili namijenjene su signalizaciji informacija o radnom stanju uređaja. Oni se ne upotrebljavaju u drugim aplikacijama i nisu pogodni za osvjetljenje prostorija u kućanstvu.

## Dimenzije



| Ukupne dimenzije <sup>1</sup> |    |      |
|-------------------------------|----|------|
| H1*                           | mm | 1860 |
| W1                            | mm | 595  |
| D1                            | mm | 650  |

<sup>1</sup> visina, širina i dubina uređaja bez ručke

\*Uključujući visinu gornje šarke (10 mm).

| Prostor za uporabu <sup>2</sup> |    |      |
|---------------------------------|----|------|
| H2                              | mm | 1900 |
| W2                              | mm | 600  |
| D2                              | mm | 718  |

<sup>2</sup> visina, širina i dubina uređaja sa ručkom, plus prostor potreban za slobodnu cirkulaciju rashladnog zraka

| Ukupan prostor za uporabu <sup>3</sup> |    |      |
|----------------------------------------|----|------|
| W3                                     | mm | 649  |
| D3                                     | mm | 1224 |

<sup>3</sup> visina, širina i dubina uređaja sa ručkom, plus prostor potreban za slobodnu cirkulaciju rashladnog zraka, plus prostor potreban za omogućavanje otvaranja vrata do minimalnog kuta koji omogućava uklanjanje cijele unutarnje opreme

## DIO -2. UPOTREBA ZAMRZIVAČA

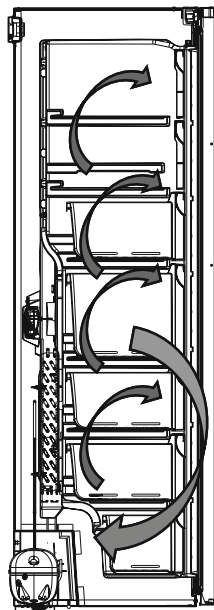
### Podaci o tehnologiji No Frost

Zamrzivači s tehnologijom No Frost razlikuju se od drugih statičkih zamrzivača u pogledu načina rada.

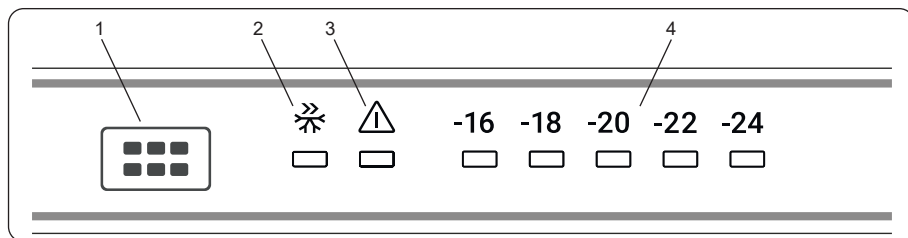
Kod normalnih zamrzivača vlaga koja ulazi u zamrzivač pri otvaranju vrata i vlaga hrane uzrokuju zamrzavanje u odjeljku za zamrzavanje. Za odmrzavanje leda u odjeljku za zamrzavanje, trebate periodički isključiti zamrzivač, staviti hranu koju je potrebno zamrznuti u posebno hladeni spremnik i ukloniti led koji se nakupio u odjeljku za zamrzavanje.

Kod zamrzivača s tehnologijom No Frost situacija je potpuno drugačija. Suhi i hladni zrak homogeno se i ravnomjerno ispuhuje preko ventilatora u odjeljak za zamrzavanje iz nekoliko točaka. Hladni zrak raspršuje se homogeno i ravnomjerno između polica, hladi svu hranu jednako i ravnomjerno, čime sprječava vlagu i zamrzavanje.

Stoga vam vaš zamrzivač s tehnologijom No Frost uz veliki kapacitet i elegantan izgled omogućuje i jednostavnu upotrebu.



## Upravljačka ploča



1. gumba za postavljanje temperature zamrzivača
2. Simbol načina Super Freezing (Brzo zamrzavanje)
3. za led pokazatelj alarma
4. podešenja zamrzivača

### Gumb za postavljanje temperature odjeljenja zamrzivača

#### Alarm kod visoke temperature



Alarm se aktivira prilikom prvog priključivanja uređaja.

Alarm se aktivira kada je temperatura u uređaju je visoka.

Tijekom alarma:

- indikator alarma bljeska,
- indikator temperature -24 bljeska,
- zvučni signal se oglašava.

#### Isključivanje alarma

- Pritisnite tipku na upravljačkoj ploči za isključivanje alarma. Indikator alarma uključen je dok se temperatura ne vrati.

- Zvučni signal alarma automatski se isključuje nakon 1 sata. Indikator alarma bljeska, a indikator temperature -24 bljeska.

- Ako se uređaj vrati na postavljenu temperaturu, zvučni signal alarma i indikator alarma se isključuju,. Provjerite da hrana u unutrašnjosti nije pokvarena ili odmrznuta. Ako je, pogledajte poglavlje "Otapanje".



Pogledajte poglavlje "Podešavanje temperature" za postavljanje temperature uređaja.

#### Rasvjeta (ako je dostupna)

Kad se proizvod prvi put uključi, unutarnja svjetla mogu se uključiti 1 minutu kasnije zbog početnih testova

Ovim se gumbom omogućuje postavljanje temperature zamrzivača. Pritisnite ovaj gumb kako biste postavili vrijednosti za odjeljenja zamrzivača. Upotrijebite ovaj gumb kako biste aktivirali i način SF.

## **Svjetlo alarma**

U slučaju problema unutar zamrzivača svjetlo alarma zasvijetlit će crvenim svjetlom

### **Način super freezer (brzo zamrzavanje)**

#### **Kada se upotrebljava?**

- Za zamrzavanje velikih količina hrane.
- Za zamrzavanje brze hrane.
- Za brzo zamrzavanje hrane.
- Za pohranjivanje sezonske hrane na dulje vrijeme.

#### **Kako upotrebljavati?**

- Pritisnite gumb za postavljanje temperature dok ne zasvijetli svjetlo za način super freezing.
- Led svjetlo za način super freezing zasvijetlit će tijekom tog načina rada.
- Maksimalna količina svježe hrane (u kilogramima) koju je moguće zalediti unutar 24 sata prikazana je na naljepnici uređaja.
- Za optimalnu učinkovitost uređaja pri maksimalnom kapacitetu zamrzivača postavite uređaj na aktivni način SF 24 sata prije nego u zamrzivač stavite svježu hranu.

#### **U ovom načinu:**

Ako pritisnete gumb za postavljanje temperature, poništiti će se način rada i postavka će se vratiti s temperature na -16.

### **Postavke temperature zamrzivača**

- Početna temperatura na zaslonu postavki iznosi -18 °C.
- Pritisnite jednom gumb za postavke zamrzivača.
- Svaki put kad pritisnete gumb, smanjit će se postavljena temperatura. (-16 °C, -18 °C, -20 °C,... brzo zamrzavanje)
- Ako držite pritisnutim gumb dok se simbol za način Super Freezer ne prikaže na zamrzivaču

Ako se prikazuje zaslon postavki i ne pritisnete bilo koji gumb unutar sljedeće 3 sekunde, zatreperit će svjetlo za način rada Super Freezing.

- Ako ga nastavite pritiskati, ponovno će se pokrenuti s posljednje vrijednosti.



## Preporučene vrijednosti temperature za zamrzivač

| <i><b>Kada se podešava?</b></i>     | <i><b>Unutarnja temperatura</b></i> |
|-------------------------------------|-------------------------------------|
| Za minimalni kapacitet zamrzavanja  | -16°C                               |
| U normalnoj upotrebi                | -18°C                               |
| Za maksimalni kapacitet zamrzavanja | -22°C, -24°C                        |

## Upozorenja za postavljanje temperature

- Temperatura okoline, temperatura nedavno pohranjene hrane i učestalost otvaranja vrata utječu na temperaturu u zamrzivaču. Ako je potrebno, promijenite postavku temperature.
- Ne preporučuje se upotreba zamrzivača na temperaturi okoline nižoj od 10 °C.
- Temperaturu treba postaviti u skladu s učestalošću otvaranja i zatvaranja vrata zamrzivača, količinom hrane koja se pohranjuje i okolinom u kojoj se uređaj nalazi.
- Preporučujemo vam da prilikom prve upotrebe ostavite zamrzivač da radi 24 sata bez prestanka kako bi se u potpunosti ohladio. Nemojte otvarati vrata zamrzivača ili pohranjivati hranu u zamrzivač u tom razdoblju.
- Vaš je zamrzivač opremljen funkcijom odgode od 5 minuta koja služi za sprečavanje oštećenja kompresora. Vaš će zamrzivač započeti s normalnim radom 5 minuta nakon početka napajanja.
- Vaš je zamrzivač namijenjen za rad u rasponu temperature okoline navedenom u normama, prema klimatskom razredu navedenom na naljepnici s podacima. Ne preporučuje se upotreba zamrzivača na temperaturi okoline koja nije propisana zbog učinkovitosti hlađenja.
- Uređaj je namijenjen za upotrebu na temperaturama okoline između 10 °C i 43 °C

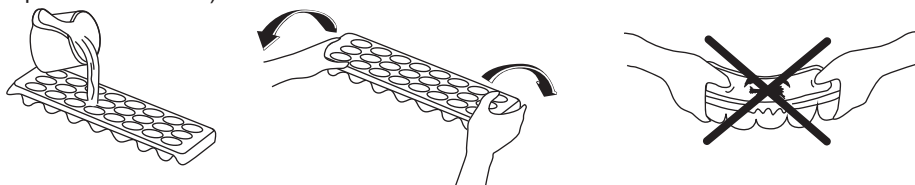
| <b>Klimatski razred</b> | <b>Značenje</b>    | <b>Temperatura okoline</b>                                                                       |
|-------------------------|--------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>T</b>                | Tropska            | Ovaj rashladni uređaj predviđen je za uporabu na sobnoj temperaturi u rasponu od 16 °C do 43° C. |
| <b>ST</b>               | Suptropska         | Ovaj rashladni uređaj predviđen je za uporabu na sobnoj temperaturi u rasponu od 16 °C do 38° C. |
| <b>N</b>                | Umjerena           | Ovaj rashladni uređaj predviđen je za uporabu na sobnoj temperaturi u rasponu od 16 °C do 32° C. |
| <b>SN</b>               | Proširena umjerena | Ovaj rashladni uređaj predviđen je za uporabu na sobnoj temperaturi u rasponu od 10 °C do 32° C. |

- Ovaj je uređaj namijenjen uporabi na sobnoj temperaturi u rasponu od 10 °C do 43 °C. Ispravan rad uređaja može se zajamčiti samo u navedenom temperaturnom rasponu.

## Dodatna oprema

### Posuda za led (U nekim modelima)

- Napunite posudu za led sa vodom i stavite je u zamrzivač .
- Nakon što se voda pretvorila u led, možete laganim rotiranjem posude (kao što je prikazano na slici) izvaditi led.

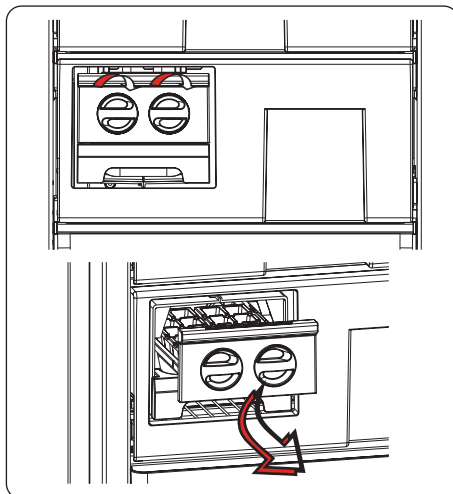


### Icematic (U nekim modelima)

- Izvadite pladanj za izradu leda
- Ulijte vodu sve do crte.
- Pladanj za izradu leda stavite u izvorni položaj
- Kada se formiraju kockice leda, okrenite polugu kako biste ispustili kockice leda u kutiju za led.

### Napomena:

- Kutiju za led nemojte puniti vodom radi izrade leda. Može se slomiti.
- Micanje ledomata bit će otežano za vrijeme rada hladnjaka. U tom slučaju ga je potrebno očistiti nakon skidanja staklenih polica.



Vizualni i tekstualni opisi u dijelu o dodacima mogu se razlikovati ovisno o modelu vašeg uređaja.

## DIO -3. RASPOREĐIVANJE HRANE U UREĐAJU

- Odjeljak zamrzivača je onaj označen s
- Odjeljak za zamrzavanje upotrebljava se za zamrzavanje svježe hrane, za pohranjivanje zamrznute hrane u razdoblju navedenom na ambalaži te za izradu kockica leda.
- Nemojte stavljati svjež i toplu hranu pored zamrznute hrane jer može doći do odmrzavanja zamrznute hrane.
- Kada zamrzavate svjež hranu (npr. meso, ribu i mljeveno meso), podijelite je u porcije koje ćete upotrijebiti za jedan obrok.
- Uvijek pažljivo slijedite upute na ambalaži zamrznute hrane za pohranjivanje zamrznute hrane. Ako na ambalaži nisu navedeni nikakvi podaci, hrana se ne smije držati pohranjena dulje od 3 mjeseca od datuma kupnje.

- Maksimalno opterećenje: ako želite pohraniti velike količine hrane i upotrebljavati maksimalni kapacitet mreže zamrzivača, možete ukloniti sve klizne ladice i pritom zadržati krilca zamrzivača. Ova značajka omogućava pohranjivanje glomaznih predmeta izravno na policama.
- Kada kupujete zamrznutu hranu, provjerite je li ta hrana zamrznuta na prikladnim temperaturama i je li pakiranje očuvano.
- Zamrznutu hranu treba prenositi u odgovarajućim spremnicima kako bi se zadržala njezina kvaliteta i vratiti u zamrzivač u što kraćem vremenu.
- Ako uočite vlagu i tragove neuobičajenog bubrenja na ambalaži zamrznute hrane, vjerojatno je prethodno bila pohranjena na neprimjerenj temperaturi te se njezin sadržaj pokvario.
- Vrijeme čuvanja zamrznute hrane ovisi o sobnoj temperaturi, postavkama termostata, učestalosti otvaranja vrata, vrsti hrane i vremenu potrebnom da se proizvod dostavi iz trgovine do vaše kuće. • Uvijek se pridržavajte uputa navedenih na ambalaži i nikada nemojte držati hranu pohranjenu dulje nego što je navedeno.

### **Ako upotrebljavate maksimalni kapacitet zamrzavanja vašeg zamrzivača:**

- Kada zamrzavate svježu hranu, najveća količina svježe hrane (u kg) koja se može zamrznuti unutar 24 sata prikazana je na naljepnici uređaja. (vaš hladnjak može zamrznuti 25 kg pri temperaturi okoline od 25 °C)
- Za optimalan rad uređaja i dostizanje maksimalnog kapaciteta zamrzavanja, aktivirajte način Super Freeze (SF) 24 sata prije nego što stavite svježu hranu u zamrzivač.
- Nakon što stavite svježu hranu u zamrzivač, obično je za zamrzavanje dovoljno 24 sata. Način Super Freeze automatski će se deaktivirati nakon 2 do 3 dana radi uštede energije.
- Napomena: ako vrata zamrzivača želite otvoriti odmah nakon zatvaranja, nećete ih lako otvoriti. To je sasvim uobičajeno! Nakon što zamrzivač postigne uravnoteženo stanje, vrata će se lako otvoriti.

### **Ako zamrzavate malu količinu (do 3 kg) u zamrzivaču:**

- Postavite hranu tako da ne dodiruje već zamrznutu hranu i aktivirajte način Fast Freezing. Hranu možete staviti pored druge zamrznute hrane nakon što se potpuno zamrzne (nakon najmanje 24 sata).
- Nemojte ponovno zamrzavati zamrznutu hranu nakon odmrzavanja. To može uzrokovati zdravstvene probleme poput trovanja hranom.
- Toplu hranu ostavite da se u potpunosti ohladi prije nego što je stavite u zamrzivač.
- Kada kupujete zamrznutu hranu, provjerite je li ta hrana zamrznuta na prikladnim temperaturama i je li pakiranje očuvano.

| <b>Riba i meso</b>                                      | <b>Priprema</b>                                                                                              | <b>Vrijeme čuvanja (mjeseci)</b> | <b>Vrijeme otapanja na sobnoj temperaturi -sati-</b> |
|---------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|------------------------------------------------------|
| <b>Goveđi odrezak</b>                                   | Pakirano za zamrzavanje u prikladnim porcijama                                                               | 6-10                             | 1-2                                                  |
| <b>Janjetina</b>                                        | Pakirano za zamrzavanje u prikladnim porcijama                                                               | 6-8                              | 1-2                                                  |
| <b>Pečena teletina</b>                                  | Pakirano za zamrzavanje u prikladnim porcijama                                                               | 6-10                             | 1-2                                                  |
| <b>Teletina u komadima</b>                              | U malim komadima                                                                                             | 6-10                             | 1-2                                                  |
| <b>Ovčestina u komadima</b>                             | U komadima                                                                                                   | 4-8                              | 2-3                                                  |
| <b>Mljeveno meso</b>                                    | U prikladnim porcijama, pakirano bez začina                                                                  | 1-3                              | 2-3                                                  |
| <b>Iznutrice (komadi)</b>                               | U komadima                                                                                                   | 1-3                              | 1-2                                                  |
| <b>Kobasice/salame</b>                                  | Moraju se zapakirati čak i ako su zaštićene ovitkom                                                          | 1-3                              | Do odmrzavanja                                       |
| <b>Piletina i puretina</b>                              | Pakirano za zamrzavanje u prikladnim porcijama                                                               | 7-8                              | 10-12                                                |
| <b>Guska/patka</b>                                      | Pakirano za zamrzavanje u prikladnim porcijama                                                               | 4-8                              | 10                                                   |
| <b>Divljač - začevina - veprovina</b>                   | Porcije od 2,5 kg bez kostiju                                                                                | 9-12                             | 10-12                                                |
| <b>Slatkovodne ribe (pastrva, šaran, štika, som)</b>    | Treba dobro očistiti iznutra, očistiti ljuske, ako je potrebno odrezati rep i glavu, zatim oprati i osušiti. | 2                                | Dok se dobro ne otopi                                |
| <b>Nemasna riba (brancin, iverak, list)</b>             |                                                                                                              | 4-8                              | Dok se dobro ne otopi                                |
| <b>Masna riba (palamida, skuša, plava riba, inćuni)</b> |                                                                                                              | 2-4                              | Dok se dobro ne otopi                                |
| <b>Rakovi</b>                                           | Očišćeni u vrećicama                                                                                         | 4-6                              | Dok se dobro ne otopi                                |
| <b>Kavijar</b>                                          | U svom pakiranju, u aluminijskoj ili plastičnoj čašici                                                       | 2-3                              | Dok se dobro ne otopi                                |
| <b>Puževi</b>                                           | U slanoj vodi, u aluminijskoj ili plastičnoj čašici                                                          | 3                                | Dok se dobro ne otopi                                |

| <b>Povrće i voće</b>           | <b>Priprema</b>                                                                         | <b>Vrijeme čuvanja (mjeseci)</b> | <b>Vrijeme otapanja na sobnoj temperaturi -sati-</b> |
|--------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|------------------------------------------------------|
| <b>Cvjetača</b>                | Skinite lišće, podijelite srčiku na dijelove i ostavite da odstoji u vodi s malo limuna | 10 - 12                          | Može se koristiti zamrznuto                          |
| <b>Zeleni grah, mahune</b>     | Oprite i narežite na male dijelove.                                                     | 10 - 13                          | Može se koristiti zamrznuto                          |
| <b>Grašak</b>                  | Oljuštite i operite                                                                     | 12                               | Može se koristiti zamrznuto                          |
| <b>Gljive i šparoge</b>        | Operite i narežite na male komade                                                       | 6 - 9                            | Može se koristiti zamrznuto                          |
| <b>Kupus</b>                   | Očišćeni                                                                                | 6 - 8                            | 2                                                    |
| <b>Patlidžan</b>               | Narezati na komade od 2 cm nakon pranja                                                 | 10 - 12                          | Razdvojiti biljke jednu od druge                     |
| <b>Kukuruz</b>                 | Očistite ga i zapakirajte u klip u ili zrnju                                            | 12                               | Može se koristiti zamrznuto                          |
| <b>Mrkva</b>                   | Operite i narežite na kriške                                                            | 12                               | Može se koristiti zamrznuto                          |
| <b>Paprika</b>                 | Uklonite peteljku, podijelite na dva dijela i izbacite sjemenke                         | 8 - 10                           | Može se koristiti zamrznuto                          |
| <b>Špinat</b>                  | Oprati                                                                                  | 6 - 9                            | 2                                                    |
| <b>Jabuke i kruške</b>         | Ogulite i narežite                                                                      | 8 - 10                           | (u zamrzivaču) 5                                     |
| <b>Marelice i breskve</b>      | Podijelite na pola i izbacite sjemenke                                                  | 4 - 6                            | (u zamrzivaču) 4                                     |
| <b>Jagode i maline</b>         | Operite ih i očistite                                                                   | 8 - 12                           | 2                                                    |
| <b>Kuhano voće</b>             | U čašici, dodajte 10 % šećera                                                           | 12                               | 4                                                    |
| <b>Šljive, trešnje, višnje</b> | Operite i uklonite peteljke                                                             | 8 - 12                           | 5 - 7                                                |

(\*) Nikada zamrznuti s ljuskom. Bjelanjak i žumanjak treba zamrznuti odvojeno ili potpuno izmiješati.

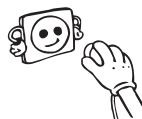
|                        | Vrijeme<br>čuvanja<br>(mjeseci) | Vrijeme otapanja na<br>sobnoj temperaturi<br>(sati) | Vrijeme otapanja u<br>pećnici (minute) |
|------------------------|---------------------------------|-----------------------------------------------------|----------------------------------------|
| <b>Kruh</b>            | 4 - 6                           | 2 - 3                                               | 4-5 (220-225 °C)                       |
| <b>Keksi</b>           | 3 - 6                           | 1 - 1,5                                             | 5-8 (190-200 °C)                       |
| <b>Pite</b>            | 1 - 3                           | 2 - 3                                               | 5-10 (200-225 °C)                      |
| <b>Voćne pite</b>      | 1 - 1,5                         | 3 - 4                                               | 5-8 (190-200 °C)                       |
| <b>Lisnato tijesto</b> | 2 - 3                           | 1 - 1,5                                             | 5-8 (190-200 °C)                       |
| <b>Pizza</b>           | 2 - 3                           | 2 - 4                                               | 15-20 (200 °C)                         |

| Mliječni proizvodi i<br>proizvodi od tijesta |                                        | Priprema                                                                                     | Vrijeme<br>čuvanja<br>(mjeseci) | Uvjeti čuvanja                                                                                                                     |                     |
|----------------------------------------------|----------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|
| Pakirano<br>(homogenizirano)<br>mlijeko      |                                        | U vlastitom pakiranju                                                                        | 2 - 3                           | Samo homogenizirano<br>mlijeko                                                                                                     |                     |
| Sir (osim bijelih<br>sireva)                 |                                        | U kriškama                                                                                   | 6 - 8                           | Mogu ostati u svojim<br>originalnim pakiranjima<br>na kratko vrijeme. Treba<br>ih zamotati plastičnom<br>folijom za dulje čuvanje. |                     |
| Maslac, margarin                             |                                        | U vlastitom pakiranju                                                                        | 6                               |                                                                                                                                    |                     |
| Jaje (*)                                     | Bjelanjak                              |                                                                                              | 10 - 12                         | 30 g jednako je<br>jednom bjelanjku.                                                                                               | U zatvorenoj čašici |
|                                              | Mješavina<br>(bjelanjak i<br>žumanjak) | Dobro izmiješano<br>uz prstohvat soli<br>ili šećera kako<br>bi se spriječilo<br>zgušnjavanje | 10                              | 50 g jednako je<br>jednom žumanjku.                                                                                                |                     |
|                                              | Žumanjak                               | Dobro izmiješano<br>uz prstohvat soli<br>ili šećera kako<br>bi se spriječilo<br>zgušnjavanje | 8 - 10                          | 20 g jednako je<br>jednom žumanjku.                                                                                                |                     |

## DIO -4. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE



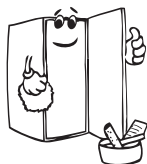
Prije početka čišćenja, isključite štednjak iz mrežnog napajanja.



Ne čistite uređaj ulijevanjem vode



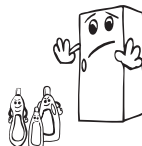
- Odjeljke hladnjaka i zamrzivača treba povremeno očistiti otopinom sode bikarbone i mlake vode.



- Pribor čistite odvojeno sapunom i vodom. Ne perite ih u perilici suđa.



Ne koristite abrazivne proizvode, deterdžente i sapune. Nakon pranja, isperite čitom vodom i pažljivo ih osušite. Kad je postupak čišćenja završen ponovno uključite uređaj suhim rukama.



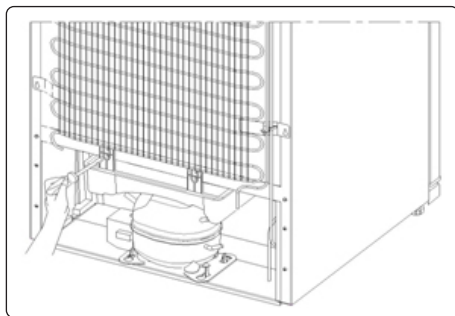
- Kondenzator treba očistiti metlom (na stražnjoj strani uređaja) jednom godišnje radi uštede energije i povećanja produktivnosti.



**! Mrežno napajanje treba biti isključeno.**

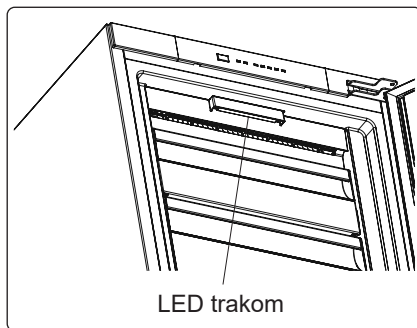
### Odmrzavanje

- Vaš zamrzivač odmrzava se automatski. Voda nastala kao rezultat odmrzavanja prolazi kroz žlijeb za prikupljanje vode, teče u spremnik isparavanja iza vašeg zamrzivača te samostalno isparava tamo. Remove the vaporisation container from its position by removing the screws as indicated. Clean it with soapy water at specific time intervals. This will prevent odours from forming.



## Zamjena LED svjetla (ako je osvjetljenje osigurano LED trakom)

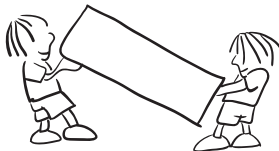
Kontaktirajte službu za podršku korisnicima , jer ih zamijeniti može samo ovlašteno osoblje.



## DIO -5. PRIJENOS I PROMJENA POLOŽAJA POSTAVLJANJA

- Originalno pakiranje i stiropor mogu se čuvati za ponovni prijevoz (po želji).
- U slučaju ponovnog prijevoza, zamrzivač trebate pričvrstiti s čvrstim ambalažnim materijalom, vrpcoma i čvrstom užadi te se pridržavati uputa za prijevoz navedenih na pakiranju.
- Tijekom premještanja ili prijevoza, prvo uklonite pokretne dijelove iz unutrašnjosti zamrzivača (police, dodatni pribor, posuda za voće i povrće, itd.) ili ih pričvrstite ljepljivom vrpcom za unutrašnjost zamrzivača kako biste spriječili drmanje.

**! Vodite računa da zamrzivač bude u uspravnom položaju tijekom prijevoza.**



### Promjena položaja vrata

- Nije moguće promijeniti smjer otvaranja vrata hladnjaka ako su ručke na vratima hladnjaka postavljene na prednjoj površini vrata.
- Moguće je promijeniti smjer otvaranja vrata na modelima bez ručki i modelima sa ručki montiranim sa strane.
- Ako se smjer otvaranja vrata vašeg hladnjaka može promijeniti, obratite se najbližem ovlaštenom servisu kako bi vam promijenili smjer otvaranja vrata.



## DIO -6. PRIJE POZIVANJA POSLIJEPRODAJNOG SERVISIA

Vaš zamrzivač je opremljen ugrađenim sustavom za detekciju kvara koji vas može voditi ako vaš zamrzivač ne radi prema očekivanom. U slučaju pogreške će se kod prikazati na upravljačkoj ploči. Najčešći kodovi pogreške prikazani su ispod. Ako vaš zamrzivač prikazuje kod koji nije prikazan ispod, kontaktirajte službu za podršku korisnicima tvrtke

| Uključuje se led pokazatelj alarma                                                | VRSTA POGREŠKE           | ZAŠTO                                                                                  | ŠTO UČINITI                                                                                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | „Upozorenje na pogrešku“ | Postoji dio / postoje dijelovi koji ne funkcioniraju ili je došlo do greške u hlađenju | Provjerite jesu li vrata otvorena ili nisu. Ako vrata nisu otvorena, kontaktirajte Sharpovu službu za pomoć korisnicima što prije moguće. |

### Provjerite upozorenja:

#### Ako vaš zamrzivač ne radi:

- Da li je došlo do nestanka struje?
- Da li je utikač ispravno umetnut u utičnicu?
- Da li je izgorio osigurač utičnice u koju je umetnut utikač ili je izgorio glavni osigurač?
- Da li je utičnica ispravna? Kako biste to provjerili, upakčajte hladnjak u utičnicu za koju ste sigurni da radi.

#### Ako vaš zamrzivač ne hladi dovoljno:

- Da li je dobro podešena temperatura?
- Da li se vrata zamrzivača često otvaraju te ostavljaju otvorena dugo vrijeme?
- Da li su vrata zamrzivača ispravno zatvorena?
- Da li ste stavili jelo ili hranu u svoj zamrzivač tako da dodiruje stražnji zid vašeg zamrzivača te tako sprječava protok zraka?
- Da li je vaš zamrzivač prekomjerno napunjen?
- Da li postoji dostatna udaljenost između vašeg zamrzivača i stražnjeg i bočnih zidova?
- Da li je okolna temperatura unutar raspona određenog u priručniku za rad?

#### Ako je hrana u vašem zamrzivaču previše ohlađena

- Da li je dobro podešena temperatura?
- Da li se nedavno u zamrzivač stavilo puno hrane?

#### Ako vaš zamrzivač radi preglasno:

Kako bi održala postavljena razina hlađenja, kompresor se može aktivirati s vremena na vrijeme. Buka koja dolazi iz vašeg zamrzivača u to vrijeme je normalna, to je zbog te funkcije. Kada se postigne potrebna razina hlađenja, buka će se automatski smanjiti. Ako buka ne prestaje;

- Da li vaša naprava stoji stabilno? Jesu li noge podešene?
- Ima li nečeg iza vašeg zamrzivača?

- Da li police ili jela na policama vibriraju? Iznova postavite police i/ili jela, ako je to slučaj.
- Da li predmeti koji su postavljeni na vaš zamrzivač vibriraju?

## **Normalna buka;**

### **Zvuk pucanja (pucanja leda):**

- Tijekom automatskog odmrzavanja.
- Kada se naprava hladi ili zagrijava (zbog širenja materijala naprave).

**Kratko pucanje:** Čuje se kada prekidači termostata uključuju/isključuju kompresor.

**Buka kompresora (normalan zvuk motora):** Ta buka znači da kompresor radi normalno. Kompresor može uzrokovati više buke na kratko, kada se aktivira.

**Zvuk mjehurića i kapljica:** Taj zvuk nastaje zbog protoka hladnjaka u cijevima sustava.

**Zvuk protoka vode:** Normalan zvuk protoka vode koja teče u spremnik za isparavanje tijekom odmrzavanja. Ti zvukovi mogu se čuti tijekom odmrzavanja.

**Zvuk puhanja zraka (normalan zvuk ventilatora):** Taj zvuk može se čuti kod No-Frost zamrzivača tijekom normalnog rada sustava zbog cirkulacije zraka.

### **Ako se unutar zamrzivača nagomilava vlaga;**

- Da li je hrana ispravno pakirana? Jesu li spremnici dobro osušeni prije stavljanja u zamrzivač?
- Da li se vrata zamrzivača vrlo često otvaraju? Kada se vrata otvore, vlaga iz zraka u sobi ulazi u zamrzivač. Osobito kada je stupanj vlage u sobi previsok, što češće se vrata otvaraju, to će brže doći do nagomilavanja vlage.

### **Ako se vrata ne otvaraju i zatvaraju ispravno;**

- Da li paketi s hranom sprječavaju zatvaranje vrata?
- Jesu li vrata zamrzivača, košare i kutija za led postavljene ispravno?
- Da li je brtva vrata slomljena ili istrošena?
- Da li vaš zamrzivač stoji na ravnoj površini?

### **Ako su rubovi okvira zamrzivača s kojima zglob vrata dolazi u kontakt topli;**

Osobito ljeti (vrućine), površine koje zglob dodiruje mogu postati toplije tijekom rada kompresora, to je normalno.

## **VAŽNE NAPOMENE:**

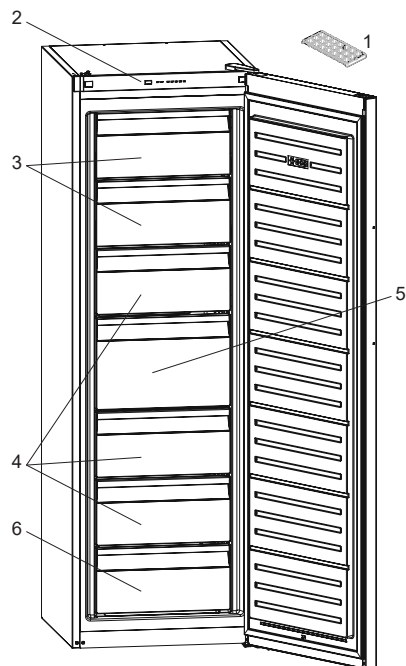
- Termalni osigurač za zaštitu kompresora će prestati raditi nakon nenadanog nestanka struje ili nakon iskopčavanja naprave, jer plin u sustavu hlađenja nije stabiliziran. To je dosta normalno i zamrzivač će se ponovno pokrenuti nakon 4 ili 5 minuta.
- Jedinica hlađenja vašeg zamrzivača je skrivena u stražnjem zidu. Prema tome, kapljice vode ili led se mogu pojaviti na stražnjoj površini vašeg zamrzivača zbog rada kompresora u određenim intervalima. To je normalno. Nema potrebe izvoditi radnju odmrzavanja, osim ako je količina leda prekomjerna.
- Ako svoj zamrzivač nećete koristiti duže vrijeme (npr. zbog ljetnih praznika), iskopčajte ga. Očistite svoj zamrzivač u skladu s Dijelom 4 i ostavite vrata otvorenima kako biste spriječili vlagu i miris.
- Naprava koju ste kupili dizajnirana je za upotrebu u kućanstvu te se može koristiti samo u domaćinstvu te za naznačenu svrhu. Nije prikladna za komercijalnu ili zajedničku upotrebu. Ako potrošač napravu koristi na način koja nije u skladu s tim značajakama, naglašavamo da proizvođač i trgovac neće biti odgovorni za bilo kakve popravke i kvarove unutar jamstvenog razdoblja.

- Ako problem ne nestaje nakon što ste slijedili upute iznad, molimo da se posavjetujete s ovlaštenim servisom.

## **Savjeti za uštedu energije**

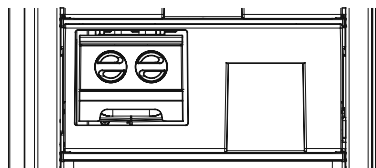
1. Uređaj postavite u hladnu, dobro prozračenu prostoriju, ne izlažite ga izravnom sučevom svjetlu ili blizini izvora topline (radijator, štednjak... itd). U protivnom koristite izolacijsku ploču.
2. Ostavite toplu hranu i pića da se ohlade izvan uređaja.
3. Kod otapanja zamrznute hrane, stavite je u odjeljak hladnjaka. Niska temperatura zamrznute hrane pomoći će rashladiti odjeljak hladnjaka prilikom otapanja. Što dovodi do uštede energije. Ako se zamrznuta hrana ostavi vani, to će dovesti do gubitka energije.
4. Kad stavljate pića i tekućine u hladnjak morate ih pokriti. U protivnom će se povećati vlaga u uređaju. Pa se produžuje vrijeme potrebno za hlađenje. Pokrivanjem pića i tekućina pomaže u zadržavanju okusa i mirisa.
5. Prilikom stavljanja hrane i pića u hladnjak, vrata držite otvorenima što je kraće moguće.
6. Neka poklopci bilo kojeg različitog temperaturnog odjeljka uređaja (posude za povrće, rashladni odjeljak... itd) budu zatvoreni.
7. Brtve na vratima moraju biti čiste i dobro prianjati. U slučaju habanja, ako je brtva odvojiva, zamijenite brtvu. Ako se ne mogu odvojiti, vrata morate zamijeniti.
8. Eko način rada / uobičajeno postavljena značajka koja održava zamrznutu hranu uz uštedu energije.
9. Odjeljak za zamrznutu hranu (Zamrzivač): Unutarnja konfiguracija uređaja je ta koja osigurava najučinkovitiju uporabu energije.
10. Ne vadite akumulatore hladnoće iz košare zamrzivača (ako ih ima).

## DIO -7. DIJELOVI UREĐAJA I ODJELJAKA



1. Pladanj za led \*
2. Upravljačka ploča
3. Zaklopka zamrzivača
4. Ladice zamrzivača
5. Velika ladica zamrzivača
6. Donja ladica zamrzivača

\* U nekim modelima



Kod nekih modela postoji polica s ledomatom u gornjoj košari.

Ova slika je izrađena u svrhu pružanja informacija te kako bi prikazala različite dijelove i dodatnu opremu naprave.

Dijelovi se mogu razlikovati s obzirom na model naprave.

## **DIO - 8.      TEHNIČKI PODACI**

Tehničke informacije nalaze se na tipskoj pločici s unutarnje strane uređaja i na energetske naljepnici.

QR kod na energetske naljepnici isporučenoj s uređajem pruža internetsku vezu do podataka koji se odnose na performanse uređaja u bazi podataka EU EPREL.

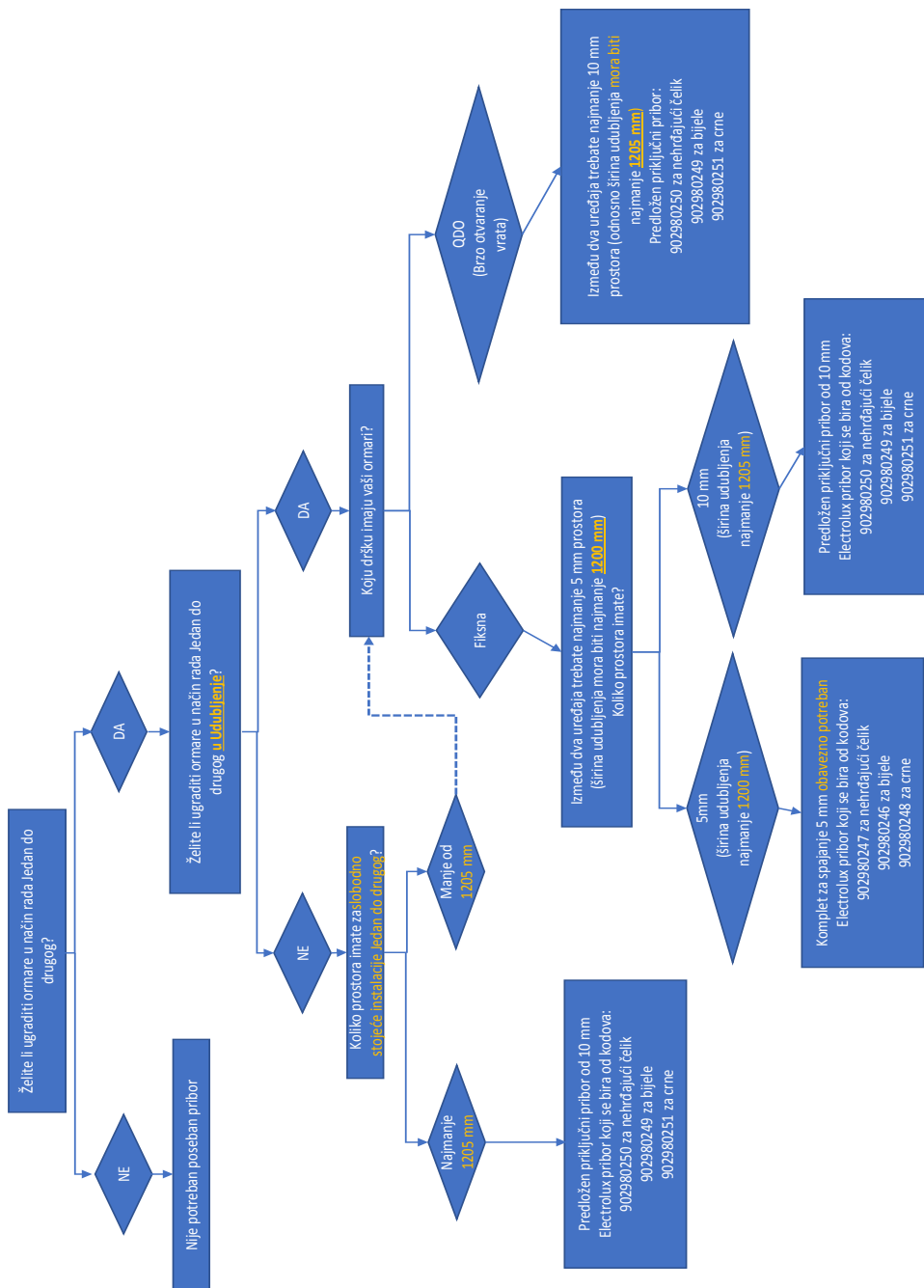
Zadržite energetske naljepnicu za referencu zajedno s korisničkim priručnikom i svim ostalim dokumentima koji se isporučuju s ovim uređajem.

Isto se informacije mogu naći u EPREL-u putem veze <https://eprel.ec.europa.eu> te naziv modela i broj proizvoda koji se nalaze na tipskoj pločici uređaja.

Posjetite [www.theenergylabel.eu](http://www.theenergylabel.eu) za detaljne informacije o energetske naljepnici.

## **DIO - 9.      INFORMACIJE ZA ISPITNE INSTITUTE**

Ugradnja i priprema uređaja za provjeru EcoDesign-a mora biti u skladu s EN 62552. Zahtjevi za provjetranje, dimenzije udubljenja i minimalni razmak stražnje strane moraju biti navedeni u ovom korisničkom priručniku u DIJELU 1. Molimo kontaktirajte proizvođača za sve dodatne informacije, uključujući planove utovara.





www.electrolux.com/shop



52504455

PNC CODE: 922717161

